BENGALI

SHORT COURSE

Segment I

INTRODUCTION - BIOGRAPHICAL

LESSON - 1

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	সেলাম আলেইকুম আলেইকুম সেলাম		Greetings : Peace be with you and with you be peace
২	আপনার	Apnar	your Name
৩	নাম	Nam	Name
৪	কী	Ki	What
৫	আমার নাম হল	Amar nam holo	My name is
৬	মাপ করবেন	Map korben	Pardon me
৭	আবার বলুন	Abar baloon	Please repeat
৮	আপনি	Apni	You
৯	কোথায়	Kothae	Where (in)
১0	কাজ করেন	Kaj keren	(You) work

CONVERSATION - ONE

FN	সেলাম আলেকুম
AM	আলেকুম সেলাম
FN	আপনার নাম কী?
AM	আমার নাম ..... (হল)
FN	মাপ করবেন.... আবার বলুন
AM	আমার নাম হল....
FN	আপনি কোথায় কাজ করেন ?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আমি	Ami	I/Me
২	মার্কিন দূতাবাসে	Markin Dutabase	At the US Embassy
৩	কাজ করি	Kaj kori	(I) work
৪	খুব ভাল কথা	Khoob bhalo katha	Very good
৫	অনেক ধন্যবাদ	Anek dhannobad	Many thanks
৬	এখানে	Ekhane	Here (in)
৭	আপনি কোথায় থাকেন ?	Apni kothae thaken ?	Where do you live ?
৮	আমি বনানীতে/ গুলশানে থাকি	Ami Bananite/ Goolshane thaki	I live in Banani/ Goolshan
৯	আপনার ঠিকানা কী/কত ?	Apnar thikana ki/kato ?	What is your address ?
১০	এক মিনিট	Aek minit	One minute (Please wait)

AM আমি মার্কিন দূতাবাসে কাজ
করি।

FN মার্কিন দূতাবাসে ? খুব ভালো
কথা।

AM অনেক ধন্যবাদ।

FN আপনি কোথায় থাকেন ?

AM এখানে আমি গুলশানে থাকি।

FN আচ্ছা..... আপনার ঠিকানা
কী?

AM এক মিনিট..... আমার ঠিকানা
হলো.....

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ঠিক আছে	Thik Achhe	O.K. / Fine
২	আপনার কি....	Apnar ki....	Do you....
৩	টেলিফোন আছে ?	Teliphon achhe ?	(Do you) have a telephone ?
৪	দেখুন	Dekhoon	Well / you see
৫	বেশ	Besh	Good
৬	এখন	Aekhon	Now
৭	আমাকে বলুন	Amake boloon	Please tell me

FN ঠিক আছে.... আপনার কি টেলিফোন আছে ?

AM মাপ করবেন । আবার বলুন ।

FN আপনার বাড়িতে কি টেলিফোন আছে ?

AM হ্যাঁ । আমার বাড়িতে টেলিফোন আছে ।

FN আচ্ছা.... আপনার টেলিফোন নম্বর কী/কত ?

AM দেখুন.... আমার টেলিফোন নম্বর হল....

FN বেশ.... এখন আমাকে বলুন, আপনার বাড়িতে....

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আপনার বাড়িতে	Apner berite	In your house
২	কে কে থাকেন	Ke Ke thaken	Who (all) live
৩	ও:	Oh	I see
৪	ভাল	Bhalo	Well / Good
৫	আপনি বাংলাদেশে	Apni Bangladeshe	You, in Bangladesh
৬	কতদিন থাকবেন	Kato din thakben	How long will stay

AM আবার বলুন

FN আপনার বাড়িতে কে কে
থাকেন ?

AM ও: । আমার বাড়িতে ?

FN হ্যাঁ । আপনার বাড়িতে ।

AM আমার বাড়িতে আমি.... থাকি

FN ভালো । আচ্ছা, আপনি
বাংলাদেশে কতদিন থাকবেন

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ঠিক জানি না	Thik jani na	I do not know for sure
২	হয়তো	Haeto	Perhaps/ possibly
৩	দুবছর	Doo bachar	Two years
৪	আবার দেখা হবে	Aber dekha habe	See you again
৫	নিশ্চয়ই	Nishchoi	Of course/ sure
৬	খোদা হাফিজ	Khoda haphiz	Good bye- God be with you
৭	নমস্কার	Namoshkar	Greetings

Note : Selam Aleikam is the greetings for Moslems in Bangladesh. Namoshkar is used by the Hindus both in Bangladesh and India .

AM (আমি) ঠিক জানি না। হয়তো দুবছর।

FN ঠিক আছে। আবার দেখা হবে।

AM নিশ্চয়ই। আবার দেখা হবে।

FN খোদা হাফিজ।

AM খোদা হাফিজ।

COUNTING UP TO FOURTEEN

AEK	১	ONE
DOOI	২	TWO
TIN	৩	THREE
CHAR	৪	FOUR
PÃCH	৫	FIVE
CHHOY	৬	SIX
SHAT	৭	SEVEN
AAT	৮	EIGHT
NOY	৯	NINE
DASH	১০	TEN
AGARO	১১	ELEVEN
BARO	১২	TWELVE
TARO	১৩	THIRTEEN
CHODDO	১৪	FOURTEEN

PRESENT HABITUAL :

১ করা = KARA   করা = KARA   NEGATIVE=না=NA

২ বলা = BALA   DOING

FIRST PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৩ আমি = AMI   করি =   KORI = I DO

৪ আমরা = AMRA   করি =   KORI = WE DO

SECOND PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৫ আপনি = APNI   করেন =   KAREN=YOU(S) DO

৬ আপনারা = APNARA   করেন =   KAREN=YOU(P) DO

THIRD PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৭ তিনি = TINI   করেন =   KAREN=HE/SHE DOES

৮ তাঁরা = T̃ARA   করেন =   KAREN=THEY DO

IMPERATIVE

৯   করুন =   KAROON

১০   বলুন =   BALOON

THIRD PERSON FAMILIAR

১১   করে =   DO / DOES

PRESENT HABITUAL

১	থাকা=THAKA	STAYING/ LIVING	NEGATIVE=না
২	জানা=JANA	KNOWING	

FIRST PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৩	আমি=AMI	থাকি=	THAKI=I STAY
৪	আমরা=AMRA	থাকি=	THAKI=WE STAY JANI

SECOND PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৫	আপনি=APNI	থাকেন=	THAKEN=YOU(S) STAY
৬	আপনারা=APNARA	থাকেন=	THAKEN=YOU(P) STAY JANEN

THIRD PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৭	তিনি=TINI	থাকেন=	THAKEN=HE/SHE STAYS
৮	তাঁরা=T̃ARA	থাকেন=	THEY STAY জানে

THAKE = থাকে

SECOND/THIRD PERSON IMPERATIVE

৯ THAKOON = থাকুন

PRESENT HABITUAL

১ দেখা=DEKHA SEEING NEGATIVE=না

FIRST PERSON = SINGULAR AND PLURAL

২ আমি=AMI দেখি= DEKHI=I SEE

৩ আমরা=AMRA দেখি= DEKHI=WE SEE

SECOND PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৪ আপনি=APNI দেখেন= DAKHEN=YOU(S) SEE

৫ আপনারা=APNARA দেখেন= DAKHEN=YOU(P) SEE

THIRD PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৬ তিনি=TINI দেখেন= DAKHEN=HE/SHE SEES

৭ তাঁরা=TARA দেখেন= THEY SEE

৮ DAKHE=দেখে

IMPERATIVE

৯ দেখুন=DEKHUN

1-15

SIMPLE FUTURE

১	করা=KARA	DOING	NEGATIVE=না
২	বলা=BALA	SAYING	

FIRST PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৩	আমি=AMI	করবো=	KARBO=I WILL DO
৪	আমরা=AMRA	করবো=	KARBO=I WILL DO

SECOND PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৫	আপনি=APNI	করবেন=	KORBEN=YOU (S) WILL DO
৬	আপনারা=APNARA	করবেন=	KORBEN=YOU (P) WILL DO

THIRD PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৭	তিনি=TINI	করবেন=	KORBEN=HE/ SHE WILL DO
৮	তাঁরা=T̃ARA	করবেন=	THEY WILL DO
		করবে=KORBE	

IMPERATIVE

৯ করবেন=KORBEN

SIMPLE FUTURE

১	থাকা=THAKA	STAYING	NEGATIVE=না
২	জানা=JANA	KNOWING	

FIRST PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৩	আমি=AMI	থাকবো=	THAKBO=I WILL STAY
৪	আমরা=AMRA	থাকবো=	THAKBO=WE WILL STAY

SECOND PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৫	আপনি=APNI	থাকবেন=	THAKBEN=YOU(S) WILL STAY
৬	আপনারা=APNARA	থাকবেন=	THAKBEN=YOU(P) WILL STAY

THIRD PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৭	তিনি=TINI	থাকবেন=	THAKBEN=HE/SHE WILL STAY
৮	তাঁরা=TĂARA	থাকবেন=	THEY WILL STAY
		থাকবে=THAKBE	

SIMPLE FUTURE

১ দেখা=DEKHA SEEING NEGATIVE=না

FIRST PERSON = SINGULAR AND PLURAL

২ আমি=AMI দেখবো= DEKHBO=I WILL SEE

৩ আমরা=AMRA দেখবো= DEKHBO= WE WILL SEE

SECOND PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৪ আপনি=APNI দেখবেন= DEKHBEN=YOU(S) WILL SEE

৫ আপনারা=APNARA দেখবেন= DEKHBEN=YOU(P) WILL SEE

THIRD PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৬ তিনি=TINI দেখবেন= DEKHBEN=HE/SHE WILL SEE

৭ তাঁরা=T̃ARA দেখবেন= DEKHBEN=THEY WILL SEE

দেখবে=DEKHBE

EXPRESSIONS AND PHRASES

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	সেলাম আলেইকুম	SELAM ALEIKOOM	PEACE BE WITH YOU
২	আলেইকুম সেলাম	ALEIKOOM SELAM	AND WITH YOU BE PEACE
৩	মাপ করবেন	MAP KORBEN	EXCUSE/ PARDON ME
৪	আবার বলুন	ABAR BALOON	PLEASE REPEAT
৫	খুব ভাল কথা	KHOOB BHALO KATHA	GOOD/WELL SAID
৬	(অনেক ধন্যবাদ)	ANEK DHONNOBAD	MANY THANKS
৭	আচ্ছা.....	ACHCHHA.....	WELL.....
৮	এক মিনিট	AEK MINIT	PLEASE WAIT A MINUTE
৯	ঠিক আছে	THIK ACHHE	ALL RIGHT
১০	বেশ.....	BESH.....	GOOD/WELL/ I SEE.....

EXPRESSIONS AND PHRASES

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ভাল	BHALO	GOOD
২	(ঠিক)জানি না	THIK JANI NA	DO NOT KNOW FOR SURE
৩	দেখা হবে	DEKHA HABE	WILL MEET (AGAIN)
৪	নিশ্চয়ই	NISHCHOI	SURE/OF COURSE
৫	খোদা হাফিজ	KHODA HAFIZ	GOD BE WITH YOU

POSSESSIVE PRONOUNS - SINGULAR

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আমার	AMAR	MY/MINE
২	আপনার	APNAR	YOUR
৩	তাঁর	T̃AR	HIS/HER
৪	এঁর	Ẽ R	THIS PERSON'S
৫	ওঁর	ÕR	THAT PERSON'S

SENTENCES FOR PRACTICE - QUESTIONS

A WHAT IS ________________ NAME ?

B আমার নাম কী? AMAR NAM KI ?

C আপনার নাম কী? APNAR NAM KI ?

D তাঁর নাম কী? T̃AR NAM KI ?

E এঁর নাম কী? ẼR NAM KI ?

F ওঁর নাম কী? ÕR NAM KI ?

SENTENCES FOR PRACTICE - ANSWERS

A ------------- NAME IS

B আপনার নাম হল.....

APNAR NAM HOLO

C আমার নাম হল.....

AMAR NAM HOLO

D তাঁর নাম হল.....

T̃AR NAM HOLO

E এঁর নাম হল.....

ẼR NAM HOLO

F ওঁর নাম হল.....

ÕR NAM HOLO

QUESTION WORD কী (KI) IS ALSO USED TO INDICATE IS/ARE/WAS/WERE DEPENDING ON WHICH TENSE OF THE VERB IS BEING USED :

SENTENCES FOR PRACTICE - QUESTIONS

A IS .... NAME ?

আপনার নাম কী?

APNAR NAM KI ?

B তাঁর নাম কী?

T̃AR NAM KI ?

C আমার নাম কী?

AMAR NAM KI ?

D এঁর নাম কী?

ẼR NAM KI ?

E ওঁর নাম কী?

ÕR NAM KI ?

THE WORD <u>হ্যাঁ</u> (HÃ) MEANS <u>YES</u>

<u>ANS.</u> YES ______________ NAME IS __________

A হ্যাঁ। আমার নাম.....

HÃ. AMAR NAM.....

B হ্যাঁ। তাঁর নাম.....

HÃ. TÃR NAM.....

C হ্যাঁ। আপনার নাম.....

HÃ. APNAR NAM.....

THE WORD <u>না</u> (NA) MEANS NO AND <u>নয়</u> (NOY) MEANS 'IS NOT'.

ANS. NO______________ NAME IS NOT__________

A না। আমার নাম.........................নয়।

NA. AMAR NAM..................NOY.

B না। আপনার নাম..........নয়।

NA. APNAR NAM......NOY.

C না। তাঁর নাম..... নয়।

NA. TÃR NAM...............NOY.

PERSONAL PRONOUNS

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আপনি	APNI	YOU-SINGULAR
২	আপনারা	APNARA	YOU-PLURAL
৩	তিনি	TINI	HE/SHE
৪	তাঁরা	T̐ARA	THEY

QUESTION: WHERE DO/DOES................WORK ?

A আপনি কোথায় কাজ করেন ?

APNI KOTHAE KAJ KAREN ?

B আপনারা কোথায় কাজ করেন ?

APNARA KOTHAE KAJ KAREN ?

C তিনি কোথায় কাজ করেন ?

TINI KOTHAE KAJ KAREN ?

D তাঁরা কোথায় কাজ করেন ?

T̐ARA KOTHAE KAJ KAREN ?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আমি	AMI	I/ME
২	আমরা	AMRA	WE/US
৩	মার্কিন দূতাবাসে	MARKIN DUTABASE	IN THE US EMBASSY
৪	সামরিক বিভাগে	SAMORIK BIBHAGE	IN THE MILITARY

ANS: ____________ WORK AT ________________.

A আমি মার্কিন দূতাবাসে কাজ করি।

AMI MARKIN DUTABASHE KAJ KORI.

B আমরা সামরিক বিভাগে কাজ করি।

AMRA SAMORIK BIBHAGE KAJ KORI.

C আমি দূতাবাসে কাজ করি।

AMI DUTABASHE KAJ KORI.

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আপনি কি	APNI KI	DO YOU - (SINGULAR)
২	আপনারা কি	APNARA KI	DO YOU- (PLURAL)
৩	তিনি কি	TINI KI	DOES HE/SHE
৪	তাঁরা কি	T̃ARA KI	DO THEY

QUESTION: DO/DOES..................WORK AT...............?

A আপনি কি মার্কিন দূতাবাসে কাজ করেন ?

APNI KI MARKIN DUTABASHE KAJ KAREN ?

B তিনি কি সামরিক বিভাগে কাজ করেন ?

TINI KI SHAMORIK BIBHAGE KAJ KAREN ?

C আপনারা কি U.S.I.S.-এ কাজ করেন ?

APNARA KI U.S.I.S.-E KAJ KAREN ?

D তাঁরা কি STATE DEPT.-এ কাজ করেন ?

T̃ARA KI STATE DEPT.-E KAJ KAREN ?

ANS: YES__________WORK/WORKS AT__________

A হ্যাঁ। আমি মার্কিন দূতাবাসে কাজ করি।

HẤ. AMI MARKIN DUTABASHE KAJ KORI.

B হ্যাঁ। আমি সামরিক বিভাগে কাজ করি।

HẤ. AMI SHAMORIK BIBHAGE KAJ KORI.

C হ্যাঁ। আমরা USIS-এ কাজ করি।

HẤ. AMRA USIS-E KAJ KORI.

D হ্যাঁ। আমরা STATE DEPARTMENT-এ কাজ করি।

HẤ. AMRA STATE DEPARTMENT-E KAJ KORI.

QUESTIONS: DO/DOES ________ WORK AT ________

A আপনি কি মার্কিন দূতাবাসে কাজ করেন ?

APNI KI MARKIN DUTABASHE KAJ KAREN ?

B তিনি কি সামরিক বিভাগে কাজ করেন ?

TINI KI SHAMORIK BIBHAGE KAJ KAREN ?

C আপনারা কি USIS-এ কাজ করেন ?

APNARA KI USIS-E KAJ KAREN ?

D তাঁরা কি STATE DEPARTMENT-এ কাজ করেন ?

T̃ARA KI STATE DEPARTMENT-E KAJ KAREN ?

ANSWER: NO_______DO NOT/DOES NOT WORK AT__

A না। আমি মার্কিন দূতাবাসে কাজ করি না।

NA. AMI MARKIN DUTABASHE KAJ KORI NA.

B না। তিনি সামরিক বিভাগে কাজ করেন না।

NA. TINI SHAMORIK BIBHAGE KAJ KAREN NA.

C না। আমরা USIS-এ কাজ করি না।

NA. AMRA USIS-E KAJ KORI NA.

D না। তাঁরা STATE DEPARTMENT-এ কাজ করেন না।

NA. T̃ARA STATE DEPARTMENT-E KAJ KAREN NA

QUESTION: DO YOU WORK AT/IN______________?

১ আপনি কি A.I.D.-তে কাজ করেন ?
APNI KI A.I.D.-TE KAJ KAREN ?

২ আপনি কি মিলিটারি-তে কাজ করেন ?
৩ আপনি কি F.S.I.-তে কাজ করেন ?
৪ আপনি কি ঢাকা-তে কাজ করেন ?
৫ আপনি কি কলকাতা-তে কাজ করেন ?
৬ আপনি কি ভার্জিনিয়া-তে কাজ করেন ?
৭ আপনি কি বাড়ি-তে কাজ করেন ?

POSITIVE ANSWER: YES, I WORK AT/IN__________

১ হ্যাঁ। আমি A.I.D.-তে কাজ করি।
HÃ. AMI A.I.D.-TE KAJ KORI.

২ হ্যাঁ। আমি মিলিটারি-তে কাজ করি।
৩ হ্যাঁ। আমি F.S.I.-তে কাজ করি।
৪ হ্যাঁ। আমি ঢাকা-তে কাজ করি।
৫ হ্যাঁ। আমি কলকাতা-তে কাজ করি।
৬ হ্যাঁ। আমি ভার্জিনিয়া-তে কাজ করি।
৭ হ্যাঁ। আমি বাড়িতে কাজ করি।

NEGATIVE ANSWER:

NO. I DON'T WORK IN__________

---

১ না। আমি A.I.D.-তে কাজ করি না।
NA.AMI A.I.D.-TE KAJ KORI NA.

---

২ না। আমি মিলিটারি-তে কাজ করি না।
৩ না। আমি F.S.I.তে কাজ করি না।
৪ না। আমি ঢাকা-তে কাজ করি না।
৫ না। আমি কলকাতা-তে কাজ করি না।
৬ না। আমি ভার্জিনিয়া-তে কাজ করি না।
৭ না। আমি বাড়ি-তে কাজ করি না।

QUESTION: WHERE DO YOU LIVE IN ____________ ?

১ এখানে আপনি কোথায় থাকেন ?
EKHANE APNI KOTHAE THAKEN ?

২ ওখানে = THERE
OKHANE

৩ WASHINGTON-এ = IN WASHINGTON.

৪ ROSSLYN-এ = IN ROSSLYN.

ANSWER: HERE I LIVE/STAY IN ROSSLYN.

১ এখানে আমি ARLINGTON-এ থাকি।
EKHANE AMI ARLINGTON-E THAKI.

২ ওখানে আমি HOTEL-এ থাকি।

৩ WASHINGTON-এ আমি GEORGETOWN-এ থাকি।

৪ ROSSLYN-এ আমি RIVER PLACE-এ থাকি।

QUESTION: DOES HE STAY/LIVE IN A HOTEL HERE ?

১ এখানে তিনি কি হোটেলে থাকেন ?
EKHANE TINI KI HOTELE THAKEN ?

২ এখানে তিনি কি ইস্কুলে থাকেন ?

৩ এখানে তিনি কি রেস্টুরেন্টে থাকেন ?

NEGATIVE ANSWER: NO HE DOES NOT STAY/LIVE HERE IN__________

১ না। এখানে তিনি হোটেলে থাকেন না।
NA. EKHANE TINI HOTELE THAKEN NA.

২ না। এখানে তিনি ইস্কুলে থাকেন না।

৩ না। এখানে তিনি রেস্টুরেন্টে থাকেন না।

QUESTION: DO YOU LIVE IN__________ ?

---

১ আপনি কি ভার্জিনিয়াতে থাকেন ?
APNI KI BHARJINIA-TE THAKEN ?
আপনি কি ভার্জিনিয়া-তে থাকবেন ?
APNI KI BHARJINIA-TE THAKBEN ?

---

২ আপনি কি ঢাকা-তে থাকেন ? / থাকবেন ?
APNI KI DHAKA- TE THAKEN ? / THAKBEN ?

---

৩ আপনি কি কলকাতা-তে থাকেন ? / থাকবেন ?
APNI KI KOLKATA-TE THAKEN ? / THAKBEN ?

---

৪ আপনি কি কলকাতা-তে থাকেন ? / থাকবেন ?
APNI KI KOLKATA-TE THAKEN ? / THAKBEN ?

---

৫ আপনি কি শিকাগো-তে থাকেন ? / থাকবেন ?
APNI KI CHIKAGO-TE THAKEN ? / THAKBEN ?

POSITIVE ANSWER: YES, I LIVE IN__________

---

১ হ্যাঁ। আমি ভার্জিনিয়া-তে থাকি / থাকব।
HA̐ . AMI BHARJINIA-TE THAKI / THAKBO .

---

২ হ্যাঁ। আমি ঢাকা-তে থাকি / থাকব।
৩ হ্যাঁ। আমি কলকাতা-তে থাকি / থাকব।
৪ হ্যাঁ। আমি ফিলাডেলফিয়া-তে থাকি / থাকব।
৫ হ্যাঁ। আমি শিকাগো-তে থাকি / থাকব।

NEGATIVE ANSWER: NO, I DON'T LIVE IN______

১ না। আমি ভার্জিনিয়া-তে থাকি না।
NA.AMI BHARJINIA-TE THAKI NA.
না। আমি ভার্জিনিয়া-তে থাকব না।
NA.AMI BHARJINIA-TE THAKBO NA.

২ না। আমি ঢাকা-তে থাকি না / থাকব না।

৩ না। আমি কলকাতা-তে থাকি না / থাকব না।

৪ না। আমি ফিলাডেলফিয়া-তে থাকি না / থাকব না।

৫ না। আমি শিকাগো-তে থাকি না / থাকব না।

SOME COMMON OBJECTS

	Transliteration	Bengali script	Meaning
১	GARI	গাড়ি	CAR(S) / VEHICLE(S)
২	BOI	বই	BOOK(S)
৩	KALOM	কলম	PEN(S)
৪	BARI	বাড়ি	HOME(S) / HOUSE(S)
৫	KAGOJ	কাগজ	PAPER(S)
৬	CHHOBI	ছবি	PICTURE(S)
৭	GACHH	গাছ	PLANT/TREE(S)
৮	CHHATA	ছাতা	UMBRELLA(S)
৯	GHORI	ঘড়ি	WATCH(S) / CLOCK(S)
১০	KHATA	খাতা	NOTEBOOK(S)

আছে=ACHHE=HAVE
NEGATIVE=নেই

FIRST PERSON = SINGULAR AND PLURAL

১	আমার=AMAR	আছে=	ACHHE=I HAVE/
		নেই=	I DON'T HAVE
২	আমাদের=AMADER	আছে=	ACHHE=WE HAVE/
		নেই=	WE DON'T HAVE

SECOND PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনার=APNAR	আছে=	ACHHE=YOU HAVE
		নেই=	YOU DON'T HAVE
৪	আপনাদের=	আছে=	ACHHE=YOU HAVE
	APNADER	নেই=	YOU DON'T HAVE

THIRD PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৫	তাঁর=TAR	আছে=	ACHHE=HE/SHE
		নেই=	HAS/DOESN'T HAVE
৬	তাঁদের=TADER	আছে=	ACHHE=THEY
		নেই=	HAVE/DON'T HAVE

FOR THINGS ETC.

৭	WITH A	আছে	ACHEE=HAS,HAVE
	POSSESSIVE	নেই=	NEI=DOESN'T HAVE

QUESTION : DO YOU HAVE...?

১ আপনার কি টেলিফোন আছে ?
APNAR KI TELIPHON ACHHE ?

২ আপনার কি বাড়ি আছে ?

৩ আপনার কি গাড়ি আছে ?

৪ আপনার কি বই আছে ?

৫ আপনার কি কলম আছে ?

POSITIVE ANSWER : YES, I HAVE A........................

১ হ্যাঁ । আমার টেলিফোন আছে ।
HÃ . AMAR TELIPHON ACHHE .

২ হ্যাঁ । আমার বাড়ি আছে ।

৩ হ্যাঁ । আমার গাড়ি আছে ।

৪ হ্যাঁ । আমার বই আছে ।

৫ হ্যাঁ । আমার কলম আছে ।

NEGATIVE ANSWER : NO. I DON'T HAVE (A)...........

১ না। আমার টেলিফোন নেই।
NA . AMAR TELIPHON NEI .

২ না। আমার বাড়ি নেই।

৩ না। আমার গাড়ি নেই।

৪ না। আমার বই নেই।

৫ না। আমার কলম নেই।

Q : HOW LONG WILL YOU BE IN________________?

১ আপনি ওয়াশিংটনে কতদিন থাকবেন ?
APNI WASHINGTONE KATADIN THAKBEN ?

২ আপনি F.S.I.তে কতদিন থাকবেন ?
৩ আপনি ভার্জিনিয়াতে কতদিন থাকবেন ?
৪ আপনি ফলস্ চার্চে কতদিন থাকবেন ?
৫ আপনি আরলিংটনে কতদিন থাকবেন ?
৬ আপনি রসলিনে কতদিন থাকবেন ?

৭	KOLKATA-TE	কলকাতাতে	IN CALCUTTA
৮	DHAKA-TE	ঢাকাতে	IN DHAKA
৯	BANGLADESHE	বাংলাদেশে	IN BANGLADESH
১০	BHARO-TE	ভারতে	IN INDIA
১১	EKHANE	এখানে	HERE
১২	OKHANE	ওখানে	THERE

TIME SEGMENT TERMS

১	মিনিট	MINIT	MINUTE
২	ঘণ্টা	GHANTA	HOUR
৩	দিন	DIN	DAY
৪	সপ্তাহ	SHAPTAHA	WEEK
৫	মাস	MASH	MONTH
৬	বছর	BACHHOR	YEAR
৭	তারিখ	TARIKH	DATE
৮	সাল	SHAL	YEAR

ANSWER: I WILL BE IN WASHINGTON FOR 1 DAY

১ আমি ওয়াশিংটনে এক দিন থাকব।
AMI WASHINGTON-E EK DIN THAKBO.

২ আমি F.S.I.-তে ছয় সপ্তাহ থাকব।
৩ আমি ভার্জিনিয়াতে দশ মাস থাকব।
৪ আমি ফলস্ চার্চে পাঁচ বছর থাকব।
৫ আমি আর্লিংটনে চার দিন থাকব।
৬ আমি রসলিনে তিন সপ্তাহ থাকব।
৭ আমি কলকাতাতে এক দিন থাকব।
৮ আমি ঢাকাতে দুই বছর থাকব।
৯ আমি বাংলাদেশে দশ মাস থাকব।
১০ আমি ভারতে সাত সপ্তাহ থাকব।
১১ আমি এখানে নয় দিন থাকব।
১২ আমি ওখানে আট মাস থাকব।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	বাবা-মা	BABA-MA	PARENTS
২	ছেলে	CHHELE	SON/BOY
৩	মেয়ে	MEYE	DAUGHTER/ GIRL
৪	ভাই	BHAI	BROTHER
৫	বোন	BON	SISTER
৬	ভাই-বোন	BHAI-BON	SIBLINGS
৭	ছেলে-মেয়ে	CHHELE-MEYE	CHILDREN
৮	পরিবার	PORIBAR	FAMILY

FAMILY RELATIONSHIP TERMS

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	স্ত্রী	STREE	WIFE
২	স্বামী	SHAMI	HUSBAND
৩	মা	MA	MOTHER
৪	বাবা	BABA	FATHER
৫	বন্ধু	BONDHOO	FRIEND
৬	বাবা-মা	BABA-MA	PARENTS

VARIANT : AT HOME I LIVE BY MYSELF.

(আমার বাড়িতে) আমি একলা থাকি।
(AMAR BARITE) AMI EKLA THAKI.

QUESTION : WHO (ALL) LIVE IN <u>YOUR</u> HOUSE ?

১ আপনার বাড়িতে কে কে থাকেন ?
APNAR BARITE KE KE THAKEN ?

২ তাঁর বাড়িতে কে কে থাকেন ?

৩ এঁর বাড়িতে কে কে থাকেন ?

৪ ওঁর বাড়িতে কে কে থাকেন ?

ANSWER : <u>MY</u> <u>SON</u> LIVES IN <u>MY</u> HOUSE .

১ আমার বাড়িতে আমার ছেলে থাকে ।
AMAR BARITE AMAR CHHELE THAKE .

২ তাঁর বাড়িতে তাঁর মেয়ে থাকে ।

৩ এঁর বাড়িতে এঁর ভাই থাকে ।

৪ ওঁর বাড়িতে ওঁর বোন থাকে ।

NOTE THAT THE FAMILIAR FORM OF <u>THAKA</u> (<u>থাকা</u>) HAS BEEN USED FOR CHILDREN OR YOUNGER BROTHERS AND SISTERS.

HONORIFIC : থাকেন-THAKEN; FAMILIAR : থাকে-THAKE

QUESTION : WHO (ALL) LIVE IN YOUR HOUSE ?

১ আপনার বাড়িতে কে (কে) থাকেন ?
APNAR BARITE KE (KE) THAKEN ?

২ তাঁর বাড়িতে কে (কে) থাকেন ?

৩ এঁর বাড়িতে কে (কে) থাকেন ?

৪ ওঁর বাড়িতে কে (কে) থাকেন ?

৫ আপনার বাড়িতে কে (কে) থাকেন ?

ANSWER : MY WIFE LIVES IN MY HOUSE.

১ আমার বাড়িতে আমার স্ত্রী থাকেন।
AMAR BARITE AMAR STRI THAKEN.

২ তাঁর বাড়িতে তাঁর স্বামী থাকেন।

৩ এঁর বাড়িতে এঁর মা থাকেন।

৪ ওঁর বাড়িতে ওঁর বাবা থাকেন।

৫ আমার বাড়িতে আমার বন্ধু থাকেন।

Q : WHO ALL LIVE IN YOUR HOUSE ?

---

১ আপনার বাড়িতে কে কে থাকেন ?
APNAR BARITE KE KE THAKEN ?

---

২ তাঁর বাড়িতে কে কে থাকেন ?
৩ এঁর বাড়িতে কে কে থাকেন ?
৪ ওঁর বাড়িতে কে কে থাকেন ?
৫ আপনাদের বাড়িতে কে কে থাকেন ?
৬ তাঁদের বাড়িতে কে কে থাকেন ?

RESPONSE : IN MY HOUSE ME AND MY WIFE LIVE.

---

১ আমার বাড়িতে আমি আর আমার স্ত্রী থাকি ।
AMAR BARITE AMI AAR AMAR STRI THAKI .

---

২ তাঁর বাড়িতে তিনি আর তাঁর স্বামী থাকেন ।
৩ এঁর বাড়িতে ইনি আর এঁর বাবা থাকেন ।
৪ ওঁর বাড়িতে উনি আর ওঁর মা থাকেন ।
৫ আমাদের বাড়িতে আমি আর আমার ছেলেমেয়ে থাকি ।
৬ তাঁদের বাড়িতে তাঁরা আর তাঁদের বাবা-মা থাকেন ।

QUESTION : DOES YOUR ______ LIVE IN YOUR HOUSE ?

১ আপনার বাড়িতে কি আপনার স্ত্রী থাকেন ?
APNAR BARITE KI APNAR STRI THAKEN ?

২ আপনার বাড়িতে কি আপনার স্বামী থাকেন ?

৩ আপনার বাড়িতে কি আপনার মা থাকেন ?

৪ আপনার বাড়িতে কি আপনার বাবা থাকেন ?

৫ আপনার বাড়িতে কি আপনার বন্ধু থাকেন ?

AFFIRMATIVE ANSWER : YES. MY ___ LIVES IN MY HOUSE

১ হ্যাঁ। আমার বাড়িতে আমার স্ত্রী থাকেন।
HA̐ . AMAR BARITE AMAR STRI THAKEN .

২ হ্যাঁ। আমার বাড়িতে আমার স্বামী থাকেন।

৩ হ্যাঁ। আমার বাড়িতে আমার মা থাকেন।

৪ হ্যাঁ। আমার বাড়িতে আমার বাবা থাকেন।

৫ হ্যাঁ। আমার বাড়িতে আমার বন্ধু থাকেন।

Q: DO YOU AND YOUR WIFE LIVE IN YOUR HOUSE ?

---

১ আপনার বাড়িতে কি আপনি আর আপনার স্ত্রী থাকেন ?
APNAR BARITE KI APNI AAR APNAR STRI THAKEN ?

---

২ আপনার বাড়িতে কি আপনি আর আপনার ছেলেমেয়ে থাকেন ?
৩ আপনার বাড়িতে কি আপনি আর আপনার ভাইবোন থাকেন ?
৪ আপনার বাড়িতে কি আপনি আর আপনার বাবা-মা থাকেন ?
৫ আপনার বাড়িতে কি আপনি আর আপনার বন্ধু থাকেন ?

POSITIVE ANSWER: YES, IN MY HOUSE ME AND MY WIFE LIVE.

---

১ হ্যাঁ। আমার বাড়িতে আমি আর আমার স্ত্রী থাকি।
HÃ. AMAR BARITE AMI AAR AMAR STRI THAKI.

---

২ হ্যাঁ। আমার বাড়িতে আমি আর আমার ছেলেমেয়ে থাকি।
৩ হ্যাঁ। আমার বাড়িতে আমি আর আমার ভাইবোন থাকি।
৪ হ্যাঁ। আমার বাড়িতে আমি আর আমার বাবা-মা থাকি।
৫ হ্যাঁ। আমার বাড়িতে আমি আর আমার বন্ধু থাকি।

OTHER RESPONSES:

১ না। আমার বাড়িতে আমি একলা থাকি।
২ না। আমার বাড়িতে আমি আর আমার স্ত্রী থাকি।
৩ না। আমার বাড়িতে আমি আর আমার বাবা-মা থাকি।
৪ না। আমার বাড়িতে আমি আর আমার ভাই থাকি।

NEGATIVE ANSWER : NO. MY____DOES NOT LIVE IN MY HOUSE.

১ না। আমার বাড়িতে আমার স্ত্রী থাকেন না।
NA. AMAR BARITE AMAR STRI THAKEN NA.

২ না। আমার বাড়িতে আমার স্বামী থাকেন না।

৩ না। আমার বাড়িতে আমার মা থাকেন না।

৪ না। আমার বাড়িতে আমার বাবা থাকেন না।

৫ না। আমার বাড়িতে আমার বন্ধু থাকেন না।

DEMONSTRATIVE POSSESSIVE PRONOUNS : SINGULAR

	Transliteration	Bengali script	Meaning
১	E̐R	এঁর	THIS PERSON'S
২	O̐R	ওঁর	THAT PERSON'S

এঁর (E̐R) AND ওঁর (O̐R) ARE DEMONSTRATIVE POSSESSIVE PRONOUNS AND ARE USED THE SAME WAY AS ইনি (INI) AND উনি (OONI) OF DEMONSTRATIVE PERSONAL PRONOUNS.

QUESTION : WHAT IS ____ TELEPHONE NUMBER ?

১ আপনার টেলিফোন নম্বর কী?
APNAR TELIPHON NAMBOR KI ?

২ তাঁর টেলিফোন নম্বর কী?

৩ এঁর টেলিফোন নম্বর কী?

৪ ওঁর টেলিফোন নম্বর কী?

ANSWER : ______ TELEPHONE NUMBER IS ______

১ আমার টেলিফোন নম্বর হল ....
AMAR TELIPHON NAMBOR HOLO....

২ তাঁর টেলিফোন নম্বর হল....................

৩ এঁর টেলিফোন নম্বর হল.....................

৫ ওঁর টেলিফোন নম্বর হল.....................

QUESTION: WHAT IS YOUR ADDRESS ?

১ আপনার ঠিকানা কী / কত ?
APNAR THIKANA KI / KATO ?

২ তাঁর ঠিকানা কী / কত ?
T̃AR THIKANA KI / KATO ?

৩ এঁর ঠিকানা কী / কত ?
ẼR THIKANA KI / KATO ?

৪ ওঁর ঠিকানা কী / কত ?
Õ R THIKANA KI / KATO ?

ANSWER: MY ADDRESS IS ....

১ আমার ঠিকানা হল ....
AMAR THIKANA HOLO ....

২ তাঁর ঠিকানা হল......................

৩ এঁর ঠিকানা হল......................

৪ ওঁর ঠিকানা হল......................

PERSONAL DEMONSTRATIVE PRONOUN - SINGULAR

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ইনি	INI	THIS PERSON
২	উনি	OONI	THAT PERSON

Personal Pronoun তিনি (Tini), 3rd person singular, is usually used, when the person one is talking about, is not present there. The Demonstrative Pronouns ইনি (Ini) and উনি (Ooni) is generally used to talk about persons present either in close proximity or at a distance but are visible to the speaker.

QUESTION: DOES ______ PERSON LIVE ____________?

১ ইনি কি ওখানে থাকেন ?
INI KI OKHANE THAKEN ?

২ উনি কি WASHINGTON-এ থাকেন ?
OONI KI WASHINGTON-E THAKEN ?

POSITIVE ANSWER: YES, HE LIVES THERE.

১ হ্যাঁ। ইনি ওখানে থাকেন।
HÃ. INI OKHANE THAKEN.

২ হ্যাঁ। উনি WASHINGTON-এ থাকেন।
HÃ. OONI WASHINGTON-E THAKEN.

NEGATIVE ANSWER: NO, HE DOES NOT LIVE.

১ না। ইনি ওখানে থাকেন না।
NA. INI OKHANE THAKEN NA.

২ না। উনি WASHINGTON-এ থাকেন না।
NA. OONI WASHINGTON-E THAKEN NA.

REVIEW: FAMILY RELATIONSHIP TERMS

১	বাবা	BABA	FATHER
২	মা	MA	MOTHER
৩	স্ত্রী	STRI	WIFE
৪	স্বামী	SHAMI	HUSBAND
৫	বন্ধু	BONDHOO	FRIEND
৬	ছেলে	CHHELE	SON, BOY
৭	মেয়ে	MEYE	DAUGHTER, GIRL
৮	ভাই	BHAI	BROTHER
৯	বোন	BON	SISTER
১০	বাবা-মা	BABA-MA	PARENTS
১১	ছেলে-মেয়ে	CHHELE-MEYE	CHILDREN
১২	ভাই-বোন	BHAI-BON	BROTHERS, SISTERS

REVIEW : PERSONAL PRONOUNS

SINGULAR

১	আমি	AMI	I, ME
২	আপনি	APNI	YOU
৩	তিনি	TINI	HE/SHE
৪	ইনি	INI	THIS PERSON
৫	উনি	OONI	THAT PERSON

PLURAL

১	আমরা	AMRA	WE, US
২	আপনারা	APNARA	YOU
৩	তাঁরা	T̃ARA	THEY
৪	এঁরা	ẼRA	THESE PERSONS
৫	ওঁরা	ÕRA	THOSE PERSONS

7- 59

REVIEW : POSSESSIVE PRONOUNS

SINGULAR

১	আমার	AMAR	MY, MINE
২	আপনার	APNAR	YOUR
৩	তাঁর	T̃AR	HIS/HER
৪	এঁর	ẼR	THIS PERSON'S
৫	ওঁর	ÕR	THAT PERSON'S

PLURAL

১	আমাদের	AMADER	OUR
২	আপনাদের	APNADER	YOUR, YOURS
৩	তাঁদের	T̃ADER	THEIR
৪	এঁদের	ẼDER	THESE PERSONS'
৫	ওঁদের	ÕDER	THOSE PERSONS'

END OF LESSON ONE

BENGALI
SHORT COURSE

Segment I

INTRODUCTION - BIOGRAPHICAL

LESSON - 2

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

2-1

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আপনি কেমন আছেন ?	(APNI) KAMON ACHHEN ?	HOW ARE YOU ?
২	(আমি) ভাল আছি	(AMI) BHALO ACHHI	I AM WELL
৩	(আপনার) কী খবর ?	(APNAR) KI KHABOR ?	WHAT IS HAPPENING ?
৪	বলুন	BOLOON	(PLEASE) TELL ME
৫	মন্দ নয়	MONDO NOY	NOT BAD
৬	ভাল	BHALO	GOOD/WELL
৭	এখন আসি	(EKHON) ASHI	LET ME GO NOW
৮	আবার আসবেন	ABAR ASHBEN	PLEASE, COME AGAIN
৯	সেলাম	SELAM	GOOD BYE

GREETINGS AND LEAVE - TAKING

FN সেলাম আলেইকুম ।

AM আলেইকুম সেলাম ।

FN (আপনি) কেমন আছেন ?

AM (আমি) ভাল আছি । আপনি কেমন আছেন ?

FN (আমি) ভাল আছি । (আপনার) কী খবর ? বলুন ।

AM মন্দ নয় । ভাল । আপনার কী খবর ? বলুন ।

FN ভাল । আচ্ছা, এখন আসি ।

AM ঠিক আছে । আবার আসবেন ।

FN নিশ্চয়ই । দেখা হবে । সেলাম ।

AM সেলাম ।

<u>PRESENT TENSE ONLY</u> : NEGATIVE নেই = NEI.
THIS VERB (IN THE 'ACHH') FORM DOES NOT HAVE ANY OTHER TENSES : I AM NOT, WE ARE NOT, YOU ARE NOT, HE/SHE IS NOT, THEY ARE NOT

	FIRST PERSON = SINGULAR AND PLURAL		
১	আমি=AMI	আছি=ACHHI	I AM
২	আমরা=AMRA	আছি=ACHHI	WE ARE
	SECOND PERSON = SINGULAR AND PLURAL		
तुमी आछो ৩	আপনি=APNI	আছেন=ACHHEN	YOU(S) ARE
तुई आछीष ৪	আপনারা=APNARA	আছেন=ACHHEN	YOU(P) ARE
	THIRD PERSON = SINGULAR AND PLURAL		
৫	তিনি=TINI	আছেন=ACHHEN	HE/SHE IS
৬	তাঁরা=TÃRA	আছেন=ACHHEN	THEY ARE
* ৭	এ+/ These	আছে=ACHHE	IS/ARE

১	আপনার বাবা	APNAR BABA	YOUR FATHER
২	আপনার মা	APNAR MA	YOUR MOTHER
৩	আপনার স্ত্রী	APNAR STREE	YOUR WIFE
৪	আপনার স্বামী	APNAR SHAMI	YOUR HUSBAND

Q: HOW IS YOUR FATHER ?

আপনার বাবা কেমন আছেন ?

আপনার মা কেমন আছেন ?

আপনার স্ত্রী কেমন আছেন ?

আপনার স্বামী কেমন আছেন ?

POSITIVE RESPONSES

আমার বাবা ভাল আছেন।

আমার মা ভাল আছেন।

আমার স্ত্রী ভাল আছেন।

আমার স্বামী ভাল আছেন।

আমার বন্ধু ভাল আছেন।

<u>PRESENT HABITUAL</u>: NEGATIVE না = NA.

ASHA=আসা=COMING
THAKA=থাকা=STAYING
JANA=জানা=KNOWING

FIRST PERSON = SINGULAR AND PLURAL

১	আমি=AMI	আসি=ASHI	I COME
২	আমরা=AMRA	আসি=ASHI	WE COME

SECOND PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনি=APNI	আসেন=ASHEN	YOU(S) COME
৪	আপনারা=APNARA	আসেন=ASHEN	YOU(P) COME

THIRD PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৫	তিনি=TINI	আসেন=ASHEN	HE/SHE COMES
৬	তাঁরা=T̐ARA	আসেন=ASHEN আসে=ASHE	THEY COME COME/COMES

SIMPLE FUTURE = NEGATIVE না= NA.

আসা

থাকা

জানা

FIRST PERSON = SINGULAR AND PLURAL

১	আমি=AMI	আসবো=ASHBO	I WILL COME
২	আমরা=AMRA	আসবো=ASHBO	WE WILL COME

SECOND PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনি=APNI	আসবেন=ASHBEN	YOU(S) WILL COME
৪	আপনারা=APNARA	আসবেন=ASHBEN	YOU(P) WILL COME

THIRD PERSON = SINGULAR AND PLURAL

৫	তিনি=TINI	আসবেন=ASHBEN	HE/SHE WILL COME
৬	তাঁরা=TÃRA	আসবেন=ASHBEN	THEY WILL COME.
	FAMILIAR=	আসবে=ASHBE .	WILL COME

QUESTION : PLEASE TELL ME YOUR FATHER'S NEWS.

১ আপনার বাবার কী খবর বলুন।
APNAR BABAR KI KHABOR BOLOON.

২ আপনার মার কী খবর বলুন।

৩ আপনার স্ত্রীর কী খবর বলুন।

৪ আপনার স্বামীর কী খবর বলুন।

৫ আপনার বন্ধুর কী খবর বলুন।

RESPONSE: POSITIVE - NOT BAD. MY FATHER IS FINE

১ মন্দ নয়। আমার বাবার খবর ভাল।
MONDO NOY. AMAR BABAR KHABOR BHALO.

২ মন্দ নয়। আমার মার খবর ভাল।

৩ মন্দ নয়। আমার স্ত্রীর খবর ভাল।

৪ মন্দ নয়। আমার স্বামীর খবর ভাল।

৫ মন্দ নয়। আমার বন্ধুর খবর ভাল।

Q: PLEASE TELL ME YOUR SON'S NEWS.

১ আপনার ছেলের কী খবর বলুন।
APNAR CHHELER KI KHABOR BOLOON.

২ আপনার মেয়ের কী খবর বলুন।

৩ আপনার বোনের কী খবর বলুন।

৪ আপনার ভাইয়ের কী খবর বলুন।

৫ আপনার বন্ধুর কী খবর বলুন।

RESPONSE: NOT BAD. AMAR CHHELER KHABOR BHALO

১ মন্দ নয়। আমার ছেলের খবর ভাল।
MONDO NOY. AMAR CHHELER KHABOR BHALO.

২ মন্দ নয়। আমার মেয়ের খবর ভাল।

৩ মন্দ নয়। আমার বোনের খবর ভাল।

৪ মন্দ নয়। আমার ভাইয়ের খবর ভাল।

৫ মন্দ নয়। আমার বন্ধুর খবর ভাল।

PRESENT IMPERATIVE : NEGATIVE SIMPLE FUTURE FORM + না (NA)

আসা

থাকা

FIRST PERSON : SINGULAR AND PLURAL

১ আমি = AMI

২ আমরা = AMRA

SECOND PERSON : SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনি=APNI	আসুন=ASHOON	YOU(S) COME
৪	আপনারা=APNARA	আসুন=ASHOON	YOU(P) COME

THIRD PERSON : SINGULAR AND PLURAL

৫	তিনি=TINI	আসুন=ASHOON	LET HIM/HER COME
৬	তাঁরা=T̃ARA	আসুন=ASHOON	LET THEM COME

WHEN SOMEONE EXPRESSES HIS/HER INTENTION OF LEAVING BY SAYING, 'আচ্ছা, এখন আসি' (ACHCHHA, EKHON ASHI), THERE CAN BE VARIOUS RESPONSES TO THAT. SOME OF THE RESPONSES ARE GIVEN HERE FOR YOUR LISTENING AND GETTING USED TO THESE EXPRESSIONS.

১ ঠিক আছে। আবার আসবেন।

২ ঠিক আছে। দেখা হবে।

৩ ঠিক আছে। সেলাম।

৪ ঠিক আছে। আবার দেখা হবে। সেলাম।

৫ ঠিক আছে। নিশ্চয়ই আবার দেখা হবে।

COMMON EXPRESSIONS

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	কেমন আছেন	KAMON ACHHEN	HOW ARE YOU
২	ভাল আছি	BHALO ACHHI	I AM FINE
৩	কী খবর (বলুন)	KI KHABOR (BALOON) ?	TELL ME WHAT IS GOING ON ?
৪	মন্দ নয়/ভাল	MONDO NOY	NOT BAD
৫	আচ্ছা, এখন আসি	ACHHA, EKHON ASHI	WELL, I HAVE TO GO NOW
৬	আবার আসবেন	ABAR ASHBEN	PLEASE, COME AGAIN
৭	সেলাম	SELAM	GREETING

BENGALI
SHORT COURSE

Segment I

INTRODUCTION - BIOGRAPHICAL

LESSON - 3

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	বিশেষ	BISHESH	PARTICULARLY
২	ভাল নেই	BHALO NEI	NOT WELL
৩	কেন	KENO	WHY
৪	(আপনার) কী হয়েছে	(APNAR) KI HOYECHHE	WHAT'S WRONG WITH YOU
৫	(আমার) শরীরটা তত ভাল নেই	(AMAR) SHORIRTA TATO BHALO NEI	(I) DON'T FELL THAT WELL
৬	(আমি) খুব দুঃখিত	(AMI) KHOOB DOOKHKHITO	I AM VERY SORRY
৭	(আমার) কাজ আছে	(AMAR) KAJ ACHHE	I HAVE SOME WORK TO DO
৮	আসুন	ASHOON	MAY YOU LEAVE
৯	(আমি) আসবো	(AMI) ASHBO	I WILL COME

MR.C	সেলাম আলেইকুম ....সাহেব।
AM	আলেইকুম সেলাম চৌধুরী সাহেব।
MR.C	আপনি কেমন আছেন।
AM	আমি ভাল আছি। বলুন, আপনি কেমন আছেন।
MR.C	(আমি) বিশেষ ভাল নেই।
AM	কেন ? আপনার কী হয়েছে ?
MR.C	আমার শরীরটা তত ভাল নেই।
AM	আমি খুব দুঃখিত।
MR.C	ধন্যবাদ। এখন আসি। আমার কাজ আছে।
AM	আচ্ছা আসুন। আবার আসবেন।
MR.C	আসবো।
AM	খোদা হাফিজ।
MR.C	খোদা হাফিজ।

Q: HOW IS YOUR SON ?

১ আপনার ছেলে কেমন আছে ?
APNAR CHHELE KEMON ACHHE ?

২ আপনার মেয়ে কেমন আছে ?

৩ আপনার ভাই কেমন আছে ?

৪ আপনার বোন কেমন আছে ?

NEGATIVE RESPONSE: MY SON IS NOT THAT WELL.

১ আমার ছেলে তত ভাল নেই।
AMAR CHHELE TATO BHALO NEI.

২ আমার মেয়ে তত ভাল নেই।

৩ আমার ভাই তত ভাল নেই।

৪ আমার বোন তত ভাল নেই।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	শরীর	SHORIR	THE BODY
২	মন	MON	THE MIND
৩	মেজাজ	MEJAJ	THE MOOD
৪	তত	TATO	TO THAT EXTENT
৫	খারাপ	KHARAP	BAD/UNWELL

THE ABOVE-MENTIONED WORDS ARE COMMONLY USED BY BENGALIS TO EXPRESS HOW THEY ARE FEELING AT THAT PARTICULAR MOMENT. A POSSESSIVE PRONOUN (আমার/তাঁর) IS USED.

Q: WHY ? WHAT IS WRONG WITH YOUR SON ?

১ কেন ? আপনার ছেলের কী হয়েছে ?
KENO ? APNAR CHHELER KI HOECHHE ?

২ কেন ? আপনার মেয়ের কী হয়েছে ?

৩ কেন ? আপনার ভাইয়ের কী হয়েছে ?

৪ কেন ? আপনার বোনের কী হয়েছে ?

ANS: MY______ ______ IS NOT THAT WELL.

১ আমার ছেলের শরীর তত ভাল নেই ।
AMAR CHHELER SHORIR TATO BHALO NEI.

২ আমার মেয়ের মন তত ভাল নেই ।

৩ আমার ভাইয়ের মেজাজ তত ভাল নেই ।

৪ আমার বোনের শরীর তত ভাল নেই ।

RESPONSE: I AM VERY SORRY.
আমি খুব দুঃখিত ।

REPLY: THANKS
ধন্যবাদ =DHONNOBAD.

PRESENT PERFECT

হওয়া : HAOWA
BEING/HAPPENING/IS/ARE/
BECOMING

FIRST PERSON : SINGULAR AND PLURAL

১	আমার=হয়েছে=HOECHHE	SINGULAR
২	আমাদের=হয়েছে=HOECHHE	PLURAL

SECOND PERSON : SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনার=হয়েছে=HOECHHE	SINGULAR
৪	আপনাদের=হয়েছে=HOECHHE	PLURAL

THIRD PERSON : SINGULAR AND PLURAL

৫	তাঁর=হয়েছে=HOECHHE	SINGULAR
৬	তাঁদের=হয়েছে=HOECHHE	PLURAL

---

৭ FOR THINGS ETC. = হয়েছে

Q: WHY ? WHAT HAPPENED ?

১ কেন ? আপনার কী হয়েছে ?
KENO ? APNAR KI HOECHHE ?

২ কেন ? তাঁর কী হয়েছে ?

৩ কেন ? এঁর কী হয়েছে ?

৪ কেন ? ওঁর কী হয়েছে ?

৫ কেন ? তাঁদের কী হয়েছে ?

৬ কেন ? আপনাদের কী হয়েছে ?

ANS: I AM NOT FEELING WELL

১ আমার শরীর খারাপ হয়েছে।
AMAR SHORIR KHARAP HOECHHE.

২ তাঁর মন খারাপ হয়েছে।

৩ এঁর মেজাজ খারাপ হয়েছে।

৪ ওঁর শরীর খারাপ হয়েছে।

৫ তাঁদের মন খারাপ হয়েছে।

৬ আমাদের মেজাজ খারাপ হয়েছে।

VARIATION

Q:PLEASE TELL ME WHAT IS WRONG WITH YOUR FATHER

---

১ বলুন, আপনার বাবার কী হয়েছে ?
BALOON, APNAR BABAR KI HOECHHE ?

---

২ বলুন, আপনার মা-র কী হয়েছে ?

---

৩ বলুন, আপনার স্ত্রীর কী হয়েছে ?

---

৪ বলুন, আপনার স্বামীর কী হয়েছে ?

ANS:MY FATHER'S HEALTH IS NOT THAT WELL.

---

১ আমার বাবার শরীর তত ভাল নেই।
AMAR BABAR SHORIR TATO BHALO NEI.

---

২ আমার মা-র মন তত ভাল নেই।

---

৩ আমার স্ত্রীর মেজাজ তত ভাল নেই।

---

৪ আমার স্বামীর শরীর তত ভাল নেই।

RESPONSE: I AM VERY SORRY.
আমি খুব দুঃখিত।

REPLY: THANKS.
ধন্যবাদ

COMMON EXPRESSIONS

	Transliteration	Bengali script	Meaning
১	BHALO NEI	ভাল নেই	NOT WELL
২	KI HOECHHE ?	কী হয়েছে ?	WHAT'S HAPPENED ? WHAT'S WRONG ?
৩	(AMI) KHOOB DOOKKHITO	(আমি) খুব দুঃখিত	(I AM) VERY SORRY
৪	DHONNOBAD	ধন্যবাদ	THANKS
৫	EKHON ASHI	এখন আসি	I AM GOING TO LEAVE NOW
৬	(AMAR) KAJ ACHHE	(আমার) কাজ আছে	(I HAVE) SOME WORK TO DO
৭	ASHOON	আসুন	(COME), O.K. LEAVE THEN
৮	ABAR ASHBEN	আবার আসবেন	PLEASE COME AGAIN

BENGALI
SHORT COURSE

Segment I

INTRODUCTION - BIOGRAPHICAL

LESSON - 4

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

4-1

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ছেলে-মেয়ে	CHHELE-MEYE	CHILDREN
২	কটি	KATI	HOW MANY
৩	শুধু	SHOODHOO	ONLY
৪	বয়েস কত	BAESH KATO	HOW OLD ?
৫	হয়েছে	HOECHHE	HAS BEEN/ IS
৬	তাহলে	TAHOLE	THEN/IN THAT CASE
৭	ছোট	CHHOTO	SMALL/YOUNG/ YOUNGER
৮	ভাই-বোন	BHAI-BON	BROTHERS AND SISTERS
৯	আপনার থেকে	APNAR THEKE	FROM YOU/ THAN YOU
১০	বড়	BARO	BIG/LARGE/ OLD/OLDER

GETTING TO KNOW YOUR FAMILY

FN: সাহেব আপনার ছেলেমেয়ে কটি ?
SHAHEB, APNAR CHHELE-MEYE KATI ?

AM: আমার শুধু এক ছেলে (আছে) ।

FN: তা....আপনার ছেলের বয়স কত ?

AM: (তার) দু বছর আর চার মাস হয়েছে ।

FN: তাহলে আপনার ছেলে ছোট । আপনার ভাই-বোন নেই ?

AM: নিশ্চয়ই । আমার দুই ভাই আর এক বোন (আছে) ।

FN: তাঁরা কী আপনার থেকে বড় ?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	বিয়ে	BIE	MARRIAGE
২	হয়ে গেছে	HOE GACHHE	HAS TAKEN PLACE
৩	অনেক দিন হল	ANEK DIN HOLO	IT HAS BEEN MANY YEARS
৪	বাবা-মা	BABA-MA	PARENTS
৫	জীবিত আছেন ?	JIBITO ACHHEN ?	IS/ARE THEY STILL LIVING ?

AM: শুধু আমার বোন আমার থেকে বড় ।
SHOODHOO AMAR BON AMAR THEKE BARO.

FN: আপনার বোনের কি বিয়ে হয়ে গেছে ?

AM: হ্যাঁ, অনেকদিন হল বিয়ে হয়ে গেছে ।

FN: আপনার বাবা-মা কি জীবিত আছেন ?

AM: হ্যাঁ, আমার বাবা-মা জীবিত আছেন ।

FN: আচ্ছা, এখন আসি । দেখা হবে । খোদা হাফিজ ।

AM: খোদা হাফিজ ।

PROBABLE QUESTIONS TO ASK :

Q: ARE YOU MARRIED ?
আপনার কি বিয়ে হয়েছে ?
APNAR KI BIE HOECHHE ?

POSITIVE ANSWER :

YES, I AM MARRIED.
হ্যাঁ, আমার বিয়ে হয়েছে।
HÃ, AMAR BIE HOECHHE.

NEGATIVE ANSWER :

NO, I AM NOT MARRIED.
না, আমার বিয়ে হয় নি।
NA, AMAR BIE HAE NI.

Q: DO YOU HAVE CHILDREN ?

আপনার কি ছেলেমেয়ে আছে ?

APNAR KI CHHELE-MEYE ACHHE ?

POSITIVE ANSWER :

YES, I HAVE.

হ্যাঁ, আছে।

HÃ, ACHHE.

NEGATIVE ANSWER:

NO. I DON'T HAVE CHILDREN.

না। আমার ছেলেমেয়ে নেই।

NA, AMAR CHHELE-MEYE NEI.

Q: HOW MANY <u>CHILDREN</u> DO YOU HAVE?
HOW MANY <u>BROTHERS</u> DO YOU HAVE?
HOW MANY <u>BROTHERS AND SISTERS</u> DO YOU HAVE?

Q: ১ আপনার ছেলেমেয়ে কটি ?
APNAR CHHELE-MEYE KATI ?

---

২ আপনার ভাই-বোন কটি ?

A: ১ আমার শুধু একটি ছেলে ।
AMAR SHOODHOO EKTI CHHELE.

---

২ আমার শুধু একটি ভাই ।

Q: ১ আপনার কটি ছেলে ?
APNAR KATI CHHELE ?

---

২ আপনার কটি মেয়ে ?

---

৩ আপনার কটি ভাই ?

---

৪ আপনার কটি বোন ?

A: ১ আমার একটি ছেলে ।
AMAR EKTI CHHELE.

---

২ আমার দুটি মেয়ে ।

---

৩ আমার তিনটি ভাই ।

---

৪ আমার চারটি বোন ।

১ আপনার ছেলেমেয়ে কটি ?
APNAR CHHELE-MEYE KATI ?

২ আপনার ভাই কটি ?

৩ আপনার বোন কটি ?

৪ আপনার ভাই-বোন কটি ?

ANS: I HAVE TWO CHILDREN.

১ আমার দুটি ছেলেমেয়ে।
AMAR DOOTI CHHELE-MEYE.

২ আমার তিনটি ভাই।

৩ আমার একটি বোন।

৪ আমার পাঁচটি ভাইবোন।

Q: HOW OLD IS/ARE YOUR ——?

১ আপনার ছেলের বয়েস কত ?
APNAR CHHELER BAESH KATO ?

২ আপনার মেয়ের বয়েস কত ?
৩ আপনার ভাইয়ের বয়েস কত ?
৪ আপনার বোনের বয়েস কত ?
৫ আপনার ভাই-বোনের বয়েস কত ?
৬ আপনার ছেলে-মেয়ের বয়েস কত ?

RESPONSE: MY <u>SON'S</u> AGE IS ——— .

১ আমার ছেলের বয়েস পাঁচ।
AMAR CHHELER BAESH P̃ACH.

২ আমার মেয়ের বয়েস সাত।
৩ আমার ভাইয়ের বয়েস বার।
৪ আমার বোনের বয়েস নয়।
৫ আমার ভাই-বোনের বয়েস আট আর পাঁচ।
৬ আমার ছেলে-মেয়ের বয়েস দুই আর ছয়।

Q: HOW OLD IS YOUR OLDER <u>SON</u>?
HOW OLD IS YOUR OLDER <u>BROTHER</u>?
HOW OLD IS YOUR OLDER <u>SISTER</u>?
HOW OLD IS YOUR OLDER <u>DAUGHTER</u>?

---

১ আপনার বড় ছেলের বয়েস কত ?
APNAR BARO CHHELER BAESH KATO ?

---

২ আপনার বড় ভাইয়ের বয়েস কত ?

---

৩ আপনার বড় বোনের বয়েস কত ?

---

৪ আপনার বড় মেয়ের বয়েস কত ?

ANS: MY OLDER <u>SON</u> IS ______ YEARS OLD.

---

১ আমার বড় ছেলের বয়েস চোদ্দ ।
AMAR BARO CHHELER BAESH CHODDO.

---

২ আমার বড় ভাইয়ের বয়েস চল্লিশ ।

---

৩ আমার বড় বোনের বয়েস পঞ্চাশ ।

---

৪ আমার বড় মেয়ের বয়েস আট ।

Q: HOW OLD IS YOUR ______________ ?

১ আপনার ছোট মেয়ের বয়েস কত ?
APNAR CHHOTO MEYER BAESH KATO ?

২ আপনার ছোট বোনের বয়েস কত ?

৩ আপনার ছোট ভাইয়ের বয়েস কত ?

৪ আপনার ছোট ছেলের বয়েস কত ?

ANS: MY YOUNGER ______________ IS TEN YEARS OLD.

১ আমার ছোট মেয়ের বয়েস দশ বছর।
AMAR CHHOTO MEYER BAESH DASH BACHHAR.

২ আমার ছোট বোনের বয়েস বিশ।

৩ আমার ছোট ভাইয়ের বয়েস তিরিশ।

৪ আমার ছোট ছেলের বয়েস চার।

Q: ARE THEY OLDER THAN YOU ?
IS YOUR SISTER OLDER THAN YOU ?
IS YOUR BROTHER OLDER THAN YOU ?

---

১ তাঁরা কি আপনার থেকে বড় ?
T̃ARA KI APNAR THEKE BARO ?

---

২ আপনার বোন কি আপনার থেকে বড় ?

---

৩ আপনার ভাই কি আপনার থেকে বড় ?

POSITIVE ANS : YES, THEY ARE OLDER THAN ME.
YES, MY SISTER IS OLDER THAN ME.
YES, MY BROTHER IS OLDER THAN ME.

১ হ্যাঁ, তাঁরা আমার থেকে বড় ।
HA, TARA AMAR THEKE BARO .

২ হ্যাঁ, আমার বোন আমার থেকে বড় ।

৩ হ্যাঁ, আমার ভাই আমার থেকে বড় ।

NEGATIVE : NO, THEY ARE NOT OLDER THAN ME.

১ না, তাঁরা আমার থেকে বড় না/নয় ।
NA, TARA AMAR THEKE BARO NOY.

২ না, আমার বোন আমার থেকে বড় না/নয় ।

৩ না, আমার ভাই আমার থেকে বড় না/নয় ।

4-15

Q: HAS YOUR _______ 'S MARRIAGE TAKEN PLACE ?

---

১ আপনার বোনের কি বিয়ে হয়ে গেছে ?
APNAR BONER KI BIYE HOYE GACHHE ?

---

২ আপনার ভাইয়ের কি বিয়ে হয়ে গেছে ?

---

৩ আপনার ছেলের কি বিয়ে হয়ে গেছে ?

---

৩ আপনার মেয়ের কি বিয়ে হয়ে গেছে ?

---

৪ আপনার বন্ধুর কি বিয়ে হয়ে গেছে ?

POSITIVE RESPONSE: YES, MY ——'S MARRIAGE HAS TAKEN PLACE.

১ হ্যাঁ, আমার বোনের বিয়ে হয়ে গেছে।

২ হ্যাঁ, আমার ভাইয়ের বিয়ে হয়ে গেছে।

৩ হ্যাঁ, আমার ছেলের বিয়ে হয়ে গেছে।

৪ হ্যাঁ, আমার মেয়ের বিয়ে হয়ে গেছে।

৫ হ্যাঁ, আমার বন্ধুর বিয়ে হয়ে গেছে।

NEGATIVE RESPONSE:

১ না, আমার বোনের বিয়ে হয় নি।
NA, AMAR BONER BIYE HOYE NI.

২ না, আমার ভাইয়ের বিয়ে হয় নি।

৩ না, আমার ছেলের বিয়ে হয় নি।

৪ না, আমার মেয়ের বিয়ে হয় নি।

৫ না, আমার বন্ধুর বিয়ে হয় নি।

VARIATION

১ আমার বোনের বিয়ে হয়ে গেছে, কিন্তু ভাইয়ের বিয়ে হয় নি
AMAR BONER BIYE HOE GACHHE, KINTO BHAIER BIYE HOY NI.

২ আমার ছেলের বিয়ে হয়ে গেছে, কিন্তু মেয়ের বিয়ে হয় নি।

৩ আমার ভাইয়ের বিয়ে হয়ে গেছে, কিন্তু বোনের বিয়ে হয় নি

৪ আমার মেয়ের বিয়ে হয়ে গেছে, কিন্তু ছেলের বিয়ে হয় নি।

৫ আমার বন্ধুর বিয়ে হয়ে গেছে, কিন্তু ভাইয়ের বিয়ে হয় নি।

Q:ARE YOUR PARENTS ALIVE/STILL LIVING ?

আপনার বাবা-মা কি জীবিত আছেন ?
APNAR BABA-MA KI JIBITO ACHHEN ?

POSITIVE ANS.: YES, MY PARENTS ARE ALIVE.

হ্যাঁ, আমার বাবা-মা জীবিত আছেন ।
HÃ, AMAR BABA-MA JIBITO ACHHEN.

NEGATIVE ANS.: NO MY PARENTS ARE NOT ALIVE.

না, আমার বাবা-মা জীবিত নেই ।
NA, AMAR BABA-MA JIBITO NEI.

ALTERNATIVE ANS.: MY MOTHER IS ALIVE, BUT MY FATHER IS NOT.

আমার মা জীবিত আছেন, কিন্তু আমার বাবা নেই ।
AMAR MA JIBITO ACHHEN, KINTU AMAR BABA NEI.

MY FATHER IS ALIVE, BUT MY MOTHER IS NOT.

আমার বাবা জীবিত আছেন, কিন্তু আমার মা নেই ।
AMAR BABA JIBITO ACHHEN, KINTU AMAR MA NEI.

EXPRESSIONS

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	(আপনার) ছেলে-মেয়ে কটি?	(APNAR) CHHELE-MEYE KATI?	HOW MANY CHILDREN DO YOU HAVE?
২	(আপনার) ভাই-বোন কটি?	(APNAR) BHAI-BON KATI?	HOW MANY BROTHERS AND SISTERS DO YOU HAVE?
৩	(আপনার) ভাই-বোন নেই?	(APNAR) BHAI-BON NEI?	DON'T YOU HAVE BROTHERS AND SISTERS?
৪	(তাঁরা) কি আপনার থেকে বড়/ছোট?	(T̃ARA) KI APNAR THEKE BARO/CHHOTO?	ARE THEY OLDER/YOUNGER THAN YOU?
৫	বিয়ে হয়ে গেছে?	BIYE HOYE GACHHE?	HAS MARRIAGE TAKEN PLACE?
৬	(আপনার বাবা) কি জীবিত আছেন?	(APNAR BABA) KI JIBITO ACHHEN?	(FOR MEN) IS YOUR FATHER LIVING?

(EXPRESSIONS CONTD.)

৭	(আপনার মা) কি জীবিতা আছেন?	(APNAR MA) KI JIBITA ACHHEN?	(FOR WOMEN) IS YOUR MOTHER LIVING?
৮	(আপনি কি) বিবাহিত?	(APNI KI) BIBAHITO?	(FOR MEN) ARE YOU MARRIED?
৯	(আপনি কি) বিবাহিতা?	(APNI KI) BIBAHITA?	(FOR WOMEN) ARE YOU MARRIED?

PRACTICE

	Positive	Negative
১	হ্যাঁ HÃA	না NA
২	আছে ACHHE	নেই NEI
৩	হয়েছে HOECHHE	হয় নি HOY NI
৪	IS IT	নয় ? noy

BIOGRAPHICAL DETAILS

	Meaning	Bengali script	Transliteration
১	---ALIVE/ LIVING	বেঁচে আছেন	BĚCHE ACHHEN
২	WHAT IS THE AGE?	বয়েস কত	BAESH KATO
৩	WITH	---র সঙ্গে	---R SHONGE
৪	FROM/THAN	---র থেকে	---R THEKE
৫	BIG/OLDER	বড়	BARO
৬	SMALL/ YOUNGER	ছোট	CHHOTO
৭	MARRIAGE	বিয়ে	BIE
৮	HAS TAKEN PLACE	হয়ে গেছে	HOE GACHHE
৯	---HAS MARRIAGE TAKEN PLACE?	বিয়ে হয়ে গেছে?	BIE HOYE GACHHE?

BIOGRAPHICAL DETAILS

আপনার কি ছেলেমেয়ে আছে ?
APNAR KI CHHELE-MEYE ACHHE ?

আপনার কি ভাই-বোন আছে ?

আপনার বাবা-মা বেঁচে আছেন ?
APNAR BABA-MA B̃ECHE ACHHEN ?

আপনার ছেলের বয়েস কত ?
APNAR CHHELER BAESH KATO ?

আপনার মেয়ের বয়েস কত ?

আপনার ভাইয়ের বয়েস কত ?

আপনার বোনের বয়েস কত ?

আপনার বাবার বয়েস কত ?

আপনার মা-র বয়েস কত ?

আপনার কি বিয়ে হয়ে গেছে ?
APNAR KI BIYE HOYE GACHHE ?

____

আপনার ছেলের কি বিয়ে হয়ে গেছে ?
APNAR CHHELER KI BIYE HOYE GACHHE ?

____

আপনার মেয়ের কি বিয়ে হয়ে গেছে ?

____

আপনার ভাইয়ের কি বিয়ে হয়ে গেছে ?

____

আপনার বোনের কি বিয়ে হয়ে গেছে ?

____

আপনার ভাই কি আপনার থেকে বড় ?
APNAR BHAI KI APNAR THEKE BARO ?

____

আপনার ভাই কি আপনার থেকে ছোট ?

____

আপনার বোন কি আপনার থেকে বড় ?

____

আপনার বোন কি আপনার থেকে ছোট ?

____

আপনার ভাই কি আপনার সঙ্গে থাকেন ?
APNAR BHAI KI APNAR SHONGE THAKEN ?

____

আপনার বোন কি আপনার সঙ্গে থাকেন ?

____

আপনার মা কি আপনার সঙ্গে থাকেন ?

____

আপনার বাবা কি আপনার সঙ্গে থাকেন ?

BENGALI SHORT COURSE

Segment II

TRAVEL ETC.

LESSON - 5

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

S-1

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	কোথায় বলতে পারেন?	KOTHAE BOLTE PAREN?	COULD YOU PLEASE TELL ME WHERE IS...
২	উপরে	OOPORE	ON
৩	এখান থেকে	EKHAN THEKE	FROM HERE
৪	কত দূরে	KATO DOORE?	HOW FAR ?
৫	তা প্রায়	TA PRAE	SAY...APPRO-XIMATELY
৬	একমাইল মত দূরে হবে	EK MILE MOTO DOORE HABE	IS ABOUT A MILE'S DISTA-NCE.
৭	ওখানে কীভাবে যাব?	OKHANE KIBHABE JABO?	HOW WILL I GET THERE ?
৮	বড় রাস্তা দিয়ে	BARO RASTA DIYE	BY TAKING THE MAIN ROAD
৯	পুব দিকে যাবেন	POOB DIKE JABEN	GO TOWARDS THE EAST
১০	এখন কি খোলা আছে?	EKHON KI KHOLA ACHHE?	IS IT OPEN NOW?

CONVERSATION FIVE

FINDING OUT

১ মাপ করবেন। প্রেস ক্লাবটা কোথায় বলতে পারেন ?

২ নিশ্চয়ই। তোপখানা রোডের উপরে।

৩ (এখান থেকে) কত দূরে ?

৪ তা প্রায় এক মাইল মত দূর হবে।

৫ ওখানে কীভাবে/কীকরে যাব ?

৬ বড় রাস্তা দিয়ে পূব দিকে যাবেন।

৭ এখন কি (প্রেস ক্লাব) খোলা আছে ?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	না । খোলা নেই ।	NA. KHOLA NEI	NO.IT IS NOT OPEN (NOW).
২	বন্ধ আছে ?	BANDHO ACHHE	IT IS CLOSED.
৩	কখন খুলবে ?	KAKHON KHULBE?	WHEN WILL IT OPEN?
৪	একটার সময়ে খুলবে	EKTAR SHOMOE KHULBE	IT WILL OPEN AT ONE O' CLOCK.
৫	আর কখন বন্ধ হবে?	AR KAKHON BANDHO HABE?	AND WHEN WILL IT CLOSE?
৬	বন্ধ হবে	BANDHO HABE	WILL CLOSE
৭	ঠিক আছে	THIK ACHHE	IT IS ALL RIGHT
৮	অনেক ধন্যবাদ	ANEK DHONNOBAD	MANY THANKS

না। এখন খোলা নেই। বন্ধ আছে।

(প্রেসক্লাব) কখন খুলবে ?

(প্রেসক্লাব) একটার সময়ে খুলবে।

(আর) কখন বন্ধ হবে ?

আমি ঠিক জানি না, কখন বন্ধ হবে।

PRESENT HABITUAL

যাওয়া = JAOA = GOING

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

১ আমি=AMI=যাই = JAI = I GO - SINGULAR

২ আমরা=AMRA=যাই = JAI = WE GO - PLURAL

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি=APNI=যান = JAN = YOU GO - SINGULAR

৪ আপনারা=APNARA=যান = JAN = YOU GO - PLURAL

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি=TINI=যান = JAN = HE/SHE GOES - SINGULAR

৬ তাঁরা=T̃ARA=যান = JAN = THEY GO - PLURAL

---

৭ FOR THINGS ETC. যায়=JAE=IT GOES

যাক=LET IT GO

সে/তারা যায়=HE/SHE GOES/GO.

SIMPLE FUTURE

যাওয়া=JAOA=GOING

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

১ আমি=AMI=যাব = JABO = I WULL GO – SINGULAR
২ আমরা=AMRA=যাব = JABO = WE WILL GO – PLURAL

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি=APNI=যাবেন = JABEN = YOU WILL GO – SINGULAR
৪ আপনারা=APNARA=যাবেন = JABEN = YOU WILL GO – PLURAL

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি=TINI=যাবেন = JABEN = HE/SHE WILL GO – SINGULAR
৬ তাঁরা=T̃ARA=যাবেন = JABEN = THEY WILL GO – PLURAL

---

৭ FOR THINGS ETC.=যাবে = JABE = IT WILL GO

PRESENT HABITUAL

খোলা=KHOLA=OPENING

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

১ আমি=AMI=খুলি=KHOOLI=I OPEN - SINGULAR
২ আমরা=AMRA=খুলি=KHOOLI=WE OPEN - PLURAL

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি=APNI=খোলেন=KHOLEN=YOU OPEN-SINGULAR
৪ আপনারা=APNARA=খোলেন=KHOLEN=YOU OPEN - PLURAL

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি=TINI=খোলেন=KHOLEN=HE/SHE OPENS - SINGULAR
৬ তাঁরা=T̃ARA=খোলেন=KHOLEN=THEY OPEN - PLURAL

---

৭ FOR THINGS=খোলে=KHOLE=OPENS
খুলুক=KHULUK=LET HIM/HER OPEN

SIMPLE FUTURE

খোলা=KHOLA=OPENING

---

১ আমি=AMI=খুলবো = KHOOLBO = I WILL OPEN - SINGULAR

২ আমরা=AMRA=খুলবো = KHOOLBO = WE WILL OPEN - PLURAL

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি=APNI=খুলবেন = KHOOLBEN=YOU WILL OPEN- SINGULAR

৪ আপনারা=APNARA=খুলবেন = KHOOLBEN = YOU WILL OPEN - PLURAL

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি=TINI=খুলবেন=KHOOLBEN=HE/SHE WILL OPEN -SINGULAR

৬ তাঁরা=T̐ARA=খুলবেন=KHOOLBEN=THEY WILL OPEN - PLURAL

---

৭ FOR THINGS ETC.=খুলবে=KHOOLBE=WILL OPEN

DIRECTIONS

১	DIRECTION	দিক	DEEK
২	EAST	পুব/পূর্ব	POOB/PURBA
৩	WEST	পশ্চিম	PASHCHIM
৪	NORTH	উত্তর	OOTTOR
৫	SOUTH	দক্ষিণ	DAKKHIN
৬	RIGHT	ডান	DAN
৭	LEFT	বাঁ	BÃ
৮	NEAR	কাছ/কাছে	KACHH/KACCHE
৯	FAR	দূর/দূরে	DOOR/DOORE
১০	IN FRONT OF	সামনে	SHAMNE
১১	BEHIND	পিছন/পেছনে	PICHHON/ PECHHONE
১২	DIRECT/ STRAIGHT	সোজা	SHOJA
১৩	AT THE INTERSECTION	মোড়/মোড়ে	MOR/MORE
১৪	UP/ABOVE	উপর/ওপরে	OPORE
১৫	DOWN/BELOW	নীচ/নীচে	NICH/NICHE

ADDITIONAL VOCABULARY

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ওখানে/এখানে	OKHANE	THERE/HERE
২	ডানদিকে স্টেশনে	DANDIKE STATION-E	RIGHT HAND SIDE-TO THE STATION. IN THE STATION
৩	বাঁদিকে অফিসে	B̃ADIKE OFFICE-E	LEFT SIDE TO THE OFFICE. IN THE OFFICE
৪	দোকানে	DOKANE	TO THE STORE IN THE STORE
৫	বাজারে	BAJARE	TO THE MARKET, IN THE MARKET
৬	পুব দিকে	POOB DIKE	TOWARDS THE EAST/IN THE EAST
৭	পশ্চিম দিকে	PASHCHIM DIKE	TOWARDS THE WEST/IN THE WEST

ADDITIONAL VOCABULARY (CONTD)

৮	উত্তর দিকে	OOTTOR DIKE	TOWARDS THE NORTH/IN THE NORTH
৯	দক্ষিণ দিকে	DAKKHIN DIKE	TOWARDS THE SOUTH/IN THE SOUTH
১০	সোজা	SHOJA	STRAIGHT AHEAD
১১	মোড়ে	MORE	AT THE INTERSECTION

বলতে পারা=TO BE ABLE TO SAY/TELL

NEGATIVE=না

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

১ আমি=AMI=বলতে পারি=BOLTE PARI=I CAN SAY/TELL

২ আমরা=AMRA=বলতে পারি=BOLTE PARI=WE CAN SAY/TELL

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি=APNI=বলতে পারেন=BOLTE PAREN=YOU CAN SAY (S)

৪ আপনারা=APNARA=বলতে পারেন=BOLTE PAREN=YOU CAN SAY (P)

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি=TINI=বলতে পারেন=BOLTE PAREN=HE/SHE CAN SAY (S)

৬ তাঁরা=T̃ARA=বলতে পারেন=BOLTE PAREN=THEY CAN SAY (P)

---

৭ সে/তারা=SE/TARA=বলতে পারে=BOLTE PARE=HE/SHE CAN SAY

COULD YOU PLEASE TELL ME

Q: HOW WILL I GET THERE ?

১ বলতে পারেন, ওখানে কীভাবে যাব ?
BOLTE PAREN OOKHANE KIBHABE JABO?

২ বলতে পারেন, স্টেশনে কীভাবে যাব ?

৩ বলতে পারেন, অফিসে কীভাবে যাব ?

৪ বলতে পারেন, দোকানে কীভাবে যাব ?

৫ বলতে পারেন, বাজারে কীভাবে যাব ?

৬ বলতে পারেন, এয়ারপোর্টে কীভাবে যাব ?

ANSWER: GO EAST/WEST ON THE MAIN ROAD.

১ বড় রাস্তা দিয়ে পুব দিকে যাবেন।
BARO RASTA DIYE POOBDIKE JABEN.

২ বড় রাস্তা দিয়ে পশ্চিম দিকে যাবেন।

৩ বড় রাস্তা দিয়ে উত্তর দিকে যাবেন।

৪ বড় রাস্তা দিয়ে দক্ষিণ দিকে যাবেন।

৫ বড় রাস্তা দিয়ে সোজা যাবেন।

Q: HOW FAR IS IT FROM HERE ?

১ এখান থেকে কত দূরে ?
EKHAN THEKE KATO DOORE ?

২ ওখান/ঐখান/সেখান থেকে কত দূরে ?

৩ বাড়ি থেকে কত দূরে ?

৪ স্টেশন থেকে কত দূরে ?

৫ এয়ারপোর্ট থেকে কত দূরে ?

ANSWER: WELL, IT WILL BE ABOUT ONE MILE FROM HERE.

১ (তা প্রায়) এক মাইল (মত) দূরে হবে।
(TA PRAY) EK MILE (MOTO) DOORE HABE.

২ (তা প্রায়) দু(ই) মাইল (মত) দূরে হবে।

৩ (তা প্রায়) তিন মাইল (মত) দূরে হবে।

৪ (তা প্রায়) চার মাইল (মত) দূরে হবে।

৫ (তা প্রায়) পাঁচ মাইল (মত) দূরে হবে।

Q: IS THE PRESS CLUB OPEN NOW ?

১ এখন কি প্রেস ক্লাব খোলা আছে ?
EKHON KI PRESS CLUB KHOLA ACHHE ?

২ এখন কি দোকান খোলা আছে ?

৩ এখন কি বাজার খোলা আছে ?

৪ এখন কি অফিস খোলা আছে ?

৫ এখন কি বিশ্ববিদ্যালয় খোলা আছে ?

NEGATIVE ANSWER: NO IT IS NOT OPEN NOW. CLOSED.

১ না। এখন প্রেস ক্লাব খোলা নেই। বন্ধ আছে।
NA. EKHON PRESS CLUB KHOLA NEI. BANDHO ACHHE.

২ না। এখন দোকান খোলা নেই। বন্ধ আছে।

৩ না। এখন বাজার খোলা নেই। বন্ধ আছে।

৪ না। এখন অফিস খোলা নেই। বন্ধ আছে।

৫ না। এখন বিশ্ববিদ্যালয় খোলা নেই। বন্ধ আছে।

POSITIVE ANSWER: YES. IT IS OPEN NOW.

১ হ্যাঁ, এখন প্রেস ক্লাব খোলা আছে।
HÃ, EKHON PRESS CLUB KHOLA ACHHE।

২ হ্যাঁ, এখন দোকান খোলা আছে।

৩ হ্যাঁ, এখন বাজার খোলা আছে।

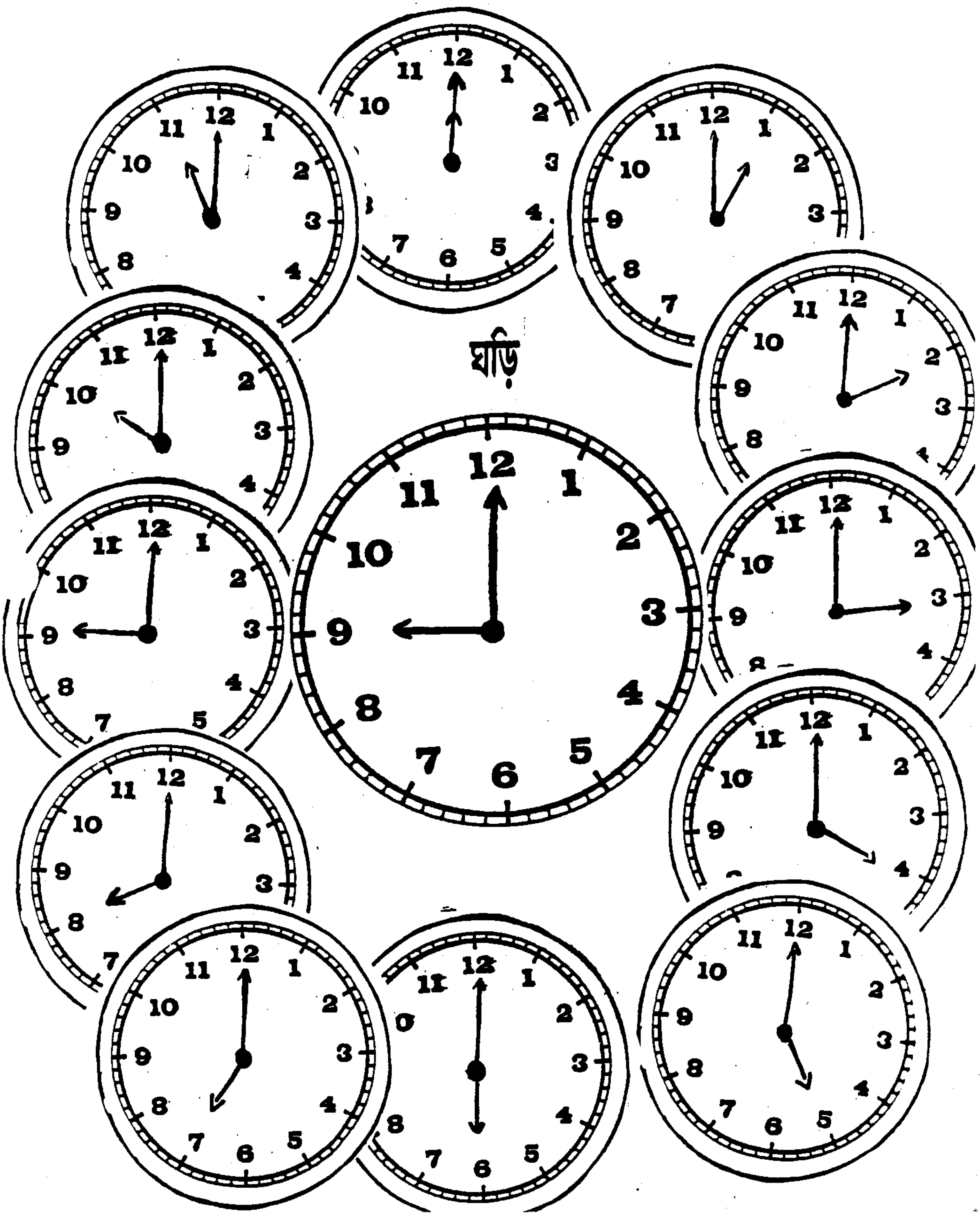
৪ হ্যাঁ, এখন অফিস খোলা আছে।

৫ হ্যাঁ, এখন বিশ্ববিদ্যালয় খোলা আছে।

USE FOR CLOCK-TIME

	Meaning	Bengali script	Transliteration
১	TIME	সময়	SHAMOE
২	ONE	একটা	AEK-TA
৩	TWO	দুটো	DOO-TO
৪	THREE	তিনটে	TIN-TE
৫	FOUR	চারটে	CHAR-TE
৬	FIVE	পাঁচটা	P̃ACH-TA
৭	SIX	ছটা	CHHA-TA
৮	SEVEN	সাতটা	SHAT-TA
৯	EIGHT	আটটা	AT-TA
১০	NINE	নটা	NA-TA
১১	TEN	দশটা	DASH-TA
১২	ELEVEN	এগারোটা	EGARO-TA
১৩	TWELVE	বারোটা	BARO-TA

ঘড়ি



ট-১৭

আপনি কটার সময়ে....................

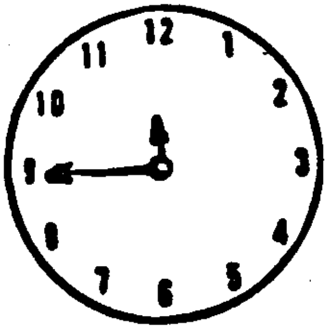
আসা=আসেন/আসবেন/এলেন
যাওয়া
থাকা
খাওয়া
কাজ করা
শুরু করা
রান্না করা
শেষ করা
শেখা
বলা
করা
কেনা
দেখা
দেওয়া
নেওয়া

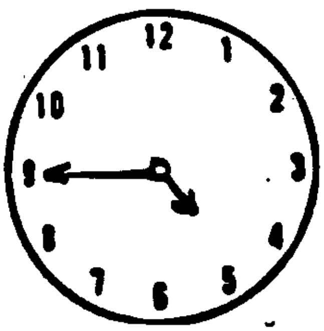
১টা
২টা
৩টা
৪টা
৫টা
৬টা
৭টা
৮টা
৯টা
১০টা
১১টা
১২টা

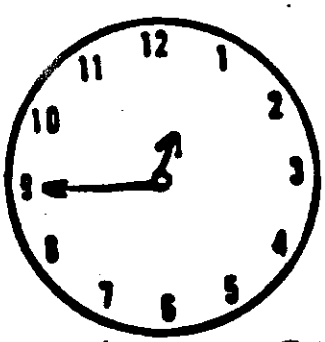
WORDS DENOTING FRACTIONS

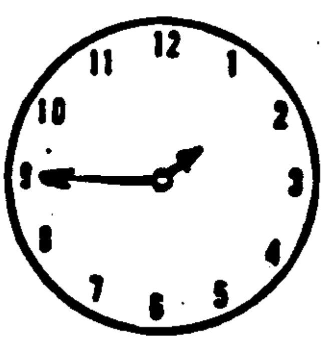
	Bengali	Transliteration	English meaning
১	পৌনে	POUNE	QUARTER TILL
২	সওয়া	SHOA	QUARTER AFTER
৩	দেড়	DER	ONE AND A HALF
৪	আড়াই	ARAI	TWO AND A HALF
৫	সাড়ে তিন	SHARE TIN	THREE AND A HALF
৬	আধ	AADH	HALF

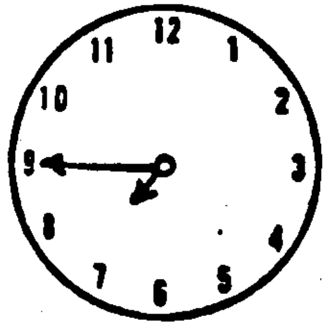
PRACTICE EXERCISE :- Q: এখন কটা বেজেছে ?

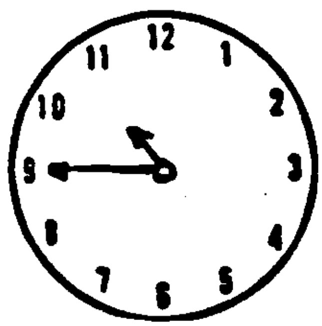
(১)

পৌনে বারোটা

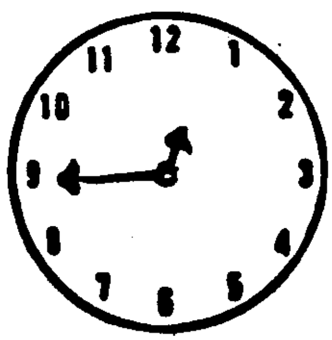
(২)

পৌনে পাঁচটা

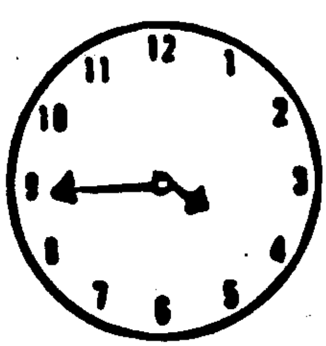
(৩)

পৌনে একটা

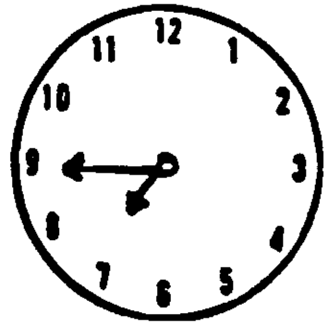
(৪)

পৌনে দুইটা

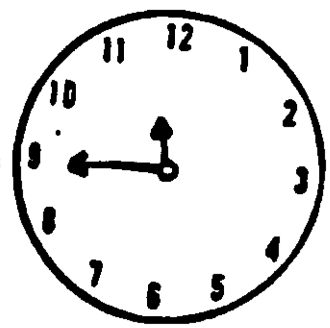
(৫)

পৌনে আটটা

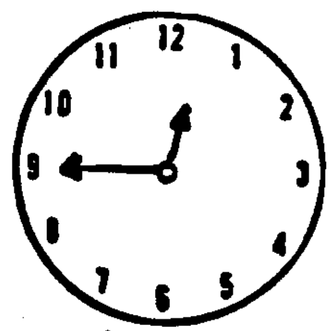
(৬)

পৌনে এগারোটা

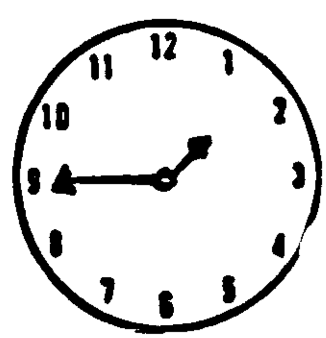
(৭)

পৌনে একটা

(৮)

পৌনে চারটা

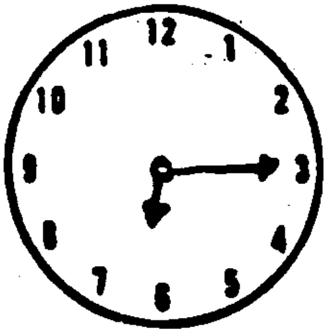
(৯)

পৌনে সাতটা

(১০)

পৌনে বারোটা

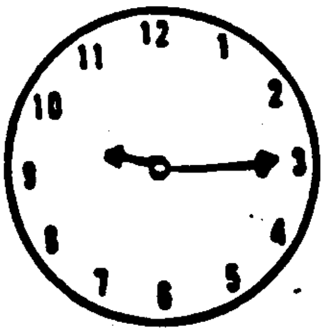
(১১)

পৌনে একটা

(১২)

পৌনে দুইটা

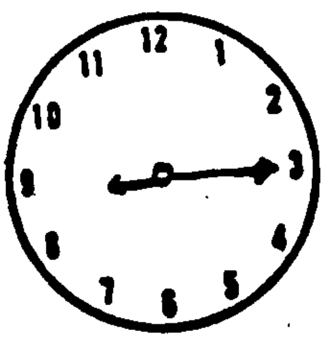
PRACTICE EXERCISE

1. 

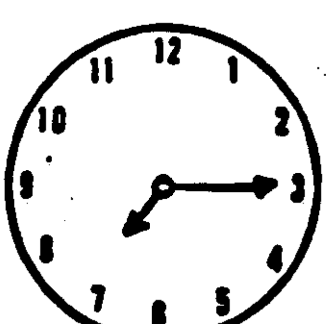
সোওয়া ছটা

2. 

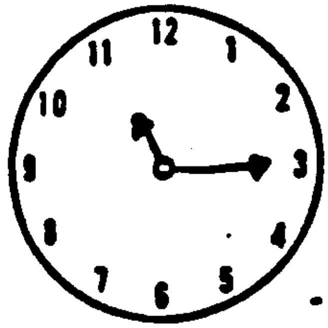
সোওয়া নটা

3. 

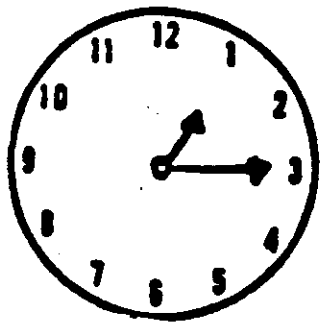
সোওয়া আটটা

4. 

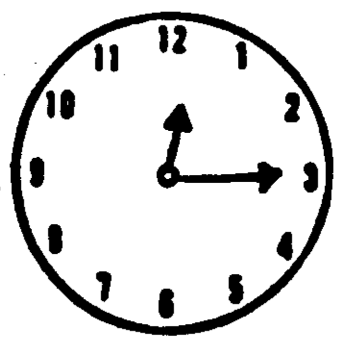
সোওয়া সাতটা

5. 

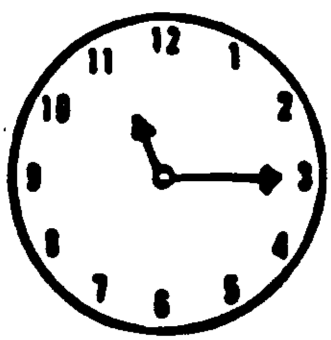
সোওয়া এগারোটা

6. 

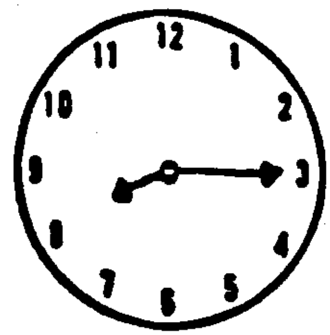
সোওয়া একটা

7. 

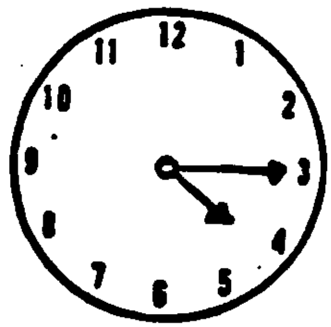
সোওয়া বারোটা

8. 

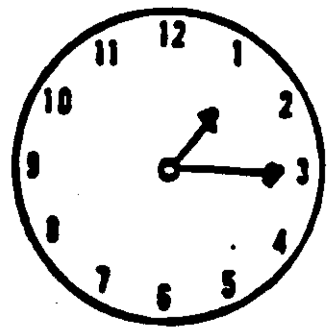
সোওয়া এগারোটা

9. 

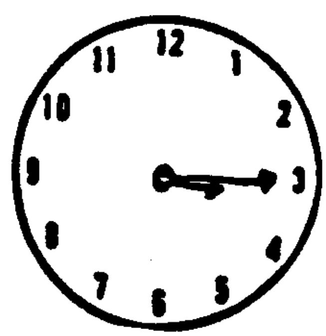
সোওয়া আটটা

10. 

সোওয়া চারটে

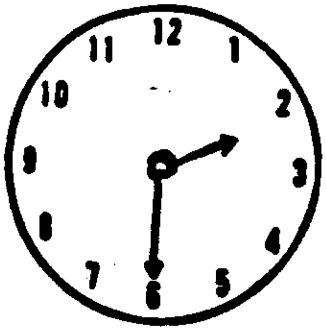
11. 

সোওয়া একটা

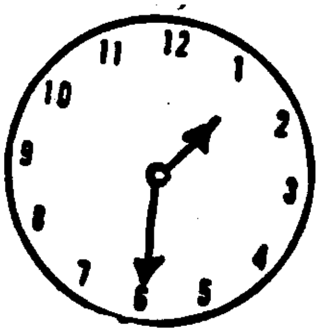
12. 

সোওয়া তিনটে

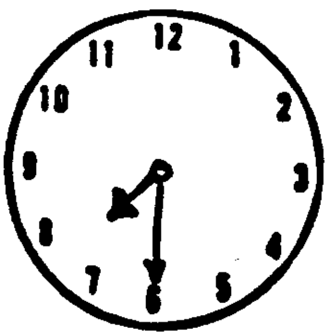
PRACTICE EXERCISE

1. 

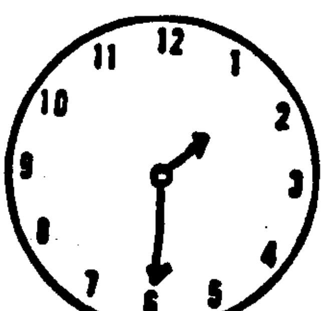
আড়াইটা

2. 

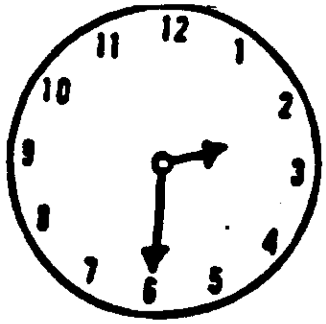
দেড়টা

3. 

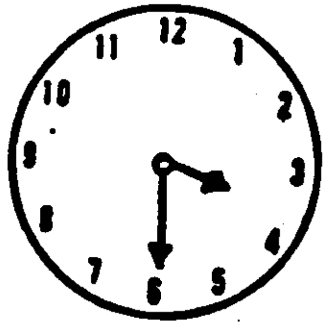
সাড়ে সাতটা

4. 

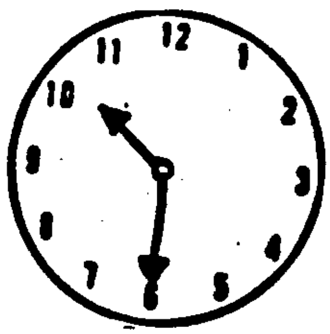
দেড়টা

৫. 

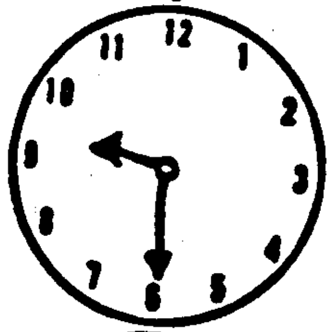
আড়াইটে

৬. 

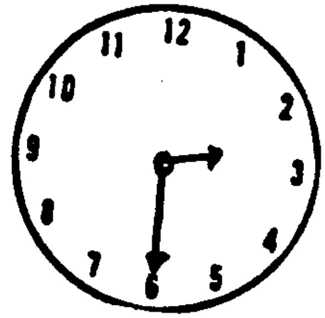
সাড়ে তিনটে

৭. 

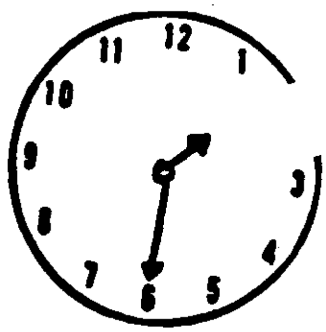
সাড়ে দশটা

৮. 

সাড়ে নটা

৯. 

আড়াইটা

10 

দেড়টা

খোলে / খুলবে / খুললো

Q: WHEN WILL THE________________OPEN ?

কটার- সময়ে- খুলবে ?

---

১ প্রেস ক্লাব কখন খুলবে ?
PRESS CLUB KAKHON KHOOLBE ?

২ দোকান

৩ বাজার

৪ অফিস

৫ ইউনিভার্সিটি/বিশ্ববিদ্যালয়

৬ দূতাবাস

ANS: THE PRESS CLUB WILL OPEN AT QUARTER TILL ONE.

---

১ প্রেস ক্লাব পৌনে একটার সময়ে খুলবে।
PRESS CLUB POUNE EKTAR SHOMOE KHULBE.

২ সোয়া একটার সময়ে

৩ দেড়টার সময়ে

৪ আড়াইটার সময়ে

৫ সাড়ে তিনটার সময়ে

৬ চারটার সময়ে

Q: WHEN WILL THE PRESS CLUB CLOSE ?

---

১ প্রেস ক্লাব কখন বন্ধ হবে ?
- কটার সময়ে

PRESS CLUB KAKHON BANDHO HABE ?
KATAR SHOMOE

২ দোকান

৩ বাজার

৪ যাদুঘর

৫ চিড়িয়াখানা

৬ দূতাবাস

ANS: THE PRESS CLUB WILL CLOSE AT ONE-THIRTY

১ প্রেস ক্লাব দেড়টার সময়ে বন্ধ হবে ।
PRESS CLUB DERTAR SHOMOE BANDHO HABE.

২ দোকান দেড়টার সময়ে

৩ বাজার আড়াইটার সময়ে

৪ যাদুঘর আড়াইটার সময়ে

৫ চিড়িয়াখানা সাড়ে তিনটার সময়ে

WORDS DENOTING FRACTIONS

১.	দূরত্ব	DOORTTO	DISTANCE
২.	ইঞ্চি	INCHI	AN INCH
৩.	ফুট	FOOT	FOOT
৪.	গজ	GAJ	YARD
৫.	মাইল	MILE	MILE
৬.	ফারলং	FURLONG	FURLONG
৭.	পোয়া	POA	ONE FOURTH
৮.	সের	SHER	SEER
৯.	মাপ	MAAP	MEASUREMENT
১০.	পরিমান	PARIMAN	AMOUNT
১১.	একটার সময়	EKTAR SHAMOE	AT ONE O' CLOCK
১২.	দুটোর সময়	DOOTOR SHAMOE	AT TWO O' CLOCK

SOME EXPRESSIONS TO INDICATE 'I DON'T KNOW'.

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আমি জানি না	AMI JANI NA	I DON'T KNOW
২	আমি বলতে পারছি না	AMI BOLTE PARCHHI NA	I AM UNABLE TO TELL
৩	আমি ঠিক জানি না	AMI THIK JANI NA	I DON'T KNOW FOR SURE
৪	আমার জানা নেই	AMAR JANA NEI	IT IS NOT IN THE REALM OF MY KNOWLEDGE

THE ABOVE-MENTIONED EXPRESSIONS ARE DIRECT ADMISSION OF HAVING 'NO KNOWLEDGE'. BUT PEOPLE ALSO SAY (GIVE) ANSWERS TO HELP THE QUESTIONER AND ADD 'PERHAPS', 'I THINK THAT' ETC.

PERHAPS/PROBABLY=বোধ হয়=BODHHAE
হয়তো=HAETO

I THINK THAT=আমার মনে হয় যে......
AMAR MONE HAE JE......

VARIOUS WAYS TO ANSWER IN THE NEGATIVE TO 'DO YOU KNOW ?', 'CAN YOU PLEASE TELL ME', 'WHERE IS________ ?' ETC.

QUESTIONS:

১ আপনি জানেন কি............... ?

২ বলতে পারেন কি...............?

৩ আচ্ছা.................কি.....................?

৪ আপনি নিশ্চয়ই জানেন যে.................?

৫ আপনার...................কোথায় জানা আছে কি ?

ANSWERS:

১ আমি জানি না।

২ আমি ঠিক বলতে পারছি না।

৩ বোধহয়.........................র উপরে।

৪ না। আমি ঠিক জানি না।

৫ না। আমার জানা নেই।

PRACTICE EXERCISE

বাজা

1. পৌনে বারোটা পৌনে আটটা পৌনে সাতটা

পৌনে পাঁচটা পৌনে এগারোটা পৌনে বারোটা

পৌনে একটা পৌনে একটা পৌনে একটা

পৌনে দুইটা পৌনে চারটা পৌনে দুইটা

2. সোওয়া ছটা সোওয়া এগারোটা

সোওয়া আটটা সোওয়া নটা

সোওয়া একটা সোওয়া চারটে

সোওয়া আটটা সোওয়া বারোটা

সোওয়া একটা সোওয়া সাতটা

সোওয়া এগারোটা সোওয়া তিনটে

3. আড়াইটা আড়াইটা

দেড়টা সাড়ে তিনটে

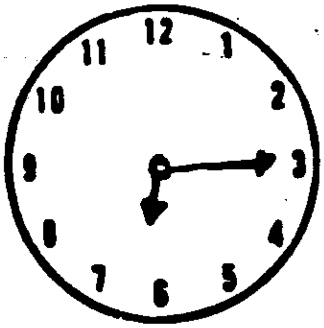
সাড়ে সাতটা দেড়টা

সাড়ে দশটা সাড়ে নটা

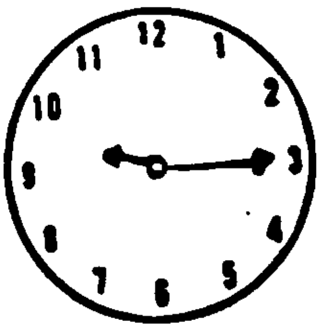
আড়াইটে দেড়টা

PRACTICE EXERCISE

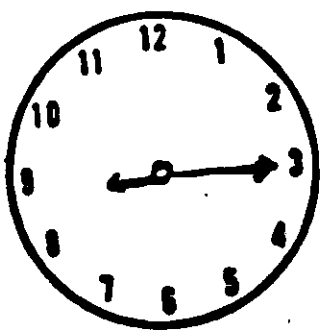
(1)



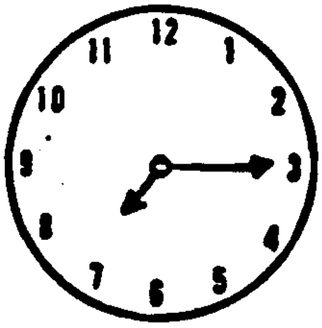
(2)



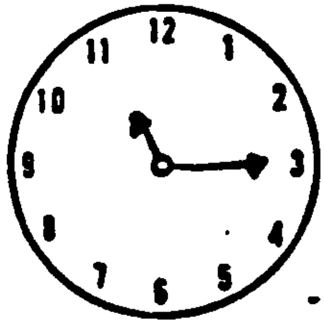
(3)



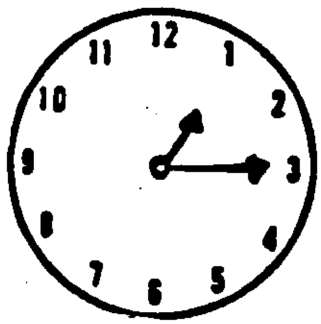
(4)



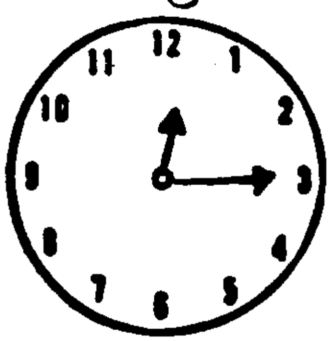
(5)



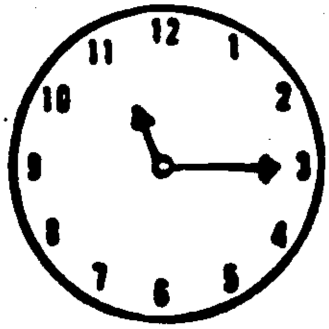
(6)



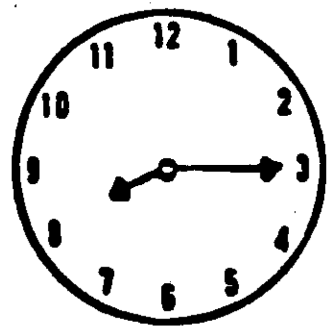
(7)



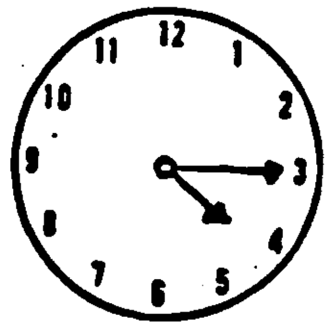
(8)



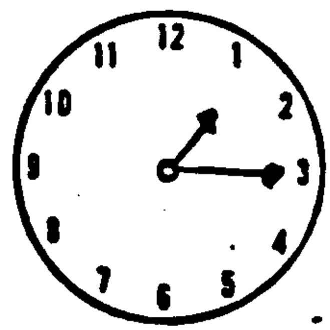
(9)



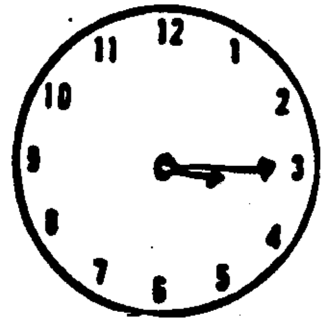
(10)



(11)

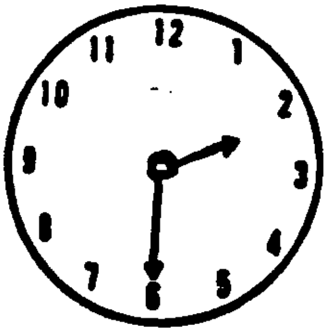


(12)

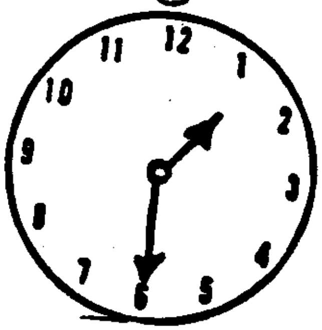


PRACTICE EXERCISE

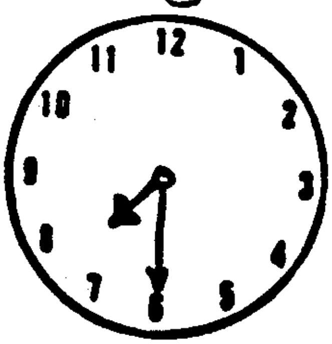
①



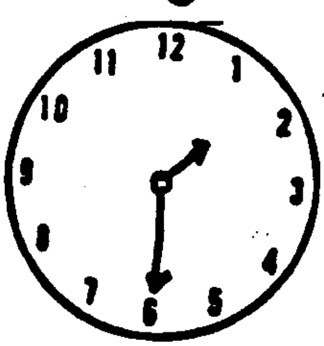
②



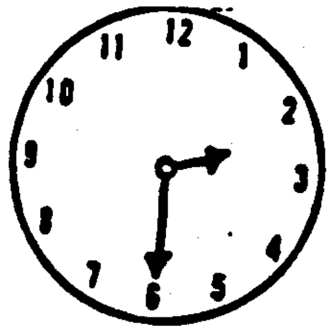
③



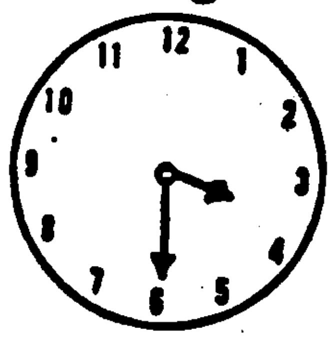
④



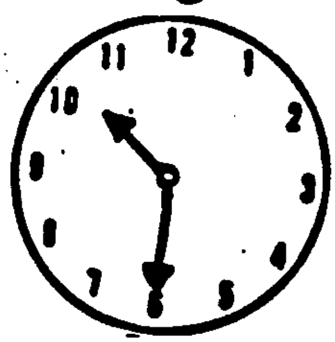
⑤



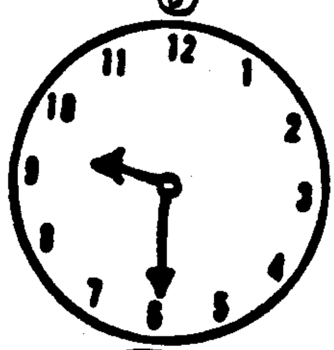
⑥



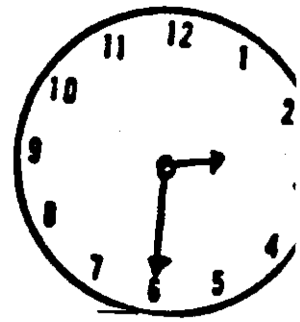
⑦



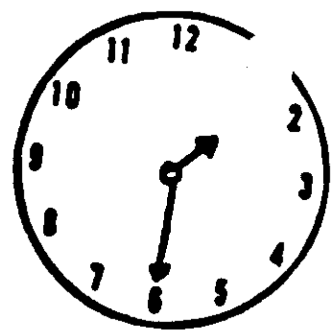
⑧



⑨



⑩



REVIEW OF WORDS AND PHRASES

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	(কোথায়) বলতে পারেন ?	(KOTHAE) BOLTE PAREN ?	(WHERE) CAN YOU PLEASE TELL ME ?
২	এখান থেকে কতদূরে?	EKHAN THEKE KATO DOORE?	HOW FAR FROM HERE
৩	কিভাবে যাব?	KI BHABE JABO?	HOW WILL I GO?
৪	এখন কি খোলা আছে?	EKHON KI KHOLA ACHHE?	IS IT OPEN NOW?
৫	এখন খোলা নেই	EKHON KHOLA NEI	NO. IT IS NOT OPEN NOW.
৬	বন্ধ আছে	BANDHO ACHHE	IT IS CLOSED
৭	কখন খুলবে?	KAKHON KHULBE?	WHEN WILL IT OPEN?
৮	কখন বন্ধ হবে?	KAKHON BANDHO HABE?	WHEN WILL IT CLOSE?

BENGALI
SHORT COURSE

Segment II

TRAVEL ETC.

LESSON - 6

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

6-1

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	কাছে কি কোন	KACHHE KI KONO	NEARBY...... IS THERE ANY..
২	কাছেই	KACHHEI	VERY CLOSE
৩	(আপনি) জানেন কি ?	(APNI) JANEN KI?	DO YOU KNOW?
৪	না। আমার মনে নেই।	NA. AMAR MONE NEI	NO. I DO NOT REMEMBER.
৫	হতে পারে।	HOTE PARE	MAYBE, IT IS POSSIBLE
৬	আমার ঠিক মনে নেই	AMAR THIK MONE NEI	I DO NOT REMEMBER FOR SURE.
৭	আমার মনে হয়	AMAR MONE HAE	I THINK/IT IS MY IMPRESSION
৮	জায়গাটা	JAEGA TA	THE PLACE
৯	আগে	AGE	BEFORE/PRE-VIOUSLY

CONVERSATION SIX

petrol

AM আচ্ছা, কাছে কি কোন পেট্রল পাম্প আছে ?

FN হ্যাঁ, কাছেই একটা পেট্রল পাম্প আছে।

AM রাস্তার নামটা জানেন কি ?

FN না, রাস্তার নামটা আমার মনে নেই। don't remember

AM সিনেমা হলের কাছে কি ?

FN হতে পারে। আমার ঠিক মনে নেই।

AM আমার মনে হয়, যে, (জায়গাটা) আগে আমি দেখেছি।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	মোড়ে	MORE	AT THE INTERSECTION/AT THE STREET CORNER.
২	কাউকে	KAOOKE	TO SOMEONE/ TO ANYONE
৩	জিজ্ঞেস করুন, দেখিয়ে দেবে	JIGGESH KAROON, DEKHIE DEBE	PLEASE ASK (HE) WILL SHOW YOU
৪	(পেট্রল পাম্প) কোথায় আছে?	(PETROL PUMP) KOTHAE ACHHE	WHERE THE GAS STATION IS
৫	আমি বুঝতে পেরেছি	AMI BOOZTE PERECHHI	I HAVE UNDERSTOOD/ I THINK THAT I KNOW
৬	বেশি দূরে নয়	BESHI DOORE NAE	NOT VERY FAR
৭	(আপনি) চিন্তা করবেন না	(APNI) CHINTA KORBEN NA	PLEASE DO NOT WORRY

6-4

FN মোড়ে কাউকে জিজ্ঞেস করুন, দেখিয়ে দেবে।

AM ঠিক আছে। কোথায় আছে আমি বুঝতে পেরেছি।

FN কাছেই। বেশি দূরে নয়।

AM (আপনি) চিন্তা করবেন না। (আমি) পেয়ে যাব।

৮	(আমি) পেয়ে যাব	(AMI) PEYE JABO	I WILL GET IT I WILL FIND IT

দেখিয়ে দেওয়া

পেয়ে যাওয়া

Q: WELL... IS THERE ANY GAS STATION NEARBY ?

১	আচ্ছা....কাছে কি কোন	পেট্রল পাম্প	আছে ?
২		ডিসপেনসারি	আছে ?
৩		লিফ্ট	আছে ?
৪		হাসপাতাল	আছে ?
৫		রেলস্টেশন	আছে ?
৬		বাস স্টপ	আছে ?
৭		বাস ডিপো	আছে ?

POSITIVE ANSWER: YES, THERE IS ONE NEARBY.

১	হ্যাঁ, কাছেই একটা	পেট্রল পাম্প	আছে।
২		ডিসপেনসারি	আছে।
৩		লিফ্ট	আছে।
৪		হাসপাতাল	আছে।
৫		রেলস্টেশন	আছে।
৬		বাস স্টপ	আছে।
৭		বাস ডিপো	আছে।

ANS: NO, THERE IS NO GAS STATION NEARBY.

NEGATIVE ANSWER:

---

১ না। কাছে কোনো গ্যাস স্টেশন নেই।

NA. KACHHE KONO GAS STATION NEI.

---

২ না। কাছে কোনো ডিসপেনসারি নেই।

লিফট্

হাসপাতাল

রেল স্টেশন

বাস স্টপ

বাস ডিপো

বলতে পারেন কাছে____________________আছে ?

SOME NEW WORDS

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	উপরে/উপর	OOPORE	ABOVE/UP/ UPSTAIRS/ON
২	নীচে/নীচ	NICHE	BELOW/UNDER BENEATH/ DOWNSTAIRS
৩	মোড়ে/মোড়	MORE	AT THE INTER-SECTION/ CROSSING
৪	এ দিকে/এ দিক	E DIKE	ON THIS SIDE/ IN THIS DIRECTION
৫	ও দিকে/ওদিক	O DIKE	ON THAT SIDE/ IN THAT DIRECTION
৬	কিন্তু	KINTOO	BUT

Q: IS THERE A RESTAURANT UPSTAIRS?

---

১ আচ্ছা, উপরে (কি কোনো) রেস্টুরেন্ট আছে ?
ACHCHA, OOPORE KI KONO RESTAURANT ACHCHE ?

---

২ আচ্ছা, নীচে (কি কোনো) দোকান আছে ?
মোড়ে ডিসপেনসারি
এদিকে হাসপাতাল
ওদিকে বাজার

NOTE: উপরে = OOPORE AND ওপরে = OPORE - BOTH THE WORDS ARE COMMONLY USED BY ALL BENGALIS. THE WORD ALSO MEANS UPSTAIRS.

POSITIVE RESPONSE: YES, THERE IS ONE________

১	হ্যাঁ, উপরে একটা	রেস্টুরেন্ট	আছে।
২	নীচে	দোকান	
৩	মোড়ে	ডিসপেনসারি	
৪	এদিকে	হাসপাতাল	
৫	ওদিকে	বাজার	

NEGATIVE ANSWER: NO, THERE ISN'T ANY RESTAURANT UPSTAIRS.

১	না।	উপরে	কোনো	রেস্টুরেন্ট	নেই।
	NA	OOPORE	KONO	RESTAURANT	NEI.
২		নীচে		দোকান	
৩		মোড়ে		ডিসপেনসারি	
৪		এদিকে		হাসপাতাল	
৫		ওদিকে		বাজার	

<u>OTHER RESPONSES</u>: NOT <u>UPSTAIRS</u>, BUT THERE IS ONE <u>DOWNSTAIRS</u>.

---

১ না। উপরে নেই, কিন্তু নীচে একটা রেস্টুরেন্ট আছে।
২ না। নীচে নেই, কিন্তু মোড়ে একটা দোকান আছে।
৩ না। মোড়ে নেই, কিন্তু এদিকে একটা ডিসপেনসারি আছে
৪ না। এদিকে নেই, কিন্তু ওদিকে একটা হাসপাতাল আছে।
৫ না। এদিকে নেই, কিন্তু উপরে একটা বাজার আছে।

DIRECTIONAL TERMS:

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	কাছে/কাছ	KACHHE	NEAR/NEAERBY CLOSE
২	পাশে/পাশ	PASHE	SIDE/BESIDE/ ON THE SIDE
৩	সামনে	SHAMNE	IN THE FRONT/ IN FRONT OF
৪	পিছনে/পেছন	PICHHONE	BEHIND/AT THE BACK
৫	ডানদিকে/ডানদিক	DAN DIKE	ON THE RIGHT SIDE
৬	বাঁদিকে/বাঁদিক	B̐A DIKE	ON THE LEFT SIDE
৭	মধ্যে	MODDHE	IN/WITHIN/ BY/AMONG

NOTE: ই (ii) FOR EMPHASIS.
কাছেই = KACHHEI = VERY NEAR.

৮	বাইরে	BAIRE	OUTSIDE

৯	ভিতরে	BHITORE	INSIDE
১০	চারদিকে	CHARDIKE	ALL AROUND

Q: IS THERE ANY GAS STATION NEARBY ?

১	আচ্ছা, আপনি জানেন, কাছে কি কোনো গ্যাস স্টেশন আছে ?		
২		পাশে	দোকান
৩		সামনে	বাজার
৪		পিছনে	বাড়ি
৫		ডানদিকে	রাস্তা
৬		বাঁদিকে	অফিস

POSITIVE RESPONSE: YES, THERE IS ONE NEARBY.

১	হ্যাঁ, কাছেই একটা	গ্যাস স্টেশন	আছে।
২	পাশেই	দোকান	
৩	সামনেই	বাজার	
৪	পিছনেই	বাড়ি	
৫	ডানদিকেই	রাস্তা	
৬	বাঁদিকেই	অফিস	

NEGATIVE ANSWER:

১	না।	কাছে	কোনো	গ্যাস স্টেশন	নেই।
২		পাশে		দোকান	
৩		সামনে		বাজার	
৪		পিছনে		বাড়ি	
৫		ডানদিকে		রাস্তা	
৬		বাঁদিকে		অফিস	

Q: DO YOU KNOW THE NAME OF THE <u>ROAD</u> ?

---

১ রাস্তার নামটা আপনি জানেন কি ?

২ দোকানের

৩ বাজারের

POSITIVE ANSWER: YES, I KNOW. THE NAME OF THE STREET IS GREENE ROAD.

---

১ হ্যাঁ, জানি। রাস্তাটার নাম হল গ্রীন রোড।

২ দোকানটার নাম হল হাসেম স্টোরস্।

৩ বাজারটার নাম হল নিউ মার্কেট।

NEGATIVE ANSWER: NO, I DON'T KNOW. ASK THIS PERSON.

---

১ না, জানি না। এঁকে জিজ্ঞেস করুন।

২ ওঁকে

৩ তাঁকে

৪ মেরীকে

NEGATIVE ANSWERS:

১ না। রাস্তাটার নাম আমি জানি না।

২ না। দোকানটার

৩ না। বাজারটার

SOME OTHER FORMS OF NEGATIVE ANSWERS:

১	(আমার) মনে নেই	(AMAR) MONE NEI	I DO NOT REMEMBER
২	(আমি) ভুলে গেছি	(AMI) BHOOLE GECHHI	I HAVE FORGOTTEN
৩	(আমার) ঠিক মনে পড়ছে না	(AMAR) THIK MONE PORCHHE NA	I CAN'T RECALL

১ রাস্তাটার নাম আমার মনে নেই।

২ দোকানটার নাম আমি ভুলে গেছি।

৩ বাজারটার নাম আমার ঠিক মনে পড়ছে না।

১ মাপ করবেন। বলতে পারেন, সদর ঘাট কতদূরে ?
২ স্টেডিয়াম
৩ রেল স্টেশন
৪ হাসপাতাল

VARIANT RESPONSES:

১ আমি ঠিক জানি না। কিন্তু আমার মনে হয়, বেশী দূরে নয়।
২ আমি ঠিক জানি না। আমার মনে হয়,পাঁচ মাইল হতে পারে।
৩ আমি ঠিক জানি না। আমার মনে হয়,আপনি মোড়ে কাউকে জিজ্ঞেস করুন।
৪ আমি ঠিক জানি না। আমার মনে হয়, অনেক দূরে।

PRESENT PERFECT TENSE:

দেখা - DEKHA

১	আমি দেখেছি	আমি দেখি নি
২	আমরা দেখেছি	আমরা দেখি নি
৩	আপনি দেখেছেন	আপনি দেখেন নি
৪	আপনারা দেখেছেন	আপনারা দেখেন নি
৫	তিনি দেখেছেন	তিনি দেখেন নি
৬	তাঁরা দেখেছেন	তাঁরা দেখেন নি
৭	____দেখেছে	____দ্যাখে নি

QUESTION:

১ আপনি আগে হোয়াইট হাউস দেখেছেন ?
২ আরলিংটন সেমেটারি
৩ ক্যাপিটল
৪ ইস্ট গ্যালারি

POSITIVE:

১ হ্যাঁ । আমি আগে হোয়াইট হাউস দেখেছি ।
২ আরলিংটন সেমেটারি
৩ ক্যাপিটল
৪ ইস্ট গ্যালারি

NEGATIVE:

১ না । আমি আগে হোয়াইট হাউস দেখি নি ।
২ আরলিংটন সেমেটারি
৩ ক্যাপিটল
৪ ইস্ট গ্যালারি

REVIEW:

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আচ্ছা...কাছে কি কোনো	ACHCHHA... KACHHE KI KONO	WELL...IS THERE ANY...NEARBY
২	জানেন কি	JANEN KI	DO YOU KNOW
৩	আমার মনে নেই	AMAR MONE NEI	I DO NOT REMEMBER
৪	হতে পারে	HOTE PARE	MAYBE
৫	আমার মনে হয়	AMAR MONE HAE	I THINK THAT...
৬	জিজ্ঞেস করুন	JIGGESH KOROON	ASK
৭	আমি বুঝতে পেরেছি	AMI BOOZTE PERECHHI	I HAVE UNDERSTOOD
৮	কাছেই	KACHHEI	VERY NEAR
৯	বেশী দূরে নয়	BESHI DOORE NAE	NOT VERY FAR

REVIEW (CONTD)

১০	আপনি চিন্তা করবেন না	APNI CHINTA KORBEN NA	DO NOT WORRY

BENGALI
SHORT COURSE

Segment II

TRAVEL ETC.

LESSON - 7

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	টিকিট ঘরটা	TIKIT GHAR TA	THE TICKET COUNTER
২	বলতে পারেন?	BOLTE PAREN?	COULD YOU PLEASE TELL ME?
৩	(আমার) ঢাকাতে যাবার জন্যে	(AMAR) DHAKATE JABAR JONNE	FOR GOING TO DHAKA
৪	দুটো টিকিট দরকার	DOOTO TIKIT DARKAR	(I NEED) TWO TICKETS/(It is necessary for me to have two tickets)
৫	ফার্ষ্ট ক্লাসের দেব কি	FIRST CLASSER DEBO KI	SHALL I GIVE YOU FIRST CLASS TICKET
৬	টিকিটের ভাড়া কত করে	TIKITER BHARA KATO KORE	HOW MUCH IS THE FARE FOR EACH TICKET?
৭	এক-দিকের	EK DIKER	(FOR)ONE-WAY
৮	না	NA	OR
৯	যাওয়া-আসার	JAOA-ASHAR	ROUND-TRIP
১০	প্রথমে	PROTHOME	FIRST/IN THE BEGINNING/ INITIALLY

Conversation - Seven

BUYING A TRAIN TICKET

AM আচ্ছা, টিকিট ঘরটা কোথায় বলতে পারেন ?

FN ঐ যে, সামনে ।

AM (আমার) ঢাকাতে যাবার জন্যে (দুটো টিকিট দরকার)।

FN ফার্স্ট ক্লাসের দেব কি ?

AM হ্যাঁ । টিকিটের ভাড়া কত করে ?

FN এক-দিকের না যাওয়া-আসার ?

AM প্রথমে একদিকের বলুন ।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আমাকে দশ টাকা দিন	AMAKE DASH TAKA DIN	PLEASE GIVE ME TEN TAKAS
২	এই যে, নিন	EI JE, NIN	HERE, TAKE IT.
৩	ট্রেনটা	TRAIN TA	THE TRAIN
৪	কটার সময়ে ছাড়বে	KATAR SHOMOYE CHHARBE	AT WHAT TIME WILL THE TRAIN LEAVE

FN এক দিকের ভাড়া পাঁচ টাকা করে।

AM আর, যাওয়া-আসার ভাড়া কত করে?

FN যাওয়া-আসার ভাড়া হল ন(য়) টাকা।

AM ঠিক আছে। আমাকে দুটো এক দিকের টিকিট দিন।

FN আমাকে দশ টাকা দিন। টিকিট দিচ্ছি।

AM এই যে, নিন। ট্রেনটা কটার সময়ে ছাড়বে?

FN ট্রেনটা ঠিক একটার সময়ে ছাড়বে।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আর কটার সময়ে	AR KATAR SHOMOYE	AND AT WHAT TIME
২	ঢাকাতে পৌঁছবে	DHAKA TE P̐OUCHHOBE	WILL(THE TRAIN) REACH DHAKA
৩	বিকেল	BIKEL	LATE AFTER-NOON
৪	ঢাকাতে পৌঁছবার কথা	DHAKA TE P̐OUCHHOBAR KATHA	(THE TRAIN) IS SUPPOSED TO REACH DHAKA

AM আর কটার সময়ে ঢাকাতে পৌঁছবে ?

FN বিকেল পাঁচটার সময়ে ঢাকাতে পৌঁছবার কথা ।

AM ধন্যবাদ । সালাম ।

FN সালাম ।

PRESENT HABITUAL

দেওয়া = DEOA = নেওয়া
GIVING

FIRST PERSON = SINGULAR AND PLURAL

---

১ আমি= AMI= দিই= DII= I GIVE
২ আমরা= AMRA= দিই= DII= WE GIVE

SECOND PERSON = SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি= APNI= দেন= DAN= YOU GIVE
৪ আপনারা= APNARA= দেন= DAN YOU(P) GIVE

THIRD PERSON = SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি= TINI= দেন= DAN= HE/SHE GIVES
৬ তাঁরা= TARA= দেন= DAN= THEY GIVE

---

৭ FOR THINGS ETC.= দেয়= DAE= GIVES

PRESENT HABITUAL

পৌঁছোনো=P̐OUCHHONO
ARRIVING/REACHING

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

১ আমি=AMI= পৌঁছোই=P̐OUCHHOI= I ARRIVE
২ আমরা=AMRA= পৌঁছোই=P̐OUCHHOI= WE ARRIVE

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি=APNI= পৌঁছোন=P̐OUCHHON=YOU ARRIVE
৪ আপনারা=APNARA=পৌঁছোন=P̐OUCHHON=YOU(P) ARRIVE

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি=TINI= পৌঁছোন=P̐OUCHHON=HE/SHE ARRIVES
৬ তাঁরা=T̐ARA= পৌঁছোন=P̐OUCHHON=THEY ARRIVE

---

৭ FOR THINGS ETC.=পৌঁছোয়=P̐OUCHHOE=(IT) ARRIVES

SIMPLE FUTURE

দেওয়া=DEOA=নেওয়া

GIVING - TAKING

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

১	আমি=AMI=	দেব=DEBO=	I WILL GIVE
২	আমরা=AMRA=	দেব=DEBO=	WE WILL GIVE

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনি=APNI=	দেবেন=DEBEN=	YOU WILL GIVE
৪	আপনারা=APNARA=	দেবেন=DEBEN=	YOU(P) WILL GIVE

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৫	তিনি=TINI=	দেবেন=DEBEN=	HE/SHE WILL GIVE
৬	তাঁরা=TঁARA=	দেবেন=DEBEN=	THEY WILL GIVE

---

৭ FOR THINGS ETC.=দেবে=DEBE= WILL GIVE

SIMPLE FUTURE

পৌঁছোনো=P̐OUCHHONO

ARRIVING/REACHING

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

১	আমি=AMI=	পৌঁছোবো=	P̐OUCHHOBO
২	আমরা=AMRA=	পৌঁছোবো=	P̐OUCHHOBO

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনি=APNI=	পৌঁছোবেন=	P̐OUCHHOBEN
৪	আপনারা=APNARA=	পৌঁছোবেন=	P̐OUCHHOBEN

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৫	তিনি=TINI=	পৌঁছোবেন=	P̐OUCHHOBEN
৬	তাঁরা=T̐ARA=	পৌঁছোবেন=	P̐OUCHHOBEN

৭	FOR THINGS ETC.=	পৌঁছোবে=	P̐OUCHHOBE

PRESENT CONTINUOUS

দেওয়া=DEOA

GIVING

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

১ আমি=AMI দিচ্ছি=DICHCHHI=I AM GIVING

২ আমরা=AMRA= দিচ্ছি=DICHCHHI=WE ARE GIVING

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি=APNI= দিচ্ছেন=DICHCHHEN=YOU ARE GIVING

৪ আপনারা=APNARA=দিচ্ছেন=DICHCHHEN=YOU(P) ARE GIVING

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি=TINI=দিচ্ছেন=DICHCHHEN=HE/SHE IS GIVING

৬ তাঁরা=T̃ARA=দিচ্ছেন=DICHCHHEN=THEY ARE GIVING

---

৭ FOR THINGS ETC.=দিচ্ছে=DICHCHHE=IS GIVING

PRESENT AND FUTURE IMPERATIVE

দেওয়া=DEOA

GIVING

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

১ আমি=AMI

২ আমরা=AMRA

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি=APNI= দিন/দেবেন=DIN/DEBEN=YOU GIVE/ YOU WILL GIVE

৪ আপনারা=APNARA=দিন/দেবেন=DIN/DEBEN=YOU(P) GIVE/YOU(P) WILL GIVE

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি=TINI=দিন/দেবেন=DIN/DEBEN=LET HIM GIVE/HE,SHE WILL GIVE

৬ তাঁরা=T̃ARA=দিন/দেবেন=DIN/DEBEN=LET THEM GIVE/THEY WILL GIVE

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	বিশ্রাম ঘর(টা)	BISHRAM GHAR TA	THE RETIRING ROOM
২	স্নানের ঘর(টা)	SNANER GHAR TA	THE SHOWER ROOM
৩	পায়খানার ঘর(টা) পায়খানাটা	PAEKHANAR GHAR TA, PAEKHANA TA	THE LATRINE

Q: COULD YOU PLEASE TELL ME WHERE IS THE TICKET COUNTER?

১ আচ্ছা, টিকিট ঘরটা কোথায় বলতে পারেন ?
ACHCHHA, TIKIT GHARTA KOTHAE BOLTE PAREN ?

২ আচ্ছা, বিশ্রাম ঘরটা কোথায় বলতে পারেন ?
স্নানের ঘরটা
পায়খানার ঘরটা/পায়খানাটা

Q: DO YOU NEED TWO TICKETS TO GO TO DHAKA ?

---

১ আপনার ঢাকাতে যাবার জন্যে কি দুটো টিকিট দরকার ?

২ বাড়িতে একটা ট্যাক্সি

৩ দোকানে একটা সাইকেল রিক্সা

৪ বাজারে একটা গাড়ি

RESPONSE: POSITIVE -

YES, I NEED <u>TWO TICKETS</u> TO GO TO DHAKA.

১ হ্যাঁ। আমার বাড়িতে যাবার জন্যে দুটো টিকিট দরকার।

২ ঢাকাতে একটা ট্যাক্সি

৩ দোকানে একটা সাইকেল রিক্সা

৪ বাজারে একটা গাড়ি

NEGATIVE RESPONSE:

NO. I DON'T NEED TWO TICKETS TO GO TO DHAKA.

১ না। আমার ঢাকাতে যাবার জন্যে দুটো টিকিট দরকার নেই।

২ বাড়িতে একটা ট্যাক্সি

৩ দোকানে একটা সাইকেল রিক্সা

৪ বাজারে একটা গাড়ি

Q: HOW MUCH IS THE FARE / COST OF A TICKET ?

---

১ টিকিটের ভাড়া কত করে ?

২ ট্যাক্সির

৩ রিক্সার

৪ গাড়ির

৫ বাসের

৬ রেলের

৭ স্টিমারের

৮ ফার্স্ট ক্লাসের

৯ সেকেন্ড ক্লাসের

১০ থার্ড ক্লাসের

১১ একদিকের

১২ যাওয়া-আসার / দুদিকের ভাড়া

ANS: THE FARE/COST OF A TICKET IS FIVE TAKA EACH.

১	টিকিটের ভাড়া হল	৫	টাকা করে।
২	ট্যাক্সির	১০	
৩	রিক্সার	৩	
৪	গাড়ির	৭	
৫	বাসের	১	
৬	রেলের	৬	
৭	স্টিমারের	৮	
৮	ফার্স্ট ক্লাসের	৯ (প্রথম শ্রেণীর)	
৯	সেকেন্ড ক্লাসের	৬ (দ্বিতীয় শ্রেণীর)	
১০	থার্ড ক্লাসের	২ (তৃতীয় শ্রেণীর)	
১১	এক দিকের	৫	
১২	যাওয়া-আসার	৮	

UNITS OF TEN

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	দশ	DASH	TEN
২	কুড়ি/বিশ	KOORI/BISH	TWENTY
৩	তিরিশ	TIRISH	THIRTY
৪	চল্লিশ	CHOLLISH	FORTY
৫	পঞ্চাশ	PANCHASH	FIFTY
৬	ষাট	SHAT	SIXTY
৭	সত্তর	SHOTTOR	SEVENTY
৮	আশি	ASHI	EIGHTY
৯	নব্বুই	NOBBOI	NINETY
১০	একশো	EKSHO	ONE HUNDRED

REQUEST : PLEASE GIVE ME ONE TICKET.

১ আপনি আমাকে একটা টিকিট দিন।

২ দুটো

৩ তিনটা

৪ চারটা

৫ পাঁচটা

৬ ছয়টা

৭ সাতটা

৮ আটটা

৯ নয়টা

১০ দশটা

RESPONSE: PLEASE GIVE ME TEN TAKA. I AM GIVING YOU THE TICKET.

---

১ আপনি আমাকে দশ টাকা দিন। আমি টিকিট দিচ্ছি।
APNI AMAKE DASH TAKA DIN, AMI TIKIT DICHCHHI.

---

২ আপনি আমাকে কুড়ি টাকা দিন। আমি টিকিট দিচ্ছি।

৩ তিরিশ

৪ চল্লিশ

৫ পঞ্চাশ

৬ ষাট

৭ সত্তর

৮ আশি

৯ নব্বই

১০ একশো

RESPONSE: HERE.....TAKE (TEN TAKA).

১	এই যে......	১০ টাকা (আপনি ১০ টাকা) নিন।
	AEI JE.....DASH TAKA NIN.	
২	এই যে.....	২০ টাকা (আপনি ২০ টাকা) নিন।
৩		৩০
৪		৪০
৫		৫০
৬		৬০
৭		৭০
৮		৮০
৯		৯০
১০		১০০

ANSWER:

১	এই নিন	একটা টিকিট। আমাকে	১০ টাকা দিন।
২		দুটো	২০
৩		তিনটা	৩০
৪		চারটা	৪০
৫		পাঁচটা	৫০
৬		ছয়টা	৬০
৭		সাতটা	৭০
৮		আটটা	৮০
৯		নয়টা	৯০
১০		দশটা	১০০

REQUEST:

১	(আপনি) আমাকে একটা	টিকিট দিন।
২	একটা	ভাউচার voucher
৩	একটা	রশিদ receipt ?
৪	একটা	প্রেসক্রিপশন prescription
৫	একটা	স্ট্যাম্প

RESPONSE:

১	এই যে	টিকিট	নিন।
২		ভাউচার	
৩		রশিদ	
৪		প্রেসক্রিপশন	
৫		স্ট্যাম্প	

Q: DO YOU KNOW AT WHAT TIME THE TRAIN WILL LEAVE

১ আচ্ছা....জানেন কি, ট্রেনটা কটার সময়ে ছাড়বে ?

২ বাসটা

৩ ফেরীটা

৪ স্টিমারটা

৫ গাড়িটা

৬ বিমানটা

৭ জাহাজটা

POSITIVE ANS: YES, I KNOW. IT WILL LEAVE AT............

১ হ্যাঁ, জানি। ঠিক একটার সময়ে ছাড়বে।
২ সোয়া একটার
৩ দেড়টার
৪ পৌনে দুটোর
৫ দুটোর
৬ আড়াইটের
৭ তিনটের
৮ সাড়ে তিনটের

QUESTIONS:

১	ট্রেনটা কি ঠিক	একটার	সময়ে ছাড়বে ?
২	বাসটা	দেড়টার	
৩	ফেরীটা	আড়াইটের	
৪	রেলগাড়িটা	সাড়ে তিনটার	
৫	স্টিমারটা	চারটের	

RESPONSE:

১	ঠিক	একটার সময়ে তো ছাড়বার কথা।
২		দেড়টার
৩		আড়াইটের
৪		সাড়ে তিনটের
৫		চারটের

RESPONSE:

১	ট্রেনটা কি ঠিক	সোওয়া তিনটের সময়ে ঢাকাতে পৌঁছবে?	
২	বাসটা	পৌনে চারটের	রাজশাহীতে
৩	ফেরীটা	সাড়ে সাতটার	খুলনাতে
৪	রেলগাড়িটা	দেড়টার	পাবনাতে
৫	স্টিমারটা	আড়াইটের	সন্দ্বীপে

RESPONSE:

১	ঠিক	সোওয়া তিনটের সময়ে তো পৌঁছবার কথা
২		পৌনে চারটের
৩		সাড়ে সাতটার
৪		দেড়টার
৫		আড়াইটের

AT QUARTER TILL SIX IN THE MORNING.

১	P/N সকাল	পৌনে ছটায়	VERB
২	দুপুর	সোওয়া একটায়	VERB
৩	বিকেল	সাড়ে চারটায়	VERB
৪	সন্ধ্যে	পৌনে সাতটায়	VERB
৫	রাত্তির	সাড়ে দশটায়	VERB

7-27 A

৬টা বেজে ৫ মিনিট

৫টা বেজে ১৫ মিনিট

৩টে বেজে ২৫ মিনিট

১১টা বেজে ২০ মিনিট

৭টা বেজে ১০ মিনিট

১০টা বেজে ৫ মিনিট

১০টা বেজে ৫ মিনিট

৭টা বেজে ১০ মিনিট

৪টা বেজে ২৫ মিনিট

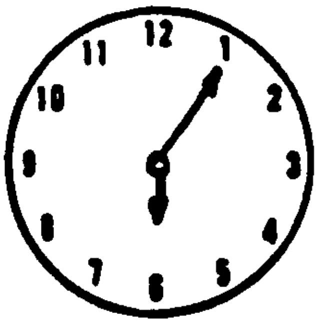
৬টা বেজে ২০ মিনিট

১১টা বেজে ১০ মিনিট

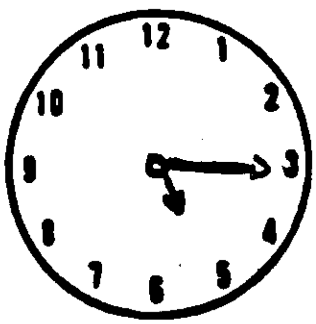
৩টে বেজে ৫ মিনিট

________বেজে______________মিনিট হয়েছে।

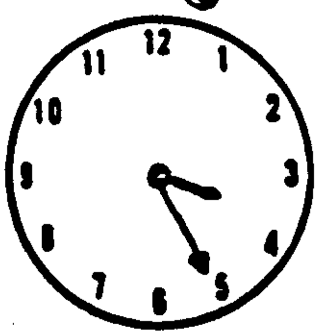
①



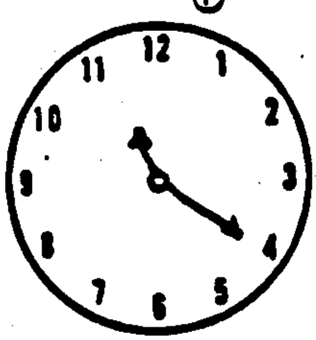
②



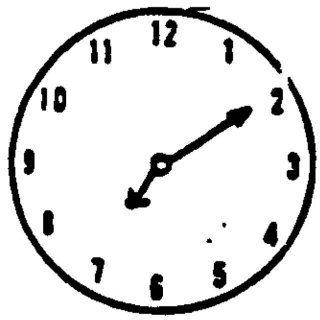
③



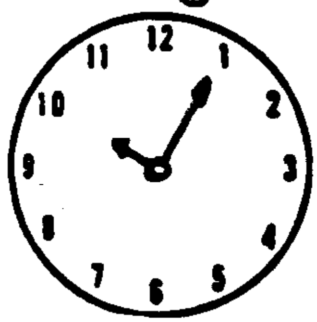
④



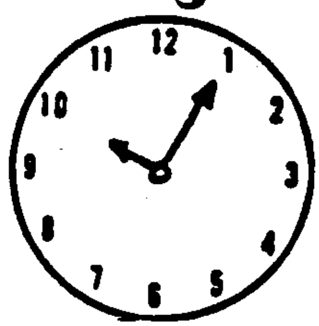
⑤



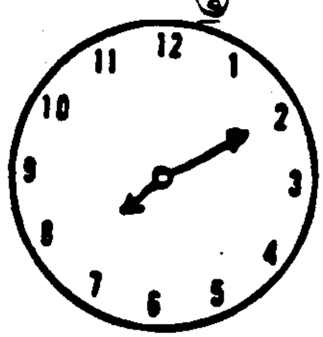
⑥



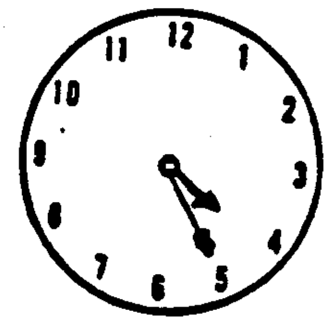
⑦



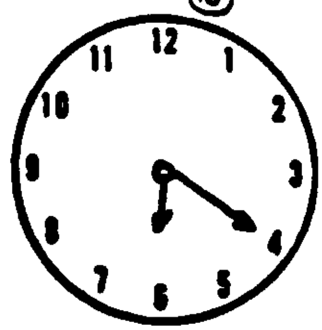
⑧



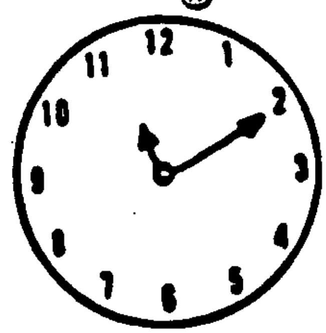
⑨



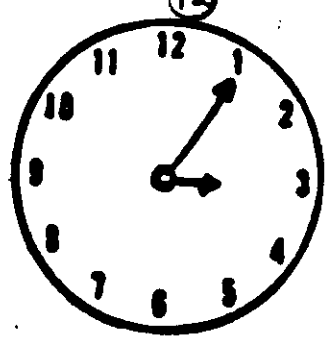
⑩



⑪



⑫



Q: এই ট্রেনটা কটার সময়ে ছাড়বে ?

AT FIVE PAST SIX IN THE MORNING.

ANSWER:

১	সকাল	ছটা বেজে	পাঁচে (ছাড়বে)
২	দুপুর	দুটা বেজে	সাতে
৩	বিকেল	চারটা বেজে	দশে
৪	সন্ধ্যে	সাতটা বেজে	বারোতে
৫	রাত্তিরে	নটা বেজে	তিনে

7-29

এই বাসটা ঠিক কটার সময়ে ছাড়বে ?

ANSWER:

১	পাঁচটা	বেজে	পাঁচে ছাড়বে।
২	ছটা	বেজে	দশে
৩	সাতটা	বেজে	বিশে
৪	আটটা	বেজে	পাঁচে
৫	নটা	বেজে	দুয়ে
৬	১০টা	বেজে	চারে
৭	১১টা	বেজে	সাতে
৮	১২টা	বেজে	ছয়ে

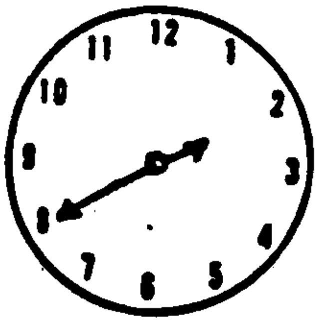
Q :(AND) AT WHAT TIME WILL IT GET TO <u>DHAKA</u> ?

১	আর কটার সময়ে	ঢাকাতে পৌঁছবে ?
২		ওখানে
৩		এখানে
৪		দূতাবাসে
৫		বাড়িতে

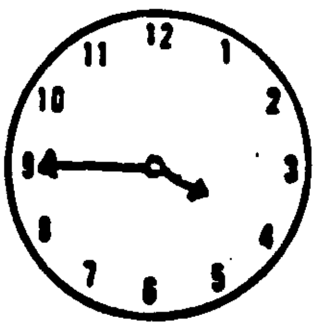
RESPONSE: IT IS SUPPOSED TO REACH____AT______ .

১	সকাল	পাঁচটার সময়ে	ঢাকাতে পৌঁছবার কথা।
২		দুটার	ওখানে
৩		পাঁচটার	এখানে
৪		সাতটার	দূতাবাসে
৫		নটার	বাড়িতে

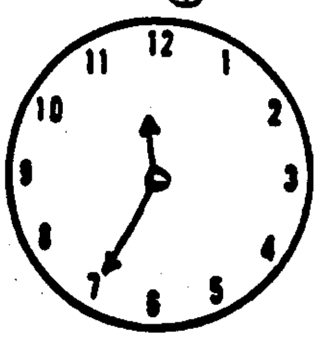
①



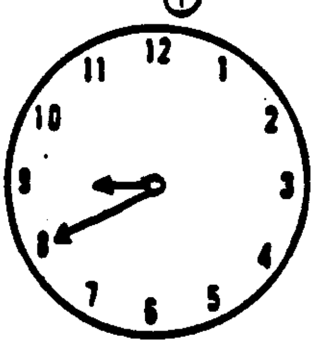
②



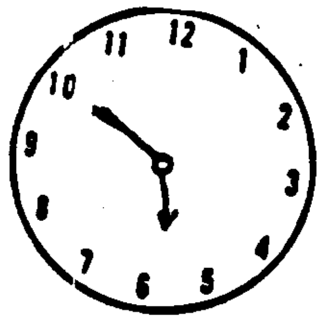
③



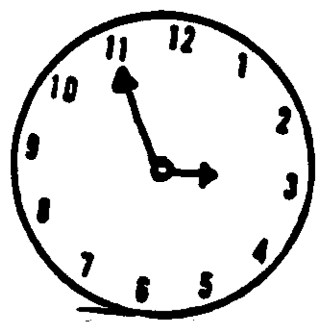
④



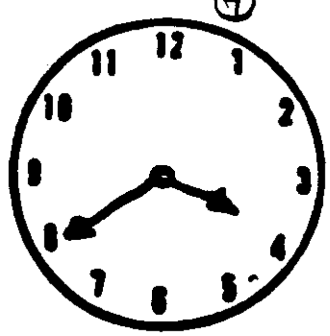
⑤



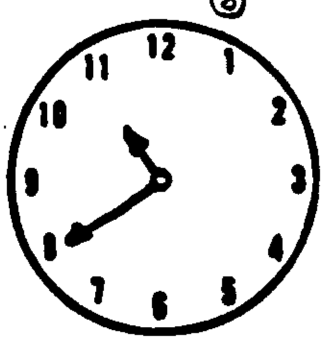
⑥



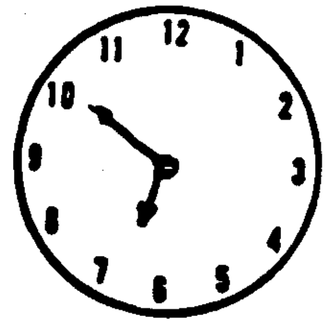
⑦



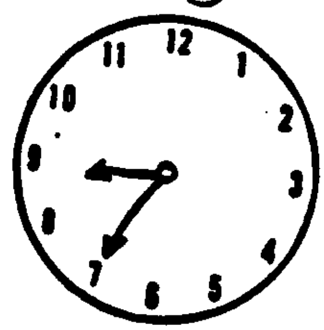
⑧



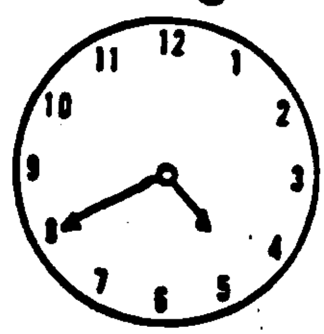
⑨



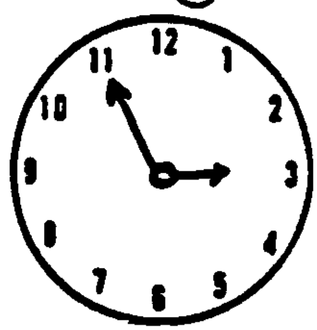
⑩



⑪



⑫



২টো বাজতে ২০ মিনিট বাকি আছে।

৪টে বাজতে ১৫ মিনিট বাকি আছে।

১২টা বাজতে ২৫ মিনিট বাকি আছে।

৯টা বাজতে ২০ মিনিট বাকি আছে ।

৬টা বাজতে ১০ মিনিট বাকি আছে।

৩টে বাজতে ৫ মিনিট বাকি আছে।

৪টে বাজতে ২০ মিনিট বাকি আছে।

১১টা বাজতে ২০ মিনিট বাকি আছে।

৭টা বাজতে ১০ মিনিট বাকি আছে।

৯টা বাজতে ২৫ মিনিট বাকি আছে।

৫টা বাজতে ২০ মিনিট বাকি আছে।

৩টে বাজতে ৫ মিনিট বাকি আছে।

__________বাজতে______মিনিট বাকি আছে।

Q: বলতে পারেন, স্টিমারটা কটার সময়ে আসবে ?
FIVE TILL SIX IN THE MORNING.

১	সকাল	ছটা বাজতে	পাঁচে আসবে।
২	দুপুর	দুটা বাজতে	সাতে
৩	বিকেল	চারটা বাজতে	দশে
৪	সন্ধ্যে	সাতটা বাজতে	বারোতে
৫	রাত্তির	নটা বাজতে	তিনে

REVIEW

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আমার....দরকার	AMAR....DARKAR	I....NEED
২	ভাড়া কত করে?	BHARA KATO KORE?	HOW MUCH IS THE FARE?
৩	প্রথমে	PROTHOME	IN THE BEGINNING/FIRST
৪	এই যে	EI JE	HERE(TAKE IT)
৫	কটার সময়ে ছাড়বে?	KATAR SHOMOYE CHHARBE?	WHAT TIME WILL IT LEAVE?
৬	কটার সময়ে পৌঁছবে?	KATAR SHOMOYE P̐OUCHHOBE?	WHAT TIME WILL IT REACH?
৭	পৌঁছবার কথা	P̐OUCHHOBAR KATHA	IS IT SUPPOSED TO REACH?

BENGALI
SHORT COURSE

Segment II

TRAVEL ETC.

LESSON - 8

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	কোথায় যেতে চান?	KOTHAE JETE CHAN?	WHERE DO (YOU) WANT TO GO?
২	সাহেব	SHAHEB	MR.
৩	মেমসাহেব	MEMSHAHEB	MRS/MISS
৪	এখান থেকে	EKHAN THEKE	FROM HERE
৫	যেতে	JETE	TO GO
৬	কত ভাড়া লাগবে?	KATO BHARA LAGBE?	HOW MUCH WILL IT COST?

HIRING A TAXI CAB

AM: এই যে ট্যাক্সি! ট্যাক্সি!

FN: কোথায় যেতে চান সাহেব/মেমসাহেব?

AM: আমি বনানীতে যেতে চাই/গুলশানে যেতে চাই।

FN: বসুন।

AM: বনানী এখান থেকে কতদূরে?

FN: তা প্রায় দশ মাইল মতো দূরে।

AM: বনানীতে যেতে কত ভাড়া লাগবে?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	কত সময় লাগবে?	KATO SHOMOE LAGBE?	HOW LONG WILL IT TAKE?
২	আধ ঘণ্টা	ADH-GHANTA	HALF AN HOUR
৩	নেই কেন?	NEI KENO?	WHY DON'T YOU HAVE IT?
৪	নতুন	NOTOON	NEW
৫	পেতে	PETE	TO GET/TO RECEIVE
৬	সময় লাগে	SHOMOE LAGE	TAKES TIME
৭	কত দিন লাগে?	KATO DIN LAGE?	HOW LONG DOES IT TAKE?
৮	ঠিক বলতে পারছি না	THIK BOLTE PARCHHI NA	CAN'T TELL YOU EXACTLY
৯	আপনার ঢাকা ভাল লাগে?	APNAR DHAKA BHALO LAGE?	DO YOU LIKE DHAKA?

১ ওখানে যেতে পনেরো টাকা লাগবে।

২ আর (ওখানে) যেতে কত সময় লাগবে ?

৩ তা প্রায় আধঘণ্টা মত সময় লাগবে।

৪ আপনার গাড়িতে মিটার নেই কেন ?

৫ আমার নতুন গাড়ি। মিটার পেতে সময় লাগে।

৬ কতদিন লাগে ?

৭ ঠিক বলতে পারছি না। আপনার ঢাকা/কলকাতা ভাল লাগে?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ঢাকা শহর	DHAKA SHAHAR	THE CITY OF DHAKA
২	খুব ভাল লাগে	KHOOB BHALO LAGE	(I) LIKE IT VERY MUCH
৩	আমারও ভাল লাগে	AMARO BHALO LAGE	(I) ALSO LIKE IT
৪	এসে গেছে	ESHE GAECHHE	HAS COME
৫	কত নম্বর রাস্তা?	KATO NAMBOR RASTA?	WHAT IS THE NUMBER OF THE STREET?
৬	গাড়ি ভাড়া	GARI-BHARA	CAR-FARE/ TAXI FARE
৭	আপনার সঙ্গে কথা বলে	APNAR SHONGE KATHA BOLE	HAVING TALKED WITH YOU
৮	(আমার) খুব ভাল লাগলো	(AMAR) KHOOB BHALO LAGLO	I LIKED IT VERY MUCH
৯	সঙ্গে	SHONGE	WITH

AM হ্যাঁ। আমার ঢাকা শহর খুব ভাল লাগে। আপনার?

FN হ্যাঁ। আমারও ভাল লাগে।বনানী এসে গেছে।কত নম্বর রাস্তা/রাস্তার নাম কী?

AM পাঁচ নম্বর রাস্তা। ঠিকানা হল ১৯ নম্বর।

FN এই যে ১৯ নম্বর বাড়ি।

AM এই নিন - আপনার গাড়ি ভাড়া।

FN ঠিক আছে।

AM আপনার সঙ্গে কথা বলে (আমার) খুব ভাল লাগলো।

FN আমারও ভাল লাগলো। সেলাম (নমস্কার) সাহেব।

AM সেলাম। নমস্কার।

WORDS USED IN THE PATTERN PRACTICE

	Transliteration	Bengali script	Meaning
১	KATO DOORE	কত দূরে	HOW FAR ?
২	MARKIN DOOTABASH	মার্কিন দূতাবাস	AMERICAN EMBASSY
৩	D.I.T BAZAR	ডি.আই.টি. বাজার	D.I.T. MARKET
৪	KHABAR DOKAN	খাবার দোকান	FOOD STORE
৫	ADH-MAIL	আধ-মাইল	HALF A MILE
৬	SHOA EK MAIL	সোয়া এক মাইল	ONE AND A QUARTER MILE
৭	DER MAIL	দেড় মাইল	ONE AND A HALF MAIL
৮	ARAI MAIL	আড়াই মাইল	TWO AND A HALF MILES

Q:COULD YOU PLEASE TELL ME HOW FAR IS ____________?

১	আচ্ছা,	আরলিংটন কতদূরে, বলতে পারেন ?
২		মার্কিন দূতাবাস
৩		ডি.আই.টি. বাজার
৪		খাবার দোকান

ANS: WELL....ABOUT ____________ FAR.

১	তা প্রায়	আধ মাইল মতো দূরে।
২		সোয়া এক মাইল
৩		দেড় মাইল
৪		আড়াই মাইল

Q: IS THE EMBASSY ________ (FROM HERE) ?

১ আচ্ছা, মার্কিন দূতাবাস কি (এখান থেকে) আধ মাইল দূরে ?

২ আচ্ছা, বঙ্গ-ভবন কি সোয়া মাইল দূরে ?

৩ সদর-ঘাট দেড় মাইল

৪ রূপালী ব্যাংক আড়াই মাইল

POSITIVE ANS: YES. THE AMERICAN EMBASSY IS ________ (FROM HERE)

১ হ্যাঁ, মার্কিন দূতাবাস আধ-মাইল দূরে।

২ বঙ্গ-ভবন সোয়া মাইল

৩ সদর-ঘাট দেড় মাইল

৪ রূপালী ব্যাংক আড়াই মাইল

NEGATIVE ANS: NO IT IS NOT ________ MILE.

১ না। মার্কিন দূতাবাস আধ মাইল দূরে নয়।

২ বঙ্গ-ভবন সোয়া মাইল

৩ সদর-ঘাট দেড় মাইল

৪ রূপালী ব্যাংক আড়াই মাইল

Q: বলতে পারেন___________

১	মার্কিন দূতাবাস কি	আধ মাইল দূরে?
২	বঙ্গ-ভবন কি	সোয়া মাইল
৩	সদর-ঘাট কি	দেড় মাইল
৪	রূপালী ব্যাংক কি	আড়াই মাইল

ALTERNATE ANSWER:

১ না। মার্কিন দূতাবাস প্রায় ১ মাইল দূরে।

২ না। বঙ্গ-ভবন প্রায় ৩ মাইল দূরে।

৩ না। সদর-ঘাট প্রায় ৫ মাইল দূরে।

৪ না। রূপালী ব্যাংক প্রায় ৮ মাইল দূরে।

PRESENT HABITUAL

লাগা=LAGA NEGATIVE=না
FOR COST/FOR TIME/FOR LIKING/ FOR DISLIKING

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

১	আমার=	লাগে=	LAGE (S)
২	আমাদের=	লাগে=	LAGE (P)

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনার=	লাগে=	LAGE (S)
৪	আপনাদের=	লাগে=	LAGE (P)

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৫	তাঁর=	লাগে=	LAGE (S)
৬	তাঁদের=	লাগে=	LAGE (P)

<u>SIMPLE FUTURE</u> NEGATIVE=না

লাগা=LAGA

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

১	আমার=	লাগবে=	LAGBE (S)
২	আমাদের=	লাগবে=	LAGBE (P)

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনার=	লাগবে=	LAGBE (S)
৪	আপনাদের=	লাগবে=	LAGBE (P)

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৫	তাঁর=	লাগবে=	এঁর	(S)
৬	তাঁদের=	লাগবে		(P)

SIMPLE PAST NEGATIVE=নি

লাগা=LAGA

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

১	আমার=	লাগলো=LAGLO	(লাগে নি) (S)
২	আমাদের=	লাগলো=LAGLO	(লাগে নি) (P)

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনার=	লাগলো=LAGLO	(S)
৪	আপনাদের=	লাগলো=LAGLO	(P)

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৫	তাঁর=	লাগলো=LAGLO	(S)
৬	তাঁদের=	লাগলো=LAGLO	(P)

ADDITIONAL VOCABULARY

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ভাড়া	BHARA	RENT/FARE
২	টাকা	TAKA	BANGLADESHI CURRENCY (CHANGE)
৩	পয়সা	PAESHA	BANGLADESHI CURRENCY (CHANGE)
৪	দাম	DAM	PRICE
৫	চাঁদা	C̃HADA	SUBSCRIPTION

Q: HOW MUCH/MANY ____ WILL IT COST ?

১	কত	ভাড়া	লাগে/লাগবে/ লাগলো
২		টাকা	
৩		পয়সা	
৪		দাম	
৫		চাঁদা	

ANS: IT WILL COST ____ ___.

১	পনেরো	টাকা	(ভাড়া) লাগবে
২		টাকা	
৩		পয়সা	
৪		টাকা (দাম)	
৫		চাঁদা	

QUESTION:

---

১ বনানীতে/গুলশানে যেতে কত ভাড়া লাগলো ?

২ মার্কিন দূতাবাসে

৩ সদর-ঘাটে

৪ রূপালী ব্যাংকে

ANSWER

---

১ বনানীতে/গুলশানে যেতে পনেরো টাকা লাগলো।

২ মার্কিন দূতাবাসে দশ

৩ সদর-ঘাটে আট

৪ রূপালী ব্যাংকে পাঁচ

WORDS USED IN PATTERN SENTENCES

	Transliteration	Bengali script	Meaning
১	SHOMOY LAGE	সময় লাগে	TAKES TIME
২	BHAT KHETE	ভাত খেতে	TO EAT RICE (TO HAVE A MEAL)
৩	NAACH DEKHTE	নাচ দেখতে	TO SEE DANCING
৪	BANGLA SHIKHTE	বাংলা শিখতে	TO LEARN BENGALI
৫	KHABAR KINTE	খাবার কিনতে	TO BUY FOOD
৬	ADH-GHANTA	আধ-ঘণ্টা	HALF AN HOUR
৭	PONERO MINIT	পনেরো মিনিট	FIFTEEN MINUTES
৮	EK GHANTA	এক ঘণ্টা	ONE HOUR
৯	P̃ACH SHAPTAHA	পাঁচ সপ্তাহ	FIVE WEEKS
১০	DASH MINIT	দশ মিনিট	TEN MIMUTES

DOES
Q :HOW LONG WILL IT TAKE TO GO TO BANANI ?
DID

---

১ বনানীতে যেতে কত সময় লাগে/লাগবে/লাগলো ?
২ ভাত খেতে
৩ নাচ দেখতে
৪ বাংলা শিখতে
৫ খাবার কিনতে

ANS : IT WILL TAKE HALF AN HOUR TO GO TO BANANI.

১	বনানীতে	যেতে	আধ-ঘণ্টা লাগে
২	ভাত	খেতে	১৫ মিনিট
৩	নাচ	দেখতে	এক ঘণ্টা
৪	বাংলা	শিখতে	পাঁচ সপ্তাহ
৫	খাবার	কিনতে	দশ মিনিট

Q: WILL IT TAKE ___ ___ TO GO TO BANANI ?

১ বনানীতে যেতে কি আধ-ঘণ্টা লাগবে ?
২ ভাত খেতে কি ১৫ মিনিট
৩ নাচ দেখতে কি ১ ঘণ্টা
৪ বাংলা শিখতে কি ৫ সপ্তাহ
৫ খাবার কিনতে কি ১০ মিনিট

AND: YES, I THINK IT WILL TAKE ___

১ হ্যাঁ, আমার মনে হয়, আধ-ঘণ্টা লাগবে।
২ ১৫ মিনিট
৩ ১ ঘণ্টা
৪ ৫ সপ্তাহ
৫ ১০ মিনিট

NEGATIVE ANSWER:

১ না। বনানীতে/গুলশানে যেতে আধ-ঘণ্টা লাগবে না।

২ না। ভাত খেতে ১৫ মিনিট

৩ না। নাচ দেখতে ১ ঘণ্টা

৪ না। বাংলা শিখতে ৫ সপ্তাহ

৫ না। খাবার কিনতে ১০ মিনিট

Q: PLEASE TELL ME.....DO YOU LIKE <u>MUSEUMS</u> ?

---

১ আচ্ছা, আমাকে বলুন, আপনার কি যাদুঘর ভাল লাগে ?

---

২ আচ্ছা, আমাকে বলুন, আপনার কি চিড়িয়াখানা ভাল লাগে

৩ নাচ

৪ গান

৫ বাজনা

৬ কবিতা

৭ গল্প

৮ গান-বাজনা

৯ বেড়াতে ?

POSITIVE ANSWER:

১	হ্যাঁ, আমার	যাদুঘর	ভাল লাগে।
২		চিড়িয়াখানা	
৩		নাচ	
৪		গান	
৫		বাজনা	
৬		কবিতা	
৭		গল্প	
৮		গান-বাজনা	
৯		বেড়াতে	

NEGATIVE ANSWER:

১	না। আমার	যাদুঘর	ভাল লাগে না।
২		চিড়িয়াখানা	
৩		নাচ	
৪		গান	
৫		বাজনা	
৬		কবিতা	
৭		গল্প	
৮		গান-বাজনা	
৯		বেড়াতে	

QUESTION:

একটা কথা আমাকে বলুন.....

১ বাংলাদেশ কি আপনার ভাল লাগবে ?

২ ঢাকা

৩ ভারত

৪ কলকাতা

POSITIVE ANSWER:

১ আমার মনে হয়, বাংলাদেশ আমার খুব ভাল লাগবে ।

২ ঢাকা

৩ ভারত

৪ কলকাতা

QUESTION:

১	বাংলাদেশী	খাবার কি আপনার ভাল লাগবে ?
২		গান
৩		নাচ
৪		গান-বাজনা

POSITIVE ANSWER:

১	আমি জানি....বাংলাদেশী খাবার আমার খুব ভাল লাগবে ।	
২		গান gan
৩		নাচ nach
৪		গান-বাজনা bazna

QUESTION:

১ আপনার কি খুব গরম ভাল লাগে ?

২ খুব ঠাণ্ডা

৩ অনেক বৃষ্টি

NEGATIVE RESPONSE:

১ মাপ করবেন। আমার খুব গরম একদম ভাল লাগে না।

২ খুব ঠাণ্ডা

৩ অনেক বৃষ্টি

Q: ARE YOU HAPPY HAVING WITH ME ?

১	আমার সঙ্গে	কথা বলে কি আপনার ভাল লাগলো ?
২		কাজ করে
৩		বাজারে গিয়ে
৪		আলাপ হয়ে
৫		গল্প পড়ে
৬		কবিতা পড়ে
৭		খবর শুনে
৮		রেস্টুরেন্টে খেয়ে
৯		সিনেমাতে গিয়ে
১০		বাড়িতে খেয়ে
১১		রান্না খেয়ে

ANS: I AM VERY HAPPY HAVING WITH YOU.

১	আপনার সঙ্গে	কথা বলে আমার খুব ভাল লাগলো।
২		কাজ করে
৩		বাজারে গিয়ে
৪		আলাপ হয়ে

ARE YOU PLEASED HAVING ?

১ তাঁর সঙ্গে আলাপ করে কি আপনার ভাল লাগলো ?
২ কাজ করে কি
৩ বাজারে গিয়ে কি
৪ কথা বলে কি

NEGATIVE RESPONSE:

১ না। তাঁর সঙ্গে আলাপ করে আমার ভাল লাগে নি।
২ কাজ করে
৩ বাজারে গিয়ে
৪ কথা বলে

INFINITIVES:

যেতে

আসতে

কিনতে

দেখতে

শিখতে

বেড়াতে

নাচ
গান
বাজনা
কবিতা
গল্প
গান-বাজনা

আমার মনে হয়:

ভাত	খাবার	যাদুঘর
চিড়িয়াখানা	ঠাণ্ডা	বৃষ্টি
ভাড়া	দাম	টাকা

QUESTIONS:

১	আপনাদের কি	যাদুঘর	ভাল লাগলো।
২	তাঁদের	চিড়িয়াখানা	
৩	আপনার	নাচ	
৪	তাঁর	গান	
৫	এঁর	বাজনা	
৬	ওঁর	কবিতা	
৭	আপনাদের	গল্প	
৮	তাঁদের	গান-বাজনা	

POSITIVE ANSWER:

১	হ্যাঁ। আমাদের	যাদুঘর	ভাল লাগলো।
২	তাঁদের	চিড়িয়াখানা	
৩	আমার	নাচ	
৪	তাঁর	গান	
৫	এঁর	বাজনা	
৬	ওঁর	কবিতা	
৭	আমাদের	গল্প	
৮	তাঁদের	গান-বাজনা	

NEGATIVE ANSWER:

১	না। আমাদের	যাদুঘর	ভাল লাগে নি।
২	তাঁদের	চিড়িয়াখানা	
৩	আমার	নাচ	
৪	তাঁর	গান	
৫	এঁর	বাজনা	
৬	ওঁর	কবিতা	
৭	আমাদের	গল্প	
৮	তাঁদের	গান-বাজনা	

ALTERNATE RESPONSE:

১ আমাদের যাদুঘর ভাল লাগে নি, কিন্তু চিড়িয়াখানা ভাল লাগলো।

২	তাঁদের	চিড়িয়াখানা	যাদুঘর
৩	আমার	নাচ	গান
৪	তাঁর	গান	নাচ
৫	এঁর	বাজনা	গান
৬	ওঁর	কবিতা	গল্প
৭	আমাদের	গল্প	কবিতা
৮	তাঁদের	গান-বাজনা	নাচ

যেতে চাওয়া
JETE CHAOA
* WANT/WISH/DESIRE
TO GO

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

১ আমি=AMI=যেতে চাই=JETE CHAI=I WANT TO GO
২ আমরা=AMRA=যেতে চাই=JETE CHAI=WE WANT TO GO

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি=APNI=যেতে চান=JETE CHAN=YOU WANT TO GO
৪ আপনারা=APNARA=যেতে চান=JETE CHAN=YOU(P) WANT TO GO

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি=TINI=যেতে চান=JETE CHAN=HE/SHE WANTS TO GO
৬ তাঁরা=TARA=যেতে চান=JETE CHAN=THEY WANT TO GO

---

৭ FOR THINGS ETC.=যেতে চায়=JETE CHAE=WANTS TO GO.

PRESENT TENSE

EXPRESSING THE INTENTION/DESIRE/WISH TO DO

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	করতে চাই	KORTE CHAI	WANT TO DO
২	বলতে চাই	BOLTE CHAI	WANT TO SAY
৩	পড়তে চাই	PORTE CHAI	WANT TO STUDY
৪	শিখতে চাই	SHIKHTE CHAI	WANT TO LEARN
৫	কিনতে চাই	KINTE CHAI	WANT TO BUY
৬	নিতে চাই	NITE CHAI	WANT TO TAKE
৭	দিতে চাই	DITE CHAI	WANT TO GIVE
৮	দেখতে চাই	DEKHTE CHAI	WANT TO SEE
৯	যেতে চাই	JETE CHAI	WANT TO GO
১০	খেতে চাই	KHETE CHAI	WANT TO EAT
১১	শুনতে চাই	SHOONTE CHAI	WANT TO LISTEN

QUESTIONS:

১	আপনি কি	গান করতে	চান ?
২		বাংলা বলতে	
৩		বই পড়তে	
৪		ইংরিজি	
৫		খাবার কিনতে	
৬		গাড়ি নিতে	
৭		টাকা দিতে	
৮		নাচ দেখতে	
৯		বেড়াতে যেতে	
১০		ভাত খেতে	
১১		গান শুনতে	

POSITIVE ANSWERS:

১	হ্যাঁ, আমি	গান করতে	চাই।
২		বাংলা বলতে	
৩		বই পড়তে	
৪		ইংরিজি শিখতে	
৫		খাবার কিনতে	
৬		গাড়ি নিতে	
৭		টাকা দিতে	
৮		নাচ দেখতে	
৯		বেড়াতে যেতে	
১০		ভাত খেতে	
১১		গান শুনতে	

QUESTIONS:

১	আপনি কি এখন	গান করতে	চান ?
২		বাংলা বলতে	
৩		বই পড়তে	
৪		ইংরিজি শিখতে	
৫		খাবার কিনতে	
৬		গাড়ি নিতে	
৭		টাকা দিতে	
৮		নাচ দেখতে	
৯		বেড়াতে যেতে	
১০		ভাত খেতে	
১১		গান শুনতে	

NEGATIVE ANSWERS:

১	না , এখন আমি	গান করতে	চাই না ।
২		বাংলা বলতে	
৩		বই পড়তে	
৪		ইংরিজি শিখতে	
৫		খাবার কিনতে	
৬		গাড়ি নিতে	
৭		টাকা দিতে	
৮		নাচ দেখতে	
৯		বেড়াতে যেতে	
১০		ভাত খেতে	
১১		গান শুনতে	

QUESTIONS:

১	আপনারা কি	কাজ করতে	চাইলেন?
২		কথা বলতে	
৩		ইংরিজি বলতে	
৪		নেপালী শিখতে	
৫		খাবার কিনতে	
৬		গাড়ি নিতে	
৭		টাকা দিতে	
৮		নাচ দেখতে	
৯		ভাত খেতে	
১০		গান শুনতে	
১১		বাড়িতে যেতে	

REVIEW

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	কোথায় যেতে চান?	KOTHAE JETE CHAN?	WHERE DO YOU WANT TO GO?
২	(বনানীতে/ গুলশানে) যেতে চাই	(BANANITE/ GOOLSHANE) JETE CHAI	(I) WANT TO GO TO BANANI, GOOLSHAN
৩	কত ভাড়া লাগবে?	KATO BHARA LAGBE?	HOW MUCH WILL IT COST
৪	কত সময় লাগবে?	KATO SHOMOE LAGBE?	HOW LONG WILL IT TAKE?
৫	নেই কেন?	NEI KENO?	WHY (DON'T YOU) HAVE IT?
৬	কত দিন লাগে?	KATO DIN LAGE?	HOW LONG DOES IT TAKE (HOW MANY DAYS)
৭	ঠিক বলতে পারছি না	THIK BOLTE PARCHHI NA	CAN'T TELL FOR SURE
৮	ভাল লাগে?	BHALO LAGE?	(DO YOU) LIKE IT?

৯	খুব ভাল লাগে	KHOOB BHALO LAGE	(I) LIKE IT VERY MUCH
১০	(আপনার সঙ্গে) কথা বলে খুব ভাল লাগলো	(APNAR SHONGE) KATHA BOLE KHOOB BHALO LAGLO	I AM VERY HAPPY TO TALK TO YOU
১১	আমারও	AMARO	ME, TOO

BENGALI
SHORT COURSE

Segment II

TRAVEL ETC.

LESSON - 9

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	(আপনাকে) যেতে হবে	(APNAKE) JETE HABE	(YOU) HAVE TO GO
২	চায়ের নেমন্তন্ন	CHAER NEMON TONNO	INVITATION FOR TEA
৩	(আমার) মনে হয়	(AMAR) MONE HAE	I THINK
৪	ফিরবেন	PHIRBEN	WILL RETURN
৫	ছটার মধ্যে	CHHATAR MODDHE	BY SIX O'CLOCK/ AMONG SIX
৬	ফিরতে হবে	PHIRTE HABE	HAVE TO RETURN
৭	অন্য কোথাও	ONNO KOTHAO	SOMEWHERE ELSE
৮	পৌঁছোতে হবে	P̐OUCHHOTE HABE	HAVE TO ARRIVE

SCHEDULING TIME

FN সাহেব, আপনাকে আজ চৌধুরী সাহেবের বাড়িতে কটার সময়ে যেতে হবে ?

AM চায়ের নেমন্তন্ন । আমার মনে হয়, বিকেল চারটের সময়ে যেতে হবে ।

FN আর আপনি কটার সময়ে ফিরবেন ?

AM আমাকে ছটার মধ্যে ফিরতে হবে ।

FN কেন ? আপনাকে কি অন্য কোথাও যেতে হবে ?

AM হ্যাঁ, আজ রাত্তিরে একটা পার্টি আছে ।

FN আপনাকে পার্টিতে কটার সময়ে পৌঁছোতে হবে ?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	নটার আগে	NATAR AGE	BEFORE NINE
২	কতক্ষণ	KATOKKHON	HOW LONG
৩	থাকতে চান	THAKTE CHAN	(YOU) WANT TO STAY
৪	অন্ততঃ	ONTOTO	AT LEAST
৫	দু ঘণ্টা	DOO GHANTA	TWO HOURS
৬	থাকতেই হবে	THAKTEI HABE	HAVE TO STAY (EMPHASIS)
৭	তা তো বটেই	TA TO BATEI	YES. OF COURSE/I UNDERSTAND/ THAT IS TRUE
৮	কটা পর্যন্ত	KATA PORJONTO	UNTIL WHAT TIME
৯	১২টার মধ্যে	BAROTAR MODDHE	BY TWELVE
১০	কোনও অসুবিধে হবে না	KONO ASHUBIDHE HABE NA	IT WON'T CAUSE ANY INCONVENIENCE

AM আমাকে পার্টিতে নটার আগে পৌঁছোতে হবে।

FN আপনি পার্টিতে কতক্ষণ থাকতে চান ?

AM আমি জানি না। অন্ততঃ দুঘণ্টা তো থাকতেই হবে।

FN তা তো বটেই।

AM আপনি আজ কটা পর্যন্ত থাকতে পারবেন ?

FN আমাকে রাত্তির ১২টার মধ্যে বাড়িতে ফিরতেই হবে।

AM ঠিক আছে। কোনও অসুবিধে হবে না।

ANS: I/YOU/HE/SHE HAVE/HAS TO GO IN THE MORNING.

১	আপনাকে কি	সকালে যেতে	হবে ?
২	আমাকে	দুপুরে	
৩	তাঁকে	বিকেলে	
৪	সাহেবকে	সন্ধ্যেবেলায়	

Q:WHERE DO/DOES (PRONOUN) HAVE/HAS TO GO ?

১	আমাকে	কোথায়	যেতে হবে ?
২	আপনাকে	কোথায়	যেতে হবে ?
৩	তাঁকে	কোথায়	যেতে হবে ?
৪	সাহেবকে	কোথায়	যেতে হবে ?

ANS: (PRONOUN) HAVE/HAS TO GO TO ______

১	আপনাকে	ওয়াশিংটনে	যেতে হবে।
২	আমাকে	ফলস চার্চে	যেতে হবে।
৩	আমাকে	নিউ ইয়র্কে	যেতে হবে।
৪	সাহেবকে	মেরিল্যাণ্ডে	যেতে হবে।

Q :ON WHICH DAY DO/DOES PRONOUN HAVE/HAS TO GO?

১	আমাকে	কবে যেতে	হবে ?
২	আপনাকে		
৩	তাঁকে		
৪	মেমসাহেবকে		
৫	সাহেবকে		
৬	ডেভিডকে		
৭	সুজানকে		

ANS : (PRONOUN) HAVE/HAS TO GO ON (NAME OF THE DAY)

১	আপনাকে	রবিবারে	যেতে হবে।
২	আমাকে	সোমবারে	
৩	তাঁকে	মঙ্গলবারে	
৪	মেমসাহেবকে	বুধবারে	
৫	সাহেবকে	বৃহস্পতিবারে	
৬	ডেভিডকে	শুক্রবারে	
৭	সুজানকে	শনিবারে	

কোথাও যেতে হবে না।

কোথায় ?

কি / কিছু............না

কখনও না

Q: IN WHICH DIRECTION DO/DOES (PRONOUN) HAVE/HAS TO GO ?

১	আমাকে	কোন দিকে	যেতে হবে ?
২	আপনাকে	কোন দিকে	যেতে হবে ?
৩	তাঁকে	কোন দিকে	যেতে হবে ?
৪	মেমসাহেবকে	কোন দিকে	যেতে হবে ?
৫	সাহেবকে	কোন দিকে	যেতে হবে ?
৬	ডেভিডকে	কোন দিকে	যেতে হবে ?

ANS: _____HAVE/HAS TO GO TO_________

১	আপনাকে	পুব দিকে	যেতে হবে।
২	আমাকে	পশ্চিম দিকে	যেতে হবে।
৩	তাঁকে	উত্তর দিকে	যেতে হবে।
৪	মেমসাহেবকে	দক্ষিণ দিকে	যেতে হবে।
৫	সাহেবকে	উত্তর-পুব দিকে	যেতে হবে।
৬	ডেভিডকে	দক্ষিণ-পশ্চিম দিকে	যেতে হবে।

Q: AT WHAT TIME DO/DOES______HAVE TO GO ?

১ আমাকে আজ কটার সময়ে যেতে হবে ?

২ আপনাকে

৩ তাঁকে

৪ মেরীকে

৫ জনকে

৬ সাহেবকে

৭ মেমসাহেবকে

৮ ডেভিডকে

৯ সুজানকে

১০ আপনাকে

১১ আমাকে

১২ তাঁকে

A FEW BANGLADESHI NAME

১	চৌধুরী	CHOUDHOORI	CHOWDHURY
২	মুহিত	MOOHIT	MUHIT
৩	খান	KHAN	KHAN
৪	মাহমুদ	MAHMOOD	MAHMOOD
৫	রহমান	RAHOMAN	RAHMAN
৬	হক	HAK	HOQUE
৭	ইসলাম	ISLAM	ISLAM
৮	সিদ্দিকী	SIDDIKI	SIDDIQUI
৯	বাকর	BAKAR	BAKR
১০	কাসেম	KASHEM	KASEM
১১	মতিন	MOTIN	MOTIN
১২	বিশ্বাস	BISSASH	BISWAS

Q: AT WHAT TIME DO YOU HAVE TO GO TO MR/MRS____'S HOUSE TODAY?

১	আপনাকে আজ	চৌধুরী সাহেবের বাড়িতে কটার সময়ে যেতে হবে ?
২		মুহিত সাহেবের
৩		খান সাহেবের
৪		মাহমুদ সাহেবের
৫		রহমান সাহেবের
৬		হক সাহেবের
৭		ইসলাম সাহেবের
৮		সিদ্দিকী সাহেবের
৯		বাকর সাহেবের
১০		কাসেম সাহেবের
১১		মতিন সাহেবের
১২		বিশ্বাস সাহেবের

Q: AND AT WHAT TIME WILL ________ RETURN?

১	আর	আপনি কটার সময়ে	ফিরবেন ?
২		তিনি	
৩		আপনারা	
৪		তাঁরা	

ANS: ______ HAVE/HAS TO RETURN BY ________

১	আমাকে	ছটার মধ্যে	ফিরতে হবে।
২	তাঁকে	আটটার	
৩	আমাদের	দশটার	
৪	তাঁদের	দুটোর	

Q: WHY? DO YOU HAVE TO GO SOMEWHERE ELSE?

১	কেন?	আপনাকে কি অন্য কোথাও যেতে হবে ?
২		তাঁকে
৩		আমাকে
৪		আপনাকে

POSITIVE ANSWER: YES. I HAVE A______ TODAY.

১	হ্যাঁ। আজ	আমার একটা পার্টি আছে।
২	হ্যাঁ। আজ	তাঁর একটা ডিনার আছে।
৩	হ্যাঁ। আজ	আপনার একটা চায়ের নেমন্তন্ন আছে।
৪	হ্যাঁ। আজ	আমার একটা মিটিং আছে।

NEGATIVE ANSWER: NO. I DON'T HAVE TO GO ANYWHERE TODAY.

১	না। আজ	আমাকে কোথাও যেতে হবে না।
২		তাঁকে
৩		আপনাকে
৪		আমাকে

Q: WHY? DO YOU HAVE TO GO SOMEWHERE ELSE?

১	কেন?	আপনাকে কি অন্য কোথাও যেতে হবে ?
২		তাঁকে
৩		আমাকে
৪		আপনাকে

POSITIVE ANSWER: YES. I HAVE A________ TODAY.

১	হ্যাঁ। আজ	আমার একটা পার্টি আছে।
২	হ্যাঁ। আজ	তাঁর একটা ডিনার আছে।
৩	হ্যাঁ। আজ	আপনার একটা চায়ের নেমন্তন্ন আছে।
৪	হ্যাঁ। আজ	আমার একটা মিটিং আছে।

NEGATIVE ANSWER: NO. I DON'T HAVE TO GO ANYWHERE TODAY.

১	না। আজ	আমাকে কোথাও যেতে হবে না।
২		তাঁকে
৩		আপনাকে
৪		আমাকে

Q: AT WHAT TIME DO <u>YOU</u> HAVE TO BE IN THE PARTY ?

---

১ আপনাকে পার্টিতে কটার সময়ে পৌঁছোতে হবে ?

২ তাঁকে

৩ আমাকে

৪ আপনাকে

ANS: <u>I</u> HAVE TO BE THERE (PARTY) BEFORE EIGHT.

---

১ আমাকে পার্টিতে আটটার আগে পৌঁছোতে হবে ।

২ তাঁকে

৩ আপনাকে

৪ আমাকে

Q: FOR HOW LONG WILL <u>YOU</u> BE IN THE PARTY ?

১ আপনি সেই পার্টিতে কতক্ষণ থাকবেন ?

২ তিনি

৩ তাঁরা

৪ আপনারা

ANS: I DON'T KNOW FOR SURE. MAY HAVE TO STAY FOR AT LEAST <u>TWO</u> HOURS.

১ আমি ঠিক জানি না। (আমাকে) অন্তত দুঘণ্টা তো থাকতেই হবে।

২ তাঁকে

৩ তাঁদের

৪ আমাদের

Q: HOW LONG CAN YOU STAY TODAY ?
UNTIL WHAT TIME CAN YOU STAY TODAY ?

১ আপনি আজ কটা পর্যন্ত থাকতে পারবেন ?

২ তিনি

৩ তাঁরা

৪ আপনারা

ANS: I CAN STAY UNTIL ONE O'CLOCK TODAY.

১	আমি আজ	১টা পর্যন্ত থাকতে	পারবো।
২	তিনি	দুটো	পারবেন।
৩	তাঁরা	তিনটে	পারবেন।
৪	আমরা	চারটে	পারবো।

REVIEW

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	(আপনাকে) যেতে হবে?	(APNAKE) JETE HABE?	YOU HAVE TO GO?
২	(আপনাকে) ফিরতে হবে?	(APNAKE) PHIRTE HABE?	YOU HAVE TO RETURN?
৩	অন্য কোথাও	ONNO KOTHAO	ANY OTHER PLACE/SOME-WHERE ELSE
৪	একটা পার্টি আছে	EKTA PARTY ACHHE	I HAVE A PARTY(I AM INVITED TO A PARTY)
৫	পৌঁছোতে হবে	P̃OUCHHOTE HABE	HAVE TO GET THERE/ARRIVE
৬	কতক্ষণ থাকতে চান?	KATOKKHON THAKTE CHAN?	HOW LONG DO YOU WANT TO STAY?
৭	অন্তত	ONTOTO	AT LEAST
৮	থাকতে পারবেন	THAKTE PARBEN	
৯	কোনও অসুবিধে হবে না	KONO ASHUBIDHE HABE NA	

PRESENT HABITUAL

ফেরা=PHERA
RETURNING
শেখা=SHEKHA=LEARNING
কেনা=KENA=BUYING

	FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL		
১	আমি=	ফিরি=PHIRI=	I RETURN
২	আমরা=	ফিরি=PHIRI=	WE RETURN
	SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL		
৩	আপনি=	ফেরেন=PHEREN	YOU RETURN
৪	আপনারা=	ফেরেন=PHEREN	YOU RETURN
	THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL		
৫	তিনি=	ফেরেন=PHEREN	HE RETURNS
৬	তাঁরা=	ফেরেন=PHEREN	THEY RETURN
	ফেরে=	PHERE=	(IT) RETURNS

BENGALI
SHORT COURSE

Segment II

TRAVEL ETC.

LESSON - 10

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	বিশ্রাম-ঘর	BISRAM-GHAR	WAITING ROOM
২	পুরুষদেরটা	POOROOSH-DERTA	THE ONE FOR MEN
৩	মহিলাদের	MOHILA-DER	FOR LADIES
৪	আলাদা	ALADA	SEPARATE
৫	তাও আছে	TAO ACHHE	THAT TOO IS THERE.
৬	খাবার জল	KHABAR JAL	DRINKING WATER
৭	পাওয়া যায়	PAOA JAE	IS AVAILABLE
৮	পাওয়া যাবে	PAOA JABE	WILL BE AVAILABLE
৯	সিদ্ধ-জল	SHIDDHO-JAL	BOILED WATER

NOTE THAT MOST OF THE BANGLADESHIS USE THE WORD পানি = PANI FOR WATER.

FINDING OUT A WAITING ROOM ETC.

AM মাপ করবেন।এই স্টেশনে কোনও বিশ্রাম-ঘর আছে কি?

FN হ্যাঁ।নিশ্চয়ই আছে।ঐতো।পুরুষদেরটা ডানদিকে।

AM মহিলাদের আলাদা বিশ্রাম-ঘর নেই?

FN তাও আছে।ঐতো বাঁদিকে।

AM এখানে কি খাবার জল পাওয়া যায়?

FN রিফ্রেশমেন্ট রুমে নিশ্চয়ই পাওয়া যায়।

AM সিদ্ধ-জল কি?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	পাওয়া যায় কিনা	PAOA JAE KINA	WHETHER OR NOT (IT IS) AVAILABLE
২	ওখানে জিজ্ঞেস করবেন	OKHANE JIGGESH KORBEN	PLEASE ASK THERE
৩	দোতলায়ে	DOTOLAYE	ON THE FIRST FLOOR
৪	সব সময়ে	SHAB SHOMOE	ALL THE TIME
৫	কিছু না কিছু	KICHHOO NA KICHHOO	SOMETHING OR THE OTHER
৬	কিনতে পারা যায়	KINTE PARA JAE	(IT IS) POSSIBLE TO BUY.
৭	এতে	ETE	IN THIS
৮	ধন্যবাদ দেওয়ার	DHONNOBAD DEOAR	OF GIVING THANKS
৯	কী আছে?	KI ACHHE	WHAT IS THERE?

FN সিদ্ধ-জল পাওয়া যায় কিনা জানি না।ওখানে জিজ্ঞেস করবেন।

AM রিফ্রেশমেন্ট রুমটা কোথায় ?

FN ওপরে - দোতলায় ।

AM এখন কি খাবার পাওয়া যাবে ?

FN ওখানে সব-সময় কিছু-না-কিছু খাবার কিনতে পাওয়া যায়।

AM আচ্ছা, আপনাকে অনেক ধন্যবাদ ।

FN এতে ধন্যবাদ দেওয়ার কি আছে !

10-5

Q: IS THERE ANY RETIRING ROOM IN THIS STATION?

১ এই স্টেশনে কোনও বিশ্রাম ঘর আছে কি ?

২ এই স্টেশনে কোনও রিফ্রেশমেন্ট রুম আছে কি ?

৩ এই স্টেশনে কোনও ফাস্ট এইড সেন্টার আছে কি ?

৪ এই স্টেশনে কোনও পাবলিক টেলিফোন আছে কি ?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ডান-দিকে	DAN-DIKE	ON THE RIGHT
২	বাঁ-দিকে	BA̐-DIKE	ON THE LEFT
৩	সামনে	SHAMNE	IN THE FRONT
৪	পিছনে	PICHHONE	BEHIND

POSITIVE ANSWER:

১ নিশ্চয়ই, ঐতো আপনার ডানদিকে বিশ্রাম-ঘর।

২ নিশ্চয়ই, ঐতো আপনার বাঁদিকে রিফ্রেশমেন্ট রুম।

৩ নিশ্চয়ই, ঐতো আপনার সামনে ফার্স্ট-এইড সেন্টার।

৪ নিশ্চয়ই, ঐতো আপনার পিছনে পাবলিক টেলিফোন।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	মহিলা	MOHILA	LADY
২	পুরুষ	POOROOSH	GENTLEMEN
৩	আলাদা	ALADA	SEPARATE
৪	শুধু	SHOODHOO	ONLY

Q: ISN'T THERE ANY SEPARATE RETIRING ROOM FOR WOMEN ?

১ এখানে মহিলাদের আলাদা বিশ্রাম-ঘর নেই ?

২ এখানে পুরুষদের আলাদা বিশ্রাম-ঘর নেই ?

৩ এখানে ফার্স্ট-ক্লাসের আলাদা বিশ্রাম-ঘর নেই ?

NEGATIVE ANSWER:

১ না, এই স্টেশনে কোনও বিশ্রাম-ঘর নেই।

২ না, এই স্টেশনে কোনও রিফ্রেশমেন্ট রুম নেই।

৩ না, এই স্টেশনে কোনও ফার্স্ট-এইড সেন্টার নেই।

৪ না, এই স্টেশনে কোনও পাবলিক টেলিফোন নেই।

ALTERNATE ANSWER:

১ আমি জানি না।

২ মাপ করবেন। আমি ঠিক জানি না।

POSITIVE ANSWER

১ হ্যাঁ। এখানে মহিলাদের আলাদা বিশ্রাম-ঘর আছে।

২ হ্যাঁ। এখানে পুরুষদের আলাদা বিশ্রাম-ঘর আছে।

NEGATIVE ANSWER

১ না। এখানে মহিলাদের আলাদা বিশ্রাম-ঘর নেই।

২ না। এখানে পুরুষদের আলাদা বিশ্রাম-ঘর নেই।

৩ না। এখানে ফার্স্ট-ক্লাসের আলাদা বিশ্রাম-ঘর নেই।

ALTERNATE ANSWER

১ না। এখানে শুধু একটা বিশ্রাম-ঘর আছে।

POSITIVE ANSWER

এখানে কি	খাবার জল পাওয়া যাবে ?
	সিদ্ধ জল
	গরম জল
	ঠাণ্ডা জল

১	হ্যাঁ। এখানে	খাবার জল পাওয়া যাবে না।
২		সিদ্ধ জল
৩		গরম জল
৪		ঠাণ্ডা জল

NEGATIVE ALTERNATE ANSWER

১ আমি ঠিক বলতে পারছি না।

২ মাপ করবেন। আমি ঠিক জানি না।

৩ কে জানে, পাওয়া যায় কি না।

Q: WILL FOOD BE AVAILABLE NOW ?

১	এখন কি	খাবার পাওয়া যাবে ?
২		সিদ্ধ জল
৩		গরম জল
৪		ঠাণ্ডা জল
৫		চা
৬		কফি
৭		ফল
৮		সিদ্ধ ডিম

POSITIVE ANSWER

১	হ্যাঁ। এখন	খাবার জল পাওয়া যাবে।
২		সিদ্ধ জল
৩		গরম জল
৪		ঠাণ্ডা জল
৫		চা
৬		কফি
৭		ফল
৮		সিদ্ধ ডিম

VERB-NOTE

পাওয়া=PAOA= RECEIVING/GIVING
পারা=PARA=BEING ABLE (TO DO)

A	পাওয়া যায়=	PAOA JAE=	IS AVAILABLE
	পাওয়া যাবে=	PAOA JABE=	WILL BE AVAILABLE
	পাওয়া গেল=	PAOA GELO=	WAS AVAILABLE
B	পারা যায়=	PARA JAE=	IT IS POSSIBLE TO
	পারা যাবে=	PARA JABE=	IT WILL BE POSSIBLE TO
	পারা গেল=	PARA GELO=	IT WAS POSSIBLE TO

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	সব সময়ে	SHAB SHOMOE	ALL THE TIME
২	কিছু না কিছু	KICHHOO NA KICHHOO	SOMETHING OR THE OTHER
৩	কিনতে পারা যায়	KINTE PARA JAE	IT IS POSSIBLE TO BUY
৪	ব্যাপার	BAPAR	MATTER
৫	জানতে পারা যায়	JANTE PARA JAE	IT IS POSSIBLE TO KNOW
৬	কথা	KATHA	WORD/TALK/ THING/ SOMETHING
৭	শুনতে পারা যায়	SHOONTE PARA JAE	IT IS POSSIBLE TO HEAR
৮	বিষয়	BISHOY	TOPIC/ SUBJECT/ MATTER
	শিখতে পারা যায়	SHIKHTE PARA JAE	IT IS POSSIBLE TO LEARN

QUESTION

১ এখানে কি সব সময়ে কিছু না কিছু খাবার কিনতে পাওয়া যায় ?

২ ব্যাপার জানতে

৩ কথা শুনতে

৪ বিষয় শিখতে

POSITIVE ANSWER

১ হ্যাঁ । সব সময়ে কিছু না কিছু খাবার কিনতে পাওয়া যায় ।

২ ব্যাপার জানতে

৩ কথা শুনতে

৪ বিষয় শিখতে

NEGATIVE ANSWER

১ না । সব সময়ে খাবার কিনতে পারা যায় না ।

২ ব্যাপার জানতে

৩ কথা শুনতে

৪ বিষয় শিখতে

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ধন্যবাদ দেওয়ার	DHONNOBAD DEOAR	OF EXPRESSING THANKS
২	দুঃখিত হওয়ার	DOOKHITO HAOAR	OF BECOMING SAD
৩	আনন্দিত হওয়ার	ANONDITO HAOAR	OF BECOMING HAPPY
৪	মন খারাপ করার	MAN KHARAP KARAR	OF BECOMING DEPRESSED
৫	হাসার	HASHAR	OF LAUGHING/ SMILING
৬	কাঁদার	K̆ADAR	OF WEEPING / CRYING
৭	(আপনি) ঠিক বলেছেন	(APNI) THIK BOLECHHEN	(YOU) SAID THE RIGHT THING
৮	আল্লাই জানেন	ALLAI JANEN	ONLY ALLAH KNOWS

	Bengali	Transliteration	English meaning
৯	তা তো ঠিকই	TA TO THIKI	THAT'S RIGHT
১০	যা বলেছেন	JA BOLECHHEN	WHAT (YOU) SAID IS RIGHT
১১	ঠিক কথা	THIK KATHA	TRUE/THAT'S TRUE

10-17

১	এতে	ধন্যবাদ দেওয়ার	কি আছে ?
২		দুঃখিত হওয়ার	
৩		আনন্দিত হওয়ার	
৪		মন খারাপ করার	
৫		হাসার	
৬		কাঁদার	

VARIOUS RESPONSES

১ তা তো বটেই ।

২ আপনি ঠিক বলেছেন ।

৩ আল্লাই জানেন ।

৪ তা তো ঠিকই ।

৫ যা বলেছেন ।

৬ ঠিক কথা ।

BENGALI SHORT COURSE

Segment III

FOOD & MARKETING

LESSON - 11

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আজ/আজকে	AJ/AJKE	TODAY/ON TODAY
২	কী রকম	KI RAKOM	WHAT KIND
৩	সবজি	SHOBJI	VEGETABLES
৪	লাগবে	LAGBE	(YOU) NEED/ REQUIRE
৫	সের	SHER	APPROXIMATE-LY TWO POUNDS
৬	আলু	ALOO	POTATOES
৭	দাম কত	DAM KATO	WHAT'S THE PRICE
৮	পালং শাক	PALONG SHAK	SPINACH
৯	দরকার নেই	DARKAR NEI	NOT NEEDED
১০	আর কী দেব?	AR KI DEBO?	WHAT ELSE SHALL I GIVE YOU?

FN মেমসাহেব । আজ কিরকম সবজি লাগবে ?

Am বলছি । এক সের আলুর দাম কত ?

FN এক সের আলুর দাম হল তিন টাকা ।

Am আচ্ছা । আমাকে পাঁচ সের আলু দিন ।

FN মেমসাহেব । পালং শাক দরকার নেই ?

Am না । আজকে পালং শাক দরকার নেই ।

FN আর কি দেব ?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আর কিছু না	AR KICHHOO NA	NOTHING ELSE
২	কত দাম হল?	KATO DAM HALO?	HOW MUCH IS THE PRICE (TOTAL)?
৩	মোট দাম	MOT DAM	THE TOTAL PRICE
৪	হয়েছে	HOECHHE	HAS BECOME/IS
৫	বিশ টাকার	BISH TAKAR	OF TWENTY TAKAS
৬	ভাঙানী আছে?	BHANGANI ACHHE?	DO YOU HAVE CHANGE FOR___?

Am আর কিছু না। কত দাম হল ?

FN মোট দাম পনেরো টাকা হয়েছে, মেমসাহেব।

Am এই যে টাকা নিন। বিশ টাকার ভাঙ্গানী আছে ?

FN হ্যাঁ আছে মেমসাহেব। এই নিন পাঁচ টাকা। আবার আসবেন।

Am হ্যাঁ। আসবো।

FN সেলাম মেমসাহেব।

SOME VEGETABLES

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আলু	ALOO	POTATOES
২	পালংশাক	PALONG SHAK	SPINACH
৩	ফুলকপি	PHOOL KOPI	CAULIFLOWER
৪	বাঁধা কপি	B̃ADHA KOPI	CABBAGE
৫	লেবু	LEBOO	LIME/LEMON
৬	লংকা/মরিচ/ কাঁচা মরিচ/ শুকনো মরিচ	LANKA/MORICH/ K̃ACHA MORICH/ SHUKNO MORICH	CHILLIES
৭	পেঁয়াজ	P̃EAJ	ONION
৮	রসুন	ROSHOON	GARLIC
৯	আদা	ADA	GINGER
১০	বেগুন	BEGOON	EGG PLANT

DON'T YOU NEED ______________ TODAY ?

IS ________ NEEDED TODAY ?

১	মেমসাহেব, আজ কি	লেবু	দরকার নেই ?
২		লংকা	
৩		পেঁয়াজ	
৪		রসুন	
৫		আদা	

POSITIVE RESPONSE : YES, TODAY ________ IS NEEDED.

১	হ্যাঁ, আজকে	লেবু	দরকার।
২		লংকা	
৩		পেঁয়াজ	
৪		রসুন	
৫		আদা	

NEGATIVE RESPONSE : NO, IT IS NOT NEEDED TODAY.

১	না, আজকে	লেবু	দরকার নেই।
২		লংকা	
৩		পেঁয়াজ	
৪		রসুন	
৫		আদা	

Q: WILL __________________ BE REQUIRED TODAY ?

১	আজকে কি	পালংশাক	লাগবে ?
২		ফুলকপি	
৩		বাঁধাকপি	
৪		বেগুন	

POSITIVE RESPONSE: YES, ______ WILL BE REQUIRED TODAY.

১	হ্যাঁ, আজকে	পালংশাক	লাগবে।
২		ফুলকপি	
৩		বাঁধাকপি	
৪		বেগুন	

NEGATIVE RESPONSE: NO, ______ WON'T BE REQUIRED TODAY.

১	না। আজকে	পালংশাক	লাগবে না।
২		ফুলকপি	
৩		বাঁধাকপি	
৪		বেগুন	

NEW WORDS - FROM COMPREHENSION PRACTICE

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	জোড়া	JORA	A PAIR
২	মটরশুঁটি	MOTOR S̐HOOTI	PEAS
৩	কিলো	KILO	KILOGRAM
৪	খুব বেশী দাম	KHOOB BESHI DAM	THE PRICE IS VERY HIGH
৫	চালান আসে নি	CHALAN ASHE NI	THE SUPPLY DID NOT COME
৬	শুধু	SHOODHOO	ONLY
৭	আধ সের	ADH SHER	HALF A SEER
৮	নতুন	NOTOON	NEW
৯	দিয়ে দিই?	DIE DII?	SHALL I GIVE?
১০	তবে	TABE	THEN/BUT/ HOWEVER

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	পেঁয়াজ কলি	P̃EAJ KOLI	GREEN ONIONS
২	সেরের হিসেবে	SHERER HISHEBE	BY SEER
৩	বিক্রি হয় না	BIKRI HAE NA	IT IS NOT SOLD
৪	আঁটির হিসেবে	ÃTIR HISHEBE	BY BUNCH
৫	হিসেব করা	HISHEB KARA	TO ADD UP
৬	তাহলে	TAHOLE	IN THAT CASE/ THEN/SO
৭	সব মিলিয়ে	SHAB MILIE	INCLUDING EVERYTHING

FN এই যে মেমসাহেব/ সাহেব এদিকে আসুন। আজকে কোন কোন সবজি লাগবে ?

Am বলছি। ফুলকফি কত করে জোড়া ?

FN এগুলোর দাম দুটাকা করে একটা।

Am আমাকে দুটো ফুলকফি দিন।

FN ভাল মটরশুঁটি আছে। দেব কি ?

Am কতকরে সের/কিলো ?

FN পাঁচ টাকা করে সের।

Am পাঁচ টাকা খুব বেশী দাম।

FN না মেমসাহেব। খুব বেশী দাম নয়। চালান আসেনি।

Am ঠিক আছে। শুধু আধ সের/কিলো দিন।

FN নতুন আলু কিছু দেব মেমসাহেব ?

AM আলু কত করে ? একটাকা করে তো ?

FN হ্যাঁ। চার সের দিয়ে দিই।

Am হ্যাঁ। তাই দিন। ভাল টোমাটো আছে ?

FN না মেমসাহেব। আজকে ভাল টমাটো নেই তবে বেগুন, পালং শাক, পেঁয়াজ কলি আছে।

Am বেগুনের সের কত করে ?

FN বেগুনের সের হল দেড় টাকা।

Am আর পালং শাকের সের কত করে ?

FN মেমসাহেব শাক সেরের হিসেবে বিক্রী হয় না।

Am কোন হিসেবে বিক্রী হয় ?

FN আঁটির হিসেবে। এক আঁটির দাম পঞ্চাশ পয়সা।

Am আর পেঁয়াজ কলির দাম কত ?

FN পেঁয়াজ কলিও এক আঁটি পঞ্চাশ পয়সা।

Am আমাকে একসের বেগুন দিন।

FN আর পালংশাক, পেঁয়াজ কলি দেব না ?

Am না। আজকে দরকার নেই।

FN এবারে হিসেব করি তাহলে ?

Am হ্যাঁ। হিসেব করুন।

FN দুটো ফুলকফি হল চার টাকা। মটরশুঁটি আধ সের আড়াই টাকা। আলু চার সের চার টাকা। একসের বেগুনের দাম হল দেড় টাকা। সব মিলিয়ে হল বার টাকা।

Am এই যে টাকা নিন।

শেষ

SOME FRUITS - ফল = PHALL

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আম	AM	MANGOES
২	কলা	KALA	BENANAS
৩	পেঁপে	PEPE	PAPAYA
৪	লিচু	LICHOO	LICHIS
৫	তরমুজ	TORMOOJ	WATER MELON
৬	পেয়ারা	PEARA	GUAVA
৭	কুল	KOOL	BERRIES

Q: WILL ________ BUY ________ TODAY ?

১	আজকে	ফল	কিনবেন কি ?
২		কলা	
৩		পেঁপে	
৪		আম	
৫		পেয়ারা	

POSITIVE ANSWER: YES, _____ WILL BUY _____ TODAY.

১	হ্যাঁ, আজকে	ফল	কিনব।
২		কলা	
৩		পেঁপে	
৪		আম	
৫		পেয়ারা	

Q: WHAT IS THE PRICE OF A SEER OF________________?

১	এক সের	আমের	দাম কত ?
২		পেঁপের	
৩		পেয়ারার	
৪		কুলের	

ANS: THE PRICE OF ONE SEER OF_____IS______TAKA.

১	এক সের	আমের দাম হল	৫ টাকা।
২		পেঁপের	২ টাকা।
৩		পেয়ারার	আড়াই টাকা।
৪		কুলের	১ টাকা।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	বদলে দিন	BODLE DIN	PLEASE CHANGE (IT)
২	আপনি ব্যস্ত হবেন না	APNI BASTO HABEN NA	PLEASE DO NOT WORRY
৩	বদলে দিচ্ছি	BODLE DICHCHHI	I AM CHANGING (IT)
৪	এর বদলে	ER BADOLE	IN PLACE OF THIS
৫	অন্য	ONNO	ANOTHER/ OTHER/A DIFFERENT ONE
৬	(আপনার) পছন্দ নয় ?	APNAR PACHHONDO NAE?	IS IT NOT TO YOUR LIKING?

REQUEST : PLEASE CHANGE/EXCHANGE THIS NAME OF THE VEGETABLE.

১	দেখুন। এই	পেঁয়াজটা/পেঁয়াজগুলো বদলে দিন।
২		আলুটা
৩		বেগুনটা
৪		টমেটোটা

VARIANT ANSWERS:

১ আপনি ব্যস্ত হবেন না। বদলে দিচ্ছি।

২ এর বদলে কি অন্য আলু দেব ?

৩ কেন ? কী হল ? পছন্দ নয় ?

৪ এগুলো তো খুব ভাল টমেটো !

FN সেলাম মেমসাহেব। আজ কি সবজি কিনবেন ?

Am দুটো ফুলকফি; আধ কিলো/সের মটরশুঁটি, তিন সের পেঁয়াজ;

একটা রসুন; আর দু কিলো / সের টমাটো দেবেন।

FN কিছু পালং শাক আর পেঁয়াজকলি দেব নাকি ?

Am হ্যাঁ দিন। আজ ফুলকফি কত করে জোড়া দিচ্ছেন ?

FN দু টাকা করে।

Am তাহলে সব মিলিয়ে মোট কত টাকা হল ?

FN মেমসাহেব। তিরিশ টাকা পঁচিশ পয়সা হয়েছে।

Am এই নিন টাকা।

FN ঠিক আছে। আবার আসবেন মেমসাহেব। সেলাম।

Am সেলাম।

——— শেষ ———

বাজারে

১ আজকে কি রকম সবজী লাগবে মেমসাহেব ?

২ আমি বড় আলু, পালংশাক আর ফুলকফি কিনতে চাই

৩ এই তিন রকমই আমার কাছে আছে । দেখুন মেমসাহেব সব তাজা সব্জী ।

৪ একসের বড় আলুর দাম কত করে ?

৫ এই আলুগুলো সব থেকে ভাল । এগুলোর দাম হল পাঁচটাকা করে সের ।

৬ পালং শাকের সের কত করে ? আমার আধ সের

11-2।

পালং শাক দরকার।

৭ তিন টাকা করে। আর কি চাই মেমসাহেব ?

৮ ফুলকফির জোড়া কত করে ?

৯ ফুলকফির জোড়া হল দশ টাকা করে।

১০ দ........শ........টা.......কা.....? আপনি খুব বেশী দাম বলছেন।

১১ না .... না...মেমসাহেব আমি খুব বেশী দাম বলছিনা। বাজারে এর থেকে সস্তা আপনি কোথাও পাবেন না।

১২ আপনি বলছেন ? আচ্ছা মোট কত টাকা হল ?

১৩ এক মিনিট মেমসাহেব।

একসের আলুর দাম হল পাঁচ টাকা; আধসের পালং শাকের দাম হল দেড় টাকা আর এক জোড়া ফুলকফির দাম হল দশ টাকা ....

১৪ তাহলে মোট সাড়ে ১৬ টাকা হয়েছে।

১৫ হ্যাঁ মেমসাহেব। তাই হয়েছে।

১৬ আপনার কাছে কি বিশ টাকার ভাঙানী আছে ?

১৭ খুচরোতে আছে মেমসাহেব।

১৮ তাতে কিছু এসে যাবেনা। এই নিন আপনার টাকা।

১৯ এই হল আপনার সাড়ে তিন টাকা। মেমসাহেব

আবার আসবেন ।

২০ আসবো । আচ্ছা, মাছ মাংসের বাজার কোন দিকে ?

২১ কাছেই । একটু গেলেই আপনি আগে ডানদিকে মাছের বাজার দেখতে পাবেন আর পরে বাঁ দিকে দেখতে পাবেন মাংসের বাজার ।

২২ ঠিক আছে । আমাকে এখন মাছ আর মাংসের দোকানে যেতে হবে....।

——— শেষ ———

FN মেমসাহেব। আজ কিরকম সবজি লাগবে ?

Am বলছি। এক সের আলুর দাম কত ?

FN এক সের আলুর দাম হল তিন টাকা।

Am আচ্ছা। আমাকে পাঁচ সের আলু দিন।

FN মেমসাহেব। পালং শাক দরকার নেই।

Am না। আজকে পালং শাক দরকার নেই।

FN আর কি দেব ?

Am আর কিছু না। কত দাম হল ?

FN মোট দাম পনেরো টাকা হয়েছে, মেমসাহেব।

Am এই যে টাকা নিন। বিশ টাকার ভাঙ্গানী আছে ?

FN হ্যাঁ আছে মেমসাহেব। এই নিন পাঁচ টাকা। আবার আসবেন।

Am হ্যাঁ। আসবো।

FN সেলাম মেমসাহেব।

Am সেলাম।

BENGALI SHORT COURSE

Segment III

FOOD & MARKETING

LESSON - 12

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	চিংড়ী মাছ	CHINGRI MACHH	SHRIMP
২	রুই মাছ	ROOI MACHH	(CLOSE TO) CARP
৩	আমার কাছে	AMAR KACHHE	WITH ME
৪	তত ভাল	TATO BHALO	NOT THAT GOOD
৫	অন্য দোকানে	ONNO DOKANE	IN ANOTHER STORE
৬	দেখুন	DEKHOON	PLEASE LOOK
৭	তাজা	TAJA	FRESH
৮	ধরা হয়েছে	DHARA HOECHHE	HAS BEEN CAUGHT

প্রথম দোকান -

FN সাহেব। এদিকে আসুন। দেখুন খুব ভালো চিংড়ী মাছ আছে।

AM আমি আজ রুই মাছ কিনতে চাই। চিংড়ী মাছ চাই না।

FN আমার কাছে আজ রুই মাছ তত ভালো নেই। আপনি অন্য দোকানে দেখুন।

দ্বিতীয় দোকান -

AM এই রুই মাছটা কি তাজা ?

FN খুব তাজা সাহেব - আজকেই ধরা হয়েছে।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	বড়	BARO	BIG / LARGE
২	সব থেকে বড়	SHAB THEKE BARO	THE LARGEST OF ALL
৩	ওজন করুন	OJON KOROON	PLEASE WEIGH
৪	এক্ষুনি	EKKHOONI	RIGHT NOW/ IN A MOMENT
৫	(আমি) ওজন করছি	(AMI) OJON KORCHHI	(I AM) WEIGHING(IT)
৬	ভালো করে	BHALO KORE	IN A GOOD MANNER/WELL
৭	কেটে দেবেন তো ?	KETE DEBEN TO ?	I PRESUME THAT YOU WILL CUT (THE FISH) - WON'T YOU ?

AM আমাকে একটা বড় রুই মাছ দিন।

FN এই মাছটা নিন। এটা সব থেকে বড় মাছ।

AM ঠিক আছে। এটা ওজন করছি।

FN মাছটা ভালো করে কেটে দেবেন তো?

AM নিশ্চয়ই। খুব ভালো করে কেটে দেব।

FN কত ওজন হলো?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	একটু বেশী হয়েছে	EKTOO BESHI HOECHHE	IT IS LITTLE MORE (THAN)
২	তাহলে কেটে দিন	TAHOLE KETE DIN	THEN PLEASE CUT IT
৩	কীভাবে?	KI BHABE?	HOW?
৪	কাটবো?	KATBO?	WILL I CUT?
৫	বড় বড় করে	BARO BARO KORE	IN LARGE (PIECES)
৬	টুকরো	TOOKRO	PIECES
৭	মাছের আঁশ	MACHHER ÃSH	SCALES OF FISH
৮	পরিস্কার করে দিন	PORISHKAR KORE DIN	PLEASE CLEAN
৯	কোনও চিন্তা করবেন না	KONO CHINTA KORBEN NA	PLEASE DO NOT WORRY
১০	একটাও	EKTAO	NOT EVEN ONE
১১	থাকবে না	THAKBE NA	WILL STAY/BE

FN সাহেব - পাঁচ কিলো থেকে একটু বেশী হয়েছে।

AM তাহলে কেটে দিন।

FN এক্ষুনি কেটে দিচ্ছি সাহেব। কীভাবে কাটবো?

AM মাছটা বড় বড় করে টুকরো কাটবেন।

FN ঠিক আছে সাহেব।

AM দেখুন - মাছের আঁশ ভালো করে পরিস্কার করে দিন।

FN কোনও চিন্তা করবেন না। একটাও আঁশ থাকবে না।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	মোট কত টাকা হলো?	MOT KATO TAKA HOLO?	HOW MUCH IS THE TOTAL PRICE?
২	দাঁড়ান	D̐ARAN	WAIT A BIT
৩	দাঁড়ান বলছি	D̐ARAN BOLCHHI	PLEASE WAIT, I AM TELLING (YOU)
৪	থলিতে	THOLITE	IN THE BAG
৫	ভরে দিন	BHORE DIN	PLEASE PUT IN

AM	মাছের দাম মোট কত টাকা লাগবে ?
FN	দাঁড়ান বলছি। মোট একশো টাকা হয়েছে।
AM	ঠিক আছে। এই থলিতে ভরে দিন।
FN	আবার আসবেন সাহেব। ভালো মাছ দেব।
AM	আসবো।

12-9

NAME OF SOME IMPORTANT FISH IN BANGLADESH

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ইলিশ মাছ	ILISH MACHH	CLOSE TO SHAD
২	ভেটকি মাছ	BHETKI MACHH	BHETKI FISH
৩	চিংড়ী মাছ*	CHINGRI MACHH	SHRIMP
৪	রুই মাছ	ROOI MACHH	SIMILAR TO CARP
৫	কাঁকড়া	K̆AKRA	CRAB
৬	মেটে/কলিজা	METE/KOLIJA	LIVER
৭	ডিম	DIM	EGG
৮	মাছের ডিম	MACHHER DIM	
৯	মুরগির ডিম	MOORGIR DIM	
১০	হাঁসের ডিম	H̆ASHER DIM	

*চিংড়ী – গলদা চিংড়ী, বাগদা চিংড়ী, কুচো চিংড়ী

STATEMENT OF WISH=

I WANT TO BUY__________________________.

১	আমি	রুই মাছ	কিনতে চাই।
২		চিংড়ী মাছ	
৩		ইলিশ মাছ	
৪		ভেটকি মাছ	
৫		কাঁকড়া	

RESPONSES:

১ আসুন না। খুব ভালো মাছ আছে।

২ কতটা______________মাছ চান ?

৩ আমার কাছে______________মাছ নেই।

৪ আজ শুধু ভালো ______________আছে।

৫ আমার কাছে তত ভালো কাঁকড়া নেই।

(NEW) WORDS USED IN THE PATTERN PRACTICE

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	মাছ	MACHH	FISH
২	মাংস	MANGSHO	MEAT
৩	খুব তাজা/টাটকা	KHOOB TAJA/ TATKA	VERY FRESH
৪	ধরা হয়েছে	DHORA HOECHHE	HAS BEEN CAUGHT
৫	কাটা	KATA	CUT
৬	চালান এসেছে	CHALAN ESHCHHE	SUPPLY HAS COME

আস্ত=WHOLE
কাটা=KATA
মুড়ো=FISH HEAD
লেজা=FISH TAIL
পেটি=MIDDLE PART OF A FISH

মুড়ো খেলে বুড়ো হয় আর লেজা খেলে রাজা হয় ।

Q: IS THIS/THESE FISH FRESH ?

১	এই	মাছ/মাছগুলো	কি তাজা ?
২		মাংসটা	
৩		চিংড়ীমাছগুলো	
৪		কাঁকড়াগুলো	

ANSWER: VERY FRESH. IT'S BEEN CAUGHT TODAY.
CUT
THE SUPPLY CAME TODAY.

১	খুব তাজা________সাহেব। আজকেই	ধরা হয়েছে।
২		কাটা হয়েছে।
৩		চালান এসেছে।
৪		ধরা হয়েছে।

INDICATING SIZE:

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	বড় মাছ	BARO MACHH	LARGE FISH
২	ছোট মাছ	CHHOTO MACHH	SMALL FISH
৩	বড় মুরগী	BARO MOORGI	LARGE CHICKEN
৪	ছোট মুরগী	CHHOTO MOORGI	SMALL CHICKEN
৫	সব থেকে বড় মাছ	SHAB THEKE BARO MACHH	THE LARGEST FISH
৬	সব থেকে ছোট মুরগী	SHAB THEKE CHHOTO MOORGI	THE SMALLEST CHICKEN
৭	মাঝারি	MAJHARI	MEDIUM

সব থেকে কম/বেশী
ছোট/বড়
হাল্কা/ভারী
হাল্কা/গাঢ়

REQUEST : PLEASE GIVE ME A BIG/SMALL FISH/CHICKEN

১	আমাকে একটা	বড় মাছ	দিন।
২		বড় মুরগী	
৩		ছোট মাছ	
৪		ছোট মুরগী	

ANSWER : TAKE THIS ONE. THIS IS THE LARGEST OF ALL.

১	এই মাছটা নিন। এটা সব থেকে	বড় মাছ।
২	এই মুরগীটা	বড় মুরগী।
৩	এই মাছটা	ছোট মাছ।
৪	এই মুরগীটা	ছোট মুরগী।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	এই মাছটা	EI MACHHTA	THIS PARTI-CULAR FISH
২	এই মাছগুলো	EI MACHH-GOOLO	THESE (PART-CULAR) FISH
৩	এক মিনিট	EK MINIT	ONE MINUTE
৪	অপেক্ষা করুন	APEKKHA KOROON	PLEASE WAIT
৫	এক্ষুনি	EKKHOONI	RIGHT NOW
৬	ওজন করছি	OJON KORCHHI	I WILL WEIGH I AM WEIGH-ING
৭	দাঁড়ান	D̃ARAN	WAIT
৮	সবুর করুন	SHOBOOR KOROON	PLEASE WAIT

REQUEST: PLEASE WEIGH THIS/THESE________.

১	এই	মাছটা/মাছগুলো	ওজন করুন।
২		মাংসটা/মাংসগুলো	
৩		মুরগীটা/মুরগীগুলো	
৪		কাঁকড়াটা/কাঁকড়াগুলো	
৫		চিংড়ী মাছগুলো	

ANSWER: PLEASE WAIT. I WILL WEIGH RIGHT NOW.

১	এক মিনিট	অপেক্ষা করুন। এক্ষুনি ওজন করছি।
২		দাঁড়ান
৩		সবুর করুন
৪		দেরি করুন

INDICATING MANNER

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ভালো করে	BHALO KORE	IN A GOOD MANNER/WELL
২	মিটুলি/মেটে	MITOOLI/METE	LIVER
৩	তাড়াতাড়ি করে	TARATARI KORE	QUICKLY
৪	বড় বড় করে	BARO BARO KORE	IN LARGE PIECES/EACH HAS TO BE LARGE
৫	ছোট ছোট করে	CHHOTO CHHOTO KORE	IN SMALL PIECES/ EACH HAS TO BE SMALL
৬	গোল গোল করে	GOL GOL KORE	IN A ROUND WAY/EACH HAS TO BE ROUND
৭	চৌকো চৌকো করে	CHOUKO CHOUKO KORE	IN A SQUARE SHAPE/EACH HAS TO BE A SQUARE

REQUEST: PLEASE CUT THE______WELL.

১	মাংস	ভালো করে কেটে দিন।
২	মুরগী	
৩	মাছ	
৪	মিটুলি/মেটে	
৫	ডিম	

ANSWER: FINE/O.K. I WILL CUT IT______RIGHT AWAY.

১	ঠিক আছে।	এক্ষুনি কেটে দিচ্ছি।
২		তাড়াতাড়ি করে
৩		বড় বড় করে
৪		ছোট ছোট করে
৫		গোল গোল করে
৬		চৌকো চৌকো করে
৭		মোটা মোটা করে
৮		সরু সরু করে

12-19

	Bengali	Transliteration	English meaning
৮	মোটা মোটা করে	MOTA MOTA KORE	IN THICK SHAPES/EACH HAS TO BE THICK
৯	পাতলা পাতলা করে/সরু সরু করে	PATLA PATLA KORE/SHOROO SHOROO KORE	IN THIN SHAPES/EACH HAS TO BE THIN
১0	আস্তে আস্তে করে	ASTE ASTE KORE	SLOWLY
১১	লম্বা লম্বা করে	LAMBA LAMBA KORE	IN LONGISH SHAPES
১২	টুকরো টুকরো করে	TOOKRO TOOKRO KORE	IN PIECES

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ছাল/চামড়া	CHAL/CHAMRA	SKIN
২	লোম/চুল/পালক	LOM/CHOOL/ PALOK	HAIR/FEATHER
৩	আঁশ	ẴSH	SCALES
৪	কাঁটা	K̃ATA	BONES/ THORNS
৫	হাড়	HAR	BONES
৬	একটুও (না)	EKTOO O (NA)	(NOT) EVEN A LITTLE
৭	একটাও (না)	AKTA O (NA)	(NOT) EVEN ONE
৮	পরিস্কার করা	PORISHKAR KARA	TO CLEAN/ CLEAR

REQUEST: PLEASE CLEAN THE SKIN/HAIR ETC OF FISH/MEAT ETC.

১	মাছের	ছাল ভালো করে পরিস্কার করে দিন।
২	মুরগীর	লোম
৩	মাছের	আঁশ
৪	মাছের	কাঁটা
৫	মাংসের	হাড়

ANSWER: PLEASE DON'T WORRY. NOT EVEN A LITTLE BIT OF SKIN/HAIR WILL REMAIN.

১	কোনও চিন্তা করবেন না। একটুও ছাল থাকবে না।
২	একটাও লোম
৩	একটাও আঁশ
৪	একটাও কাঁটা

কিনতে+চাওয়া=KINTE CHAOA
WANTING TO BUY.

	FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL	
১	আমি=AMI=	কিনতে চাই=KINTE CHAI
২	আমরা=AMRA=	কিনতে চাই=KINTE CHAI
	SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL	
৩	আপনি=APNI=	কিনতে চান=KINTE CHAN
৪	আপনারা=APNARA=	কিনতে চান=KINTE CHAN
	THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL	
৫	তিনি=TINI=	কিনতে চান=KINTE CHAN
৬	তাঁরা=T̃ARA=	কিনতে চান=KINTE CHAN
৭		কিনতে চায়=KINTE CHAE

PRESENT HABITUAL

কিনে আনা	কেনা=KENA=BUYING	
ফিরে আসা		ফেরা=PHERA
শিখে নেওয়া		শেখা=SHEKHA
শিখিয়ে দেওয়া		

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

১	আমি=AMI=	কিনি=KINI
২	আমরা=AMRA=	কিনি=KINI

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনি=APNI=	কেনেন=KENEN
৪	আপনারা=APNARA=	কেনেন=KENEN

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৫	তিনি=TINI=	কেনেন=KENEN
৬	তাঁরা=T̃ARA=	কেনেন=KENEN
৭		কেনে=KENE

SIMPLE FUTURE

কেনা শেখা

ফেরা

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

১ আমি=AMI= কিনবো=KINBO

২ আমরা=AMRA= কিনবো=KINBO

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি=APNI= কিনবেন=KINBEN

৪ আপনারা=APNARA কিনবেন=KINBEN

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি=TINI= কিনবেন=KINBEN

৬ তাঁরা=T̃ARA= কিনবেন=KINBEN

PAST SIMPLE

কেনা
ফেরা
শেখা

NEGATIVE নি

	FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL NEGATIVE		
১	আমি=AMI=	কিনলাম=KINLAM	KINI NI
২	আমরা=AMRA=	কিনলাম=KINLAM	KINI NI
	SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL		
৩	আপনি=APNI=	কিনলেন=KINLEN	KENEN NI
৪	আপনারা=APNARA=	কিনলেন=KINLEN	KENEN NI
	THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL		
৫	তিনি=TINI=	কিনলেন=KINLEN	KENEN NI
৬	তাঁরা=T̃ARA=	কিনলেন=KINLEN	KENEN NI
৭		কিনলো=KINLO	KENE NI
৮	আপনি কিনুন	=	KINOON
৯	সে কিনুক	=	KINOOK
১০		কেনা যাক=	KENA JAK

National (N) সাহেব। এদিকে আসুন। দেখুন খুব ভাল চিংড়ি মাছ আছে।

American (A) আমি আজ রুই মাছ কিনতে চাই। চিংড়ি মাছ চাই না।

N আমার কাছে আজ রুই মাছ তত ভাল নেই। আপনি অন্য দোকানে দেখুন।

A এই রুই মাছটা কি তাজা ?

N খুব তাজা সাহেব। আজকেই ধরা হয়েছে।

A আমাকে একটা বড় রুই মাছ দিন।

N এই মাছটা নিন। এটা সবথেকে বড় মাছ।

A ঠিক আছে। এটা ওজন করুন।

N এক মিনিট সাহেব। এক্ষুনি ওজন করছি।

A মাছটা ভাল করে কেটে দেবেন তো ?

N নিশ্চয়ই। খুব ভাল করে কেটে দেব।

A কত ওজন হল ?

N সাহেব পাঁচ কিলো থেকে একটু বেশী হয়েছে।

A তাহলে কেটে দিন ।

N এক্ষুনি কেটে দিচ্ছি । কি ভাবে কাটবো ?

A মাছটা বড় বড় করে টুকরো কাটবেন ।

N ঠিক আছে সাহেব ।

A দেখুন । মাছের আঁশ ভাল করে পরিস্কার করে দিন ।

N কোনও চিন্তা করবেন না । একটাও আঁশ থাকবেনা ।

A মাছের দাম মোট কত টাকা হল ?

N দাঁড়ান বলছি । মোট একশো টাকা হয়েছে ।

A ঠিক আছে । এই থলিতে ভরে দিন ।

N আবার আসবেন সাহেব । ভাল মাছ দেব ।

———————— শেষ ————————

FOR COMPREHENSION PRACTICE:

FN মেমসাহেব আপনার আজ কি মাছ দরকার আছে ?

AM হ্যাঁ, আমাকে আজকে রুই মাছ আর ইলিশ মাছ কিনতে হবে।

FN খুব বড় বড় চিংড়ী মাছ আছে। কিছু দিয়ে দিই ?

AM আজ চিংড়ী মাছ নেবো না। পরের সপ্তাহে নেবো।

FN গত সপ্তাহের ডেটকি মাছ আর কাঁকড়া কেমন ছিলো ?

AM খুব চমৎকার ছিলো।

FN রুই মাছ কতটা ওজন করবো মেমসাহেব ?

AM তা প্রায় ছ কিলো/সের লাগবে।

FN আর ইলিশ মাছ ?

AM ইলিশ মাছ লাগবে চার কিলো/সের।

FN মাছ কি কেটে দেবো মেমসাহেব ?

AM হ্যাঁ, রুই মাছটা বড় বড় করে কেটে দিন আর ইলিশ মাছটা ফিলে করে দিন।

FN মিনিট দশেকের মধ্যে কাটা হয়ে যাবে। অপেক্ষা করুন।

12-২৭

AM দেখুন, ভালো করে আঁশ পরিস্কার করে দেবেন।

FN আপনি ব্যস্ত হবেন না। আমি সব ঠিক করে দেব।

AM এই প্লাস্টিক ব্যাগে ভরে দিন।

FN মেমসাহেব, মোট দুশো কুড়ি টাকা হয়েছে।

AM আপনার কাছে ১00 টাকার ভাঙানী আছে।

FN হ্যাঁ আছে। এই নিন আশি টাকা।

AM ঠিক আছে।

AM আচ্ছা, এই মাংসটা কি তাজা ?

FN হ্যাঁ, সাহেব। খুব তাজা। আজ সকালেই কাটা হয়েছে।

AM আমার দু সের মাংস দরকার।

FN মাংসের কারি হবে কি ? তাহলে.....

AM না, না। কারি হবে না। রোস্ট হবে।

FN আচ্ছা, তাহলে মাংস কাটতে হবে না।

AM তার মানে আমি বুঝতে পারলাম না।

FN আমি বলছিলাম, যে, মাংসের ছোট ছোট টুকরো দরকার নেই।

AM না। মাংস ছোট ছোট করে কাটতে হবে না।

FN ঠিক আছে সাহেব।

AM দেখুন, মাংসের ছাল, লোম ভালো করে পরিষ্কার করবেন।

FN আপনি কোনও চিন্তা করবেন না সাহেব।

AM আপনার কাছে কি মেটে আছে ?

FN হ্যাঁ, ভালো মেটে আছে। নেবেন নাকি ?

AM হ্যাঁ, এক সের মেটেও দিয়ে দিন।

FN ঠিক আছে।

AM মোট কত দাম হলো ?

FN সাহেব, দু সের মাংসের দাম হলো ৬০ টাকা। আর এক সের মেটের দাম হলো ২০ টাকা।

AM তাহলে মোট ৮০ টাকা হয়েছে ? এই নিন।

FN সাহেব, আপনার থলিটা দিন। ভরে দিই।

AM এই যে.....

FN আবার আসবেন সাহেব, সেলাম।

AM সেলাম।

BENGALI SHORT COURSE

Segment III

FOOD & MARKETING

LESSON - 13

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

13-1

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	(আপনার) জন্যে	(APNAR) JONNE	FOR (YOU)
২	চা	CHA	TEA
৩	তৈরি করব কি?	TOIRI KORBO KI	SHALL I MAKE/ PREPARE?
৪	সাহেবও	SHAHEBO	THE SHAHEB ALSO
৫	দু পেয়ালা	DOO PEALA	TWO CUPS
৬	(চায়ের) সঙ্গে	(CHAER) SHONGE	WITH (TEA)
৭	আর কিছু	AR KICHHOO	ELSE/ ANYTHING/ SOMETHING
৮	ছাড়া	CHHARA	BESIDES/ EXCEPT
৯	গরম সিঙাড়া	GARAM SHINGARA	HOT SNACK
১০	নিয়ে এসেছি	NIE ESHECHHI	I HAVE BROUGHT
১১	দুটো করে	DOOTOO KORE	TWO EACH
১২	নিয়ে আসছি	NIE ASHCHHI	I AM BRINGING HERE

FN মেমসাহেব। আপনার জন্যে এখন চা তৈরী করব কি ?

Am সাহেবও খাবেন। দু পেয়ালা চা তৈরী করুন।

FN চায়ের সংগে আর কিছু খাবেন কি ?

Am বিস্কুট ছাড়া বাড়িতে আর কি আছে ?

FN গরম সিঙাড়া নিয়ে এসেছি মেমসাহেব।

Am তাহলে আমাদের দুটো করে গরম সিঙাড়া দেবেন।

FN ঠিক আছে মেমসাহেব এখনি চা নিয়ে আসছি।

13-3

১.	সিঙাড়া=	SHINGARA
২.	নিমকি=	NIMKI
৩.	সন্দেশ=	SHANDESH
৪.	রসগোল্লা=	RASHOGOLLA
৫.	পায়েস=	PAESH
৬.	চীনা বাদাম=	CHINA BADAM
৭.	ডালমুট=	DALMOOT
৮.	সরবৎ=	SHARBOT
৯.	লস্সি=	LOSSI
১০.	চা=	CHA
১১.	নাস্তা- ক.সকালের জলখাবার খ.বিকেলের জলখাবার	NASTA
১২.	দুপুরের খাবার=	DOOPOORE KHABAR
১৩.	রাত্তিরের খাবার	RATTIRER KHABAR

Q: HOW MANY CUPS OF TEA SHALL I MAKE?

১	কত	কাপ/পেয়ালা	চা তৈরি করব?
২			কফি
৩		গেলাস	সরবৎ

ANSWER: PLEASE MAKE ONE CUP OF TEA.

১	এক	কাপ/পেয়ালা	চা তৈরি করুন।
২			কফি
৩		গেলাস	সরবৎ

Q: SHALL I MAKE TEA NOW ?

১	এখন	চা	তৈরি করব কি ?
২		কফি	
৩		লেবুর সরবৎ	

POSITIVE ANSWER: YES. MAKE (SOME) TEA NOW.

১	হ্যাঁ। এখন	চা	তৈরি করুন।
২		কফি	
৩		সরবৎ	

NEGATIVE ANSWER: NO THERE IS NO NEED FOR TEA NOW.

১	না। এখন	চা	দরকার নেই।
২		কফি	
৩		সরবৎ	

Q: WILL YOU HAVE ANYTHING WITH TEA?

---

১ চায়ের সঙ্গে আর কিছু খাবেন কি ?

২ কফির

৩ সরবতের

NEGATIVE RESPONSE: NO. I WON'T HAVE ANYTHING WITH TEA.

---

১ না। চায়ের সঙ্গে আর কিছু খাব না।

২ কফির

৩ সরবতের

Q: WHAT ELSE DO YOU HAVE BESIDES/IN ADDITION TO COOKIES?

১	বিস্কুট	ছাড়া বাড়িতে আর কি আছে ?
২	সিঙাড়া	A STUFFED SNACK LIKE PATTIES
৩	ডালমুট	A SPICY MIXTURE OF GRAMS ETC.
৪	বাদাম	NUTS

RESPONSE: I HAVE BROUGHT HOT SNACKS .

১	গরম	সিঙাড়া	নিয়ে এসেছি।
২	ভাল	ডালমুট	
৩	ভাজা	বাদাম	

NEGATIVE RESPONSE: THERE IS NOTHING ELSE IN THE HOUSE EXCEPT COOKIES

১	বিস্কুট	ছাড়া (বাড়িতে) আর কিছু নেই।
২	সিঙাড়া	
৩	ডালমুট	
৪	বাদাম	

REQUEST : (IN THAT CASE) PLEASE GIVE US TWO HOT SNACKS EACH.

---

১ (তাহলে) আমাদের দুটো করে সিঙাড়া দেবেন/দিন ।

২ একটা

৩ দুটো

৪ একটু

৫ ভালো

৬ তাড়াতাড়ি

RESPONSE : OK. I AM GOING TO BRING TEA RIGHT AWAY.

---

১ ঠিক আছে । আমি এক্ষুনি চা নিয়ে আসছি ।
এখুনি

২ সিঙাড়া

৩ বিস্কুট

৪ ডালমুট

৫ বাদাম

৬ কফি

৭ সরবৎ

PRESENT HABITUAL

খাওয়া=KHAOA=EATING
যাওয়া=JAOA=GOING

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

১	আমি=AMI=খাই=KHAI=	I EAT
	যাই=JAI=	I GO
২	আমরা=AMRA=খাই=KHAI=	WE EAT
	যাই=JAI=	WE GO

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনি=APNI=খান=KHAN=	YOU(S) EAT
	যান=JAN=	YOU(S) GO
৪	আপনারা=APNARA=খান=KHAN=	YOU(PL) EAT
	যান=JAN=	YOU(PL) GO

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৫	তিনি=TINI=খান=KHAN=	HE/SHE EATS
	যান=JAN=	HE/SHE GOES
৬	তাঁরা=T̃ARA=খান=KHAN=	THEY EAT
	যান=JAN=	THEY GO

৭	OTHER=	খায়=	KHAE
		যায়=	JAE

SIMPLE FUTURE

খাওয়া=KHAOA

EATING

যাওয়া

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

১	আমি=AMI=খাব=KHABO=	I WILL EAT
২	আমরা=AMRA=খাব=KHABO=	WE WILL EAT

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৩	আপনি=APNI=খাবেন=KHABEN=	YOU(S) WILL EAT
৪	আপনারা=APNARA=খাবেন=KHABEN	YOU(P) WILL EAT

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

৫	তিনি=TINI=খাবেন=KHABEN=	HE/SHE WILL EAT
৬	তাঁরা=T̃ARA=খাবেন=KHABEN=	HE/SHE WILL EAT

৭	OTHER=	খাবে=	KHABE

SIMPLE PAST

খাওয়া=KHAOA
EATING
যাওয়া=JAOA=GOING

	FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL	NEGATIVE
১	আমি=AMI=খেলাম=KHELAM=	খাই না
	গেলাম=GELAM=	যাই না
২	আমরা=AMRA=খেলাম=KHELAM=	খাই না
	গেলাম=GELAM=	যাই না

	SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL	NEGATIVE
৩	আপনি=APNI=খেলেন=KHELEN=	খান না
	গেলেন=GELEN=	যান না
৪	আপনারা=APNARA=খেলেন=KHELEN=	খান না
	গেলেন=GELEN=	যান না

	THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL	NEGATIVE
৫	তিনি=TINI=খেলেন=KHELEN=	খান না
	গেলেন=GELEN=	যান না
৬	তাঁরা=TÃRA=খেলেন=KHELEN=	খান না
	গেলেন=GELEN=	যান না
৭	OTHER=খেলো=KHELO=	খায় না
	গেলো=GALO=	যায় না

PRESENT CONTINUOUS - '________ING'

খাওয়া=KHAOA=EATING

যাওয়া=JAOA=GOING

NEGATIVE=না

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

১ আমি=AMI=খাচ্ছি=KHACHCHHI= I AM EATING

২ আমরা=AMRA=খাচ্ছি=KHACHCHHI= WE ARE EATING

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৩ আপনি=APNI=খাচ্ছেন=KHACHCHHEN=YOU ARE EATING

৪ আপনারা=APNARA=খাচ্ছেন=KHACHCHHEN=YOU(P) ARE EATING

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL

---

৫ তিনি=TINI=খাচ্ছেন=KHACHCHHEN=HE/SHE IS EATING

৬ তাঁরা=TĀRA=খাচ্ছেন=KHACHCHHEN=THEY ARE EATING

---

৭ OTHER=খাচ্ছে=KHACHCHHE

PRESENT AND FUTURE IMPERATIVES

খাওয়া=KHAOA=EATING
যাওয়া=JAOA=GOING

১	আমি=	SINGULAR
২	আমরা=	PLURAL

৩	আপনি=খান/খাবেন= যান/যাবেন	KHAN/KHABEN
৪	আপনারা=খান/খাবেন= যান/যাবেন=	KHAN/KHABEN

৫	তিনি=খান/খাবেন= যান/যাবেন=	KHAN/KHABEN
৬	তাঁরা=খান/খাবেন= যান/যাবেন=	KHAN/KHABEN

OTHER	খাক=	KHAK=	খাবে
	যাক=		যাবে

NEGATIVE

খাবেন না=	KHABEN NA
খাবে না=	KHABE NA

MASHLA=মশলা=SPICES

	Transliteration	Bengali script	Meaning
১	HOLOOD	হলুদ	TURMERIC
২	LANKA	লঙ্কা	CHILLIES
৩	DHONE	ধনে	CORIANDER
৪	JIRE	জিরে	CUMIN
৫	GOL-MORICH	গোল-মরিচ	BLACK PEPPER
৬	LABON/NOON	লবণ/নুন	SALT
৭	SHORSHE	সরষে	MUSTARD
৮	ELACH	এলাচ	CARDAMOM
৯	LABONGO	লবঙ্গ	CLOVE
১০	DARCHINI	দারচিনি	CINNAMON

13-15

১ মেমসাহেব/সাহেব আপনাকে এখন চা দেবো কি ?

২ এখন কটা বেজেছে ?

৩ আমার মনে হয় এখন পৌনে পাঁচটা বেজেছে ।

৪ তাহলে আমার বন্ধু আসলে তারপরে আমরা চা খাবো ।

৫ আপনারা চায়ের সঙ্গে আর কিছু খাবেন কি ?

৬ বিস্কুট ছাড়া বাড়ীতে আর কি আছে ?

৭ বিশেষ কিছুই নেই ....মেমসাহেব/সাহেব আপনাদের জন্যে গরম সিঙ্গাড়া কিনে আনবো কি ?

৮ গরম সিঙ্গাড়া ? ঠিক আছে । তাই কিনে আসুন ।

৯ মেমসাহেব/সাহেব আজকে আপনারা ডিনার কটার সময়ে খাবেন ?

১০ আজকে আমরা সোয়া নটার সময়ে ডিনার খাবো ।

১১ আপনার বন্ধু ঠিক কটার সময়ে আসবেন মেমসাহেব/সাহেব ?

১২ আমার মনে হয় তিনি সাড়ে পাঁচটার সময়ে আসবেন ।

১৩ তাহলে তো বেশী সময় নেই । আমি সিঙ্গাড়া কিনে আনি ?

১৪ হ্যাঁ .... তাই যান । আচ্ছা .... দেখুন ....

১৫ কি বলছেন মেমসাহেব ?

১৬ আমি বলছিলাম যে .... আগামীকাল আমি খুব সকাল সকাল বেরোবো ।

১৭ কত সকালে মেমসাহেব /সাহেব ?

১৮ এই ধরুন .... পৌনে সাতটার মধ্যে ?

13-17

১৯ পৌনে সাতটার মধ্যে ? আপনি ব্রেকফাস্ট খেয়ে বেরোবেন তো ?

২০ না । আমার জন্যে ব্রেকফাস্ট তৈরী করবেন না ।

২১ মেমসাহেব/সাহেব আপনাকে বেড টি দেবো তো ?

২২ হ্যাঁ । আমাকে শুধু বেড টি দেবেন ।

২৩ ঠিক আছে । এখন আমি দোকান থেকে তাড়াতাড়ি ঘুরে আসি । আপনার বন্ধু আসলে তারপরে আমি ডিনার রান্না শুরু করবো ।

২৪ ঠিক । তাই করবেন ।

.... শেষ ....

BENGALI
SHORT COURSE

Segment III

FOOD & MARKETING

LESSON - 14

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	কী রকম	KI RAKOM	WHAT KIND/ WHAT TYPE
২	খাবার	KHABAR	FOOD
৩	রান্না হবে	RANNA HABE	WILL BE COOKED
৪	কী কী	KI KI	WHAT SPECIFIC (MORE THAN ONE)
৫	রান্না করবো ?	RANNA KORBO ?	SHALL I COOK ?
৬	ভাত	BHAT	COOKED RICE
৭	ডাল	DAL	LENTIL SOUP
৮	বিরিয়ানি	BIRIANI	PILAF WITH MEAT IN IT
৯	খেতে ইচ্ছে করছে না	KHETE ICHHE KORCHHE NA	DON'T FEEL LIKE EATING
১০	শুধু	SHOODHOO	ONLY

সংক্ষিপ্ত পাঠক্রম ১৪/১

FN সাহেব। আজ কি রকম খাবার রান্না হবে ?

Am আজকে বাংলাদেশী খাবার রান্না হবে।

FN (তাহলে) কি কি রান্না করবো ?

Am আজ ভাত আর ডাল রান্না করবেন।

FN সাহেব, বিরিয়ানি রান্না করবো না ?

Am না। আজকে বিরিয়ানি খেতে ইচ্ছে করছে না।

FN ঠিক আছে সাহেব। আজ শুধু ভাত আর ডাল রান্না করবো।

——— শেষ ———

Q: WHAT KIND/TYPE OF <u>FOOD</u> WILL BE DONE TODAY ?

১	আজ কীরকম	খাবার	রান্না হবে ?
২		মাছ	
৩		মাংস	
৪		সবজি	

ANS: TODAY, <u>BANGLADESHI</u> COOKING WILL BE DONE.

১	আজ	বাংলাদেশী খাবার রান্না হবে।
২		চিংড়ী মাছ রান্না হবে।
৩		মুরগীর মাংস রান্না হবে।
৪		ফুলকপি রান্না হবে।

Q: THEN WHAT PARTICULAR DISHES SHALL I COOK ?

১ তাহলে কী কী রান্না করবো ?

ANS: PLEASE COOK ______ AND ______ TODAY.

১ আজ ভাত আর ডাল রান্না করবেন।

২ সবজি

৩ মাছ

৪ মাংস

৫ ডিম

৬ মিটুলি/মেটে

৭ কাঁকড়া

৮ চিংড়ীমাছ

Q: SHALL I NOT MAKE ____________ THEN ?

১	তাহলে	বিরিয়ানি	করবো না ?
২		কাবাব	
৩		মুরগীর কারি	
৪		চাটনি	

RESPONSE: NO. I DON'T FEEL LIKE HAVING ___ TODAY.

১	না। আজকে	বিরিয়ানি খেতে ইচ্ছে করছে না।
২		কাবাব
৩		মুরগীর কারি
৪		চাটনি

Q: WHAT DO/DOES_______FEEL LIKE EATING ?

১	আপনার	কী	খেতে	ইচ্ছে	করছে ?
২	আপনাদের				
৩	তাঁর				
৪	তাঁদের				

ANS: ______FEEL LIKE EATING_______________.

১	আমার	বিরিয়ানি	খেতে ইচ্ছে করছে।
২	আমাদের	কাবাব	
৩	তাঁর	মুরগীর কারি	
৪	তাঁদের	চাটনি	

Q: DO YOU FEEL LIKE HAVING________FOOD ?
ARE YOU FEELING LIKE HAVING________FOOD ?

১	আপনার কি	মার্কিন খাবার খেতে ইচ্ছে করছে ?
২	আপনার কি	চাইনিজ
৩	আপনার কি	বাংলাদেশী
৪	আপনার কি	ভারতীয়
৫	আপনার কি	পাকিস্তানী

ANS:

১ হ্যাঁ, আমার________________খাবার খেতে ইচ্ছে করছে।

২ না, আমার________________খাবার খেতে ইচ্ছে করছে না।

PRESENT CONTINUOUS TENSE

Verbs= 1st p. R+Chhi	2nd p. R+Chhen	Other R+Chhe
১ করা= করছি	করছেন	করছে
বলা		
ধরা		
২ থাকা=থাকছি	থাকছেন	থাকছে
জানা		
পারা		
কাটা		
৩ শেখা=শিখছি	শিখছেন	শিখছে
কেনা		
ফেরা		
৪ দেখা=দেখছি	দেখছেন	দেখছে
৫ খাওয়া=খাচ্ছি	খাচ্ছেন	খাচ্ছে
যাওয়া		
পাওয়া		
৬ দেওয়া=দিচ্ছি	দিচ্ছেন	দিচ্ছে

১ বাবুর্চি সাহেব একটু এদিকে আসুন ।

২ কি বলছেন মেমসাহেব ?

৩ আপনি জানেন যে আজকে রাত্তিরে বাড়ীতে পার্টী হবে !

৪ হ্যাঁ । আমার মনে আছে । কতজন আসবেন মেমসাহেব আর কি কি রান্না হবে ?

৫ দশজন আসবেন । আপনি কি কি রান্না করতে চান ?

৬ আমি কি বলবো মেমসাহেব ? তবে বিরিয়ানি,ডাল তরকারী আর একটা চাটনী করলে হয় । তাই না ?

৭ আপনি কি কি বল্লেন ? বিরিয়ানী - মাংস - ডাল - তরকারী আর চাটনী ? ঠিক আছে । তাই রান্না করুন ।

৮ দৈ আর মিস্টি দোকান থেকে কিনে আনা যায় ।

৯ তা আনা যায়। আচ্ছা এখন বেয়ারাকে একটু ডেকে দিন।

১০ বেয়ারা তো সাহেবের সঙ্গে বেরিয়েছে মেমসাহেব। আমাকে বলুন তাঁকে কি বলতে হবে।

১১ বেয়ারাকে বলবেন যে আগে বসবার ঘর পরিষ্কার করতে হবে।

১২ ঠিক আছে মেমসাহেব তাঁকে আর কিছু বলতে হবে কি?

১৩ হ্যাঁ। আর খাবার ঘরের জিনিষ ঠিক করে রাখতে হবে।

১৪ কি রকম জিনিষ ছুরি - কাঁটা - প্লেট- গেলাস এই সব?

১৫ হ্যাঁ। এই সব। আর মালিকে কিছু ভাল ফুল দিতে বলবেন।

১৬ বেয়ারা ফিরলে আমি তাঁকে বলবো।

আর মালি একটু পরে বাগানে জল দিতে আসবে

তখন তাঁকে ভাল ফুল দিতে বলবো ।

১৭ আচ্ছা ..... এখন আপনি বাজারে যান । আর বাজারের জন্য কতটাকা লাগবে ?

১৮ মেমসাহেব আগে আমি ঠিক করি কি কি জিনিষ লাগবে তারপরে টাকা নেব ।

১৯ তাই ভাল । কিন্তু বেশী দেরী করবেন না ।

২০ না মেমসাহেব । আমি আধঘন্টার মধ্যে হিসেব নিয়ে আসবো ।

২১ ঠিক আছে । আপনি তাড়াতাড়ি আসুন ।

———— শেষ ————

১ সাহেব/মেমসাহেব আপনি আজকে কখন বেরোবেন ?

২ আজকে সারাদিন আমার অনেক কাজ আছে ।

৩ আপনি বিকেলে তো চায়ের নেমতন্নে যাবেন ।

৪ হ্যাঁ । আজকে বিকেলে আমার চায়ের নেমতন্ন আছে ।

৫ আর আপনাকে কোথায় যেতে হবে ?

৬ আজকে সকালে আমাকে বাজার করতে হবে ।

৭ আজকে কি ডি আই টি মার্কেটে বাজার করবেন ?

৮ হ্যাঁ । তারপরে দুপুরে আমার অফিসে যাওয়া দরকার ।

৯ অফিসে আপনাকে কটার সময়ে পৌঁছতে হবে ?

১০ দুটোর মধ্যে আমার অফিসে পৌঁছনো দরকার।

১১ আজকে সন্ধ্যেবেলায় তো বড় সাহেবের বাড়ীতে পার্টি আছে। তাই না ?

১২ না। সেটা আজকে নয়। আগামী কাল।

১৩ সাহেব/মেমসাহেব একটা কথা জিজ্ঞেস করতে পারি ?

১৪ কি ব্যাপার ? কি কথা ?

১৫ আমি বলছিলাম যে আপনার কি চায়ের নেমতন্ন থেকে ফিরতে খুব দেরী হবে।

১৬ ঠিক বলতে পারছিনা। কেন ?

১৭ আজকে আমাকে রাত্তির দশটার আগে বাড়ীতে ফিরতে হবে।

১৮ ঠিক আছে। আমি ফিরে আসবো। আমার কোন অসুবিধা হবেনা।

BENGALI
SHORT COURSE

Segment IV

INVITATIONS ETC.

LESSON - 15

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	কী উপলক্ষে?	KI OOPOLOKKHE?	WHAT'S THE OCCASION?
২	জন্মদিন	JANMO-DIN	BIRTHDAY
৩	নিশ্চয়ই যাবো	NISHCHOI JABO	OF COURSE/ SURE I WILL GO (COME)
৪	রাত্তিরে	RATTIRE	AT NIGHT

INVITATION

১ আপনি শনিবারে আমাদের বাড়িতে আসবেন।

২ কেন? কী উপলক্ষে?

৩ আমার মেয়ের জন্মদিন।

৪ খুব ভালো। নিশ্চয়ই যাবো। শনিবারে কখন?

৫ শনিবারে রাত্তিরে।

৬ ঠিক আছে। যাবো। অনেক ধন্যবাদ। সেলাম।

৭ সেলাম। নমস্কার।

REVIEW

DAYS OF THE WEEK

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	শনিবার	SHONIBAR	SATURDAY
২	রবিবার	ROBIBAR	SUNDAY
৩	সোমবার	SHOMBAR	MONDAY
৪	মঙ্গলবার	MONGOLBAR	TUESDAY
৫	বুধবার	BOODHBAR	WEDNESDAY
৬	বৃহস্পতিবার	BRIHASHPOTIBAR	THURSDAY
৭	শুক্রবার	SHOOKROBAR	FRIDAY

Q: WHEN ON SATURDAY ?

১	শনিবারে	কখন	যাব ?
২	রবিবারে		
৩	সোমবারে		
৪	মঙ্গলবারে		
৫	বুধবারে		
৬	বৃহস্পতিবারে		
৭	শুক্রবারে		

ANSWER: COME AT NIGHT ON SATURDAY.

১	শনিবার	রাত্তিরে	আসবেন।
২	রবিবার	বিকেলে	
৩	সোমবার	দুপুরে	
৪	মঙ্গলবার	সকালে	
৫	বুধবার	সন্ধ্যেবেলায়	
৬	বৃহস্পতিবার	সকালে	
৭	শুক্রবার	রাত্তিরে	

REQUEST : PLEASE COME TO OUR HOUSE ON______.

১	আপনি	শনিবারে আমাদের বাড়িতে আসবেন।
২		রবিবারে
৩		সোমবারে
৪		মঙ্গলবারে
৫		বুধবারে
৬		বৃহস্পতিবারে
৭		শুক্রবারে

POSITIVE ANS : CERTAINLY. WHAT TIME SHALL I GO ON__________?

১	নিশ্চয়ই যাব।	শনিবারে	কখন ?
২		রবিবারে	
৩		সোমবারে	
৪		মঙ্গলবারে	
৫		বুধবারে	
৬		বৃহস্পতিবারে	
৭		শুক্রবারে	

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	জন্মদিন	JANMO-DIN	BIRTHDAY
২	বিয়ে	BIE	MARRIAGE
৩	_উৎসব	__OOTSHAB	_CELEBRATION
৪	বিয়ের তারিখ	BIER TARIKH	WEDDING ANNIVERSARY

<u>OTHERS</u>:

বড়দিনের উৎসব = CHRISTMAS CELEBRATION

ঈদের উৎসব = ID CELEBRATION

সুন্নত = THE CIRCUMCISION CEREMONY

নমাজে জানাজা = A PRAYER BY THE BEREAVED BEFORE A BURIAL

The way to greet a person during the Id celebration is by saying "Id Mubarak". The নববর্ষ উৎসব is very important to all the Bengalis. The way to greet then is নববর্ষের শুভেচ্ছা জানাচ্ছি ।

PRACTICE 'ACCEPTING AN INVITATION'

১ খুব ভালো। আমি নিশ্চয়ই আপনার______________যাব।
২ পার্টিতে
৩ বিয়েতে
৪ মিটিং-এ
৫ জন্মদিনে
৬ নিমন্ত্রণে
৭ উৎসবে
৮ প্রার্থনাতে
৯ পুজোতে
১০ পিকনিকে (বনভোজনে)
১১ থিয়েটারে
১২ নাচ-গানে
১৩ প্রদর্শনীতে

FN আচ্ছা, আপনি কি আগামী শনিবারে আমাদের বাড়িতে খেতে পারবেন ?

AM কখন ?

FN রাত্তিরে ?

AM মনে হয় পারবো। কি, কোনো উপলক্ষ আছে নাকি ?

FN হ্যাঁ, আমার ছোটমেয়ের জন্মদিন।

AM তাহলে তো নিশ্চয়ই যাব। ধন্যবাদ।

FN ঠিক আছে। তাহলে এই কথা রইলো।

AM ঠিক আছে। ধন্যবাদ।

FN এখন আসি, আমার কাজ আছে।

AM আবার আসবেন।

FN সেলাম/নমস্কার।

AM সেলাম/নমস্কার।

HOLIDAYS AND SOCIAL OCCASIONS

	Transliteration	Bengali script	English meaning
১	OOPOLOKKHO	উপলক্ষ	OCCASION
২	JANMO-DIN	জন্মদিন	BIRTHDAY
৩	BIE	বিয়ে	MARRIAGE
৪	OOTSHAB	উৎসব	CELEBRATION
৫	BIER TARIKH	বিয়ের তারিখ	WEDDING ANNIVERSARY
৬	BARO DIN	বড়দিন	CHRISTMAS
৭	ID	ঈদ	ID
৮	NAMAJE JANAJA	নমাজে জানাজা	A PRAYER BEFORE A BURIAL
৯	NABOBARSHA	নববর্ষ	NEW YEAR
১০	OOPOHAR	উপহার	GIFT
১১	SHOOBHECHCHHA JANACHCHHI	শুভেচ্ছা জানাচ্ছি	MY GOOD WISHES

POSITIVE ANSWER

নিশ্চয়ই যাব। ধন্যবাদ।
আসবো
যোগ দেব

ACCEPTING

খুব ভাল। আমি নিশ্চয়ই আপনার / আপনার______র
বিয়েতে যাব।

জন্মদিনে

পার্টিতে

১________আপনি শনিবারে আমাদের বাড়িতে আসবেন।

২________কী উপলক্ষে ?

৩________আমার জন্মদিন।

৪________খুব ভালো। শনিবারে কখন ?

৫________সন্ধ্যেবেলায়।

৬________ঠিক আছে। যাব। অনেক ধন্যবাদ।

৭________তাহলে ঐ কথা রইলো। সেলাম।

৮________সেলাম।

১_______আগামী রবিবারে আমাদের বাড়ি আপনার
নেমন্তন্ন / নিমন্ত্রণ রইলো।

২_______কেন ? কী উপলক্ষে ?

৩_______কোন উপলক্ষ নেই। এমনিই।

৪_______রবিবারে কখন যাব ?

৫_______দুপুরবেলায় আসবেন।

৬_______কটার সময়ে ?

৭_______এই.............সাড়ে বারোটার সময়ে আসবেন।

৮_______ঠিক আছে। নিশ্চয়ই যাব। ধন্যবাদ।

৯_______তাহলে ঐ কথা রইলো। এখন আসি। খোদা হাফিজ।

১০_______খোদা হাফিজ।

১______আপনি কি আজকে বিকেলে ফ্রি আছেন ?

২______হঠাৎ ? এ কথা জানতে চাইছেন কেন ?

৩______কারণ আছে। কি, ফ্রি আছেন ?

৪______হ্যাঁ আছি। ব্যাপারটা খুলে বলুন তো ?

৫______আপনাকে খাওয়াতে চাই।

৬______কোথায় খাওয়াতে চান ?

৭______শামিয়ানাতে গেলে কেমন হয় ?

৮______আপনার পছন্দ অনুসারে চলুন।

৯______কি, আর কেউ আসবেন ?

১০______হ্যাঁ, আসবেন।

১১_____কারা আসবেন , জানতে পারি কি ?

১২_____আমার দুজন বন্ধু আসবেন ।

১৩_____তাঁদের কি আমি চিনি ?

১৪_____না । আমি আপনার সঙ্গে আলাপ করিয়ে দেব ।

১৫_____আমরা কীভাবে যাব ?

১৬_____আমি আপনাকে তুলে নেব ।

১৭_____কটার সময়ে ?

১৮_____এই পাঁচটা নাগাদ ।

১৯_____ঠিক আছে । আমি প্রস্তুত থাকবো ।

BENGALI
SHORT COURSE

Segment IV

INVITATIONS ETC.

LESSON - 16

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

16-1

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	সন্ধ্যেবেলার দিকে নাগাদ/নাগাৎ	SHONDHE BELAR DIKE	TOWARDS THE EVENING
২	তাই নাকি ?	TAI NAKI ?	IS THAT SO ?/ REALLY ?
৩	অন্য	ONNO	ANOTHER/ DIFFERENT
৪	আরেক দিন	AREK DIN	ANOTHER DAY

REGRETTING AN INVITATION

CONVERSATION SIXTEEN

FN আপনি কি শনিবারে আমাদের বাড়িতে আসতে পারবেন ?

AM শনিবারে ? কখন ?

FN এই সন্ধ্যেবেলার দিকে ?

AM আমি খুব দুঃখিত । শনিবারে আমার কাজ আছে ।

FN ও । তাই নাকি ? তাহলে অন্য আরেকদিন আসবেন ।

AM নিশ্চয়ই যাব । অনেক ধন্যবাদ । খোদা হাফিজ ।

FN খোদা হাফিজ ।

VOCABULARY FROM COMPREHENSION PRACTICE

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আগামীকাল	AGAMI KAL	TOMORROW
২	অন্য জায়গাতে	ONNO JAEGATE	TO ANOTHER PLACE
৩	(আমার) মনে হয়	(AMAR) MONE HOE	I THINK
৪	দুদিন পরে	DOODIN PARE	AFTER TWO DAYS
৫	চিনি না	CHINI NA	I DO NOT KNOW RECOGNISE
৬	(তাতে) কিছু এসে যাবে না	TATE KICHHOO ESHE JABE NA	IT WILL NOT MATTER
৭	তার মানে ?	TAR MANE ?	WHAT DO YOU MEAN ?
৮	কারণ	KARON	BECAUSE
৯	উদ্দেশ্য	OODDESHSHO	OBJECTIVE/ PURPOSE

(CONTD)

	Bengali	Transliteration	English meaning
১০	তার মানে হল এই যে.......	TAR MANE HOLO EI JE	THE MEANING OF THAT IS....
১১	তাহলে এই কথা রইলো......	TAHOLE EI KOTHA ROILO	WELL THEN THAT'S WHERE IT STANDS

DECLINING AN INVITATION

FOR COMPREHENSION PRACTICE

FN আপনাকে আগামীকাল আমাদের বাড়িতে আসতে

AM কখন ?

FN সন্ধ্যেবেলাতে ।

AM আমি খুব দুঃখিত । আমাকে অন্য জায়গায় যেতে

FN তাহলে কবে আসতে পারবেন ?

AM মনে হয়, আগামী শুক্রবারে যেতে পারবো।

FN কখন আসতে পারবেন ?

AM সন্ধ্যেবেলাতে।

FN খুব ভালো কথা।

AM কিন্তু আমি আপনাদের বাড়ি চিনি না।

FN তাতে কিছু এসে যাবে না।

AM তার মানে ? ঠিক বুঝতে পারলাম না।

FN তার মানে এই, যে, আমি এসে আপনাকে নিয়ে যাব ।

AM তাহলে এই কথা রইলো । অনেক ধন্যবাদ ।

FN ঠিক আছে । সেলাম ।

AM সেলাম ।

STATEMENT : TOMORROW, YOU HAVE TO_____ TO OUR HOUSE.

১	আপনাকে আগামীকাল আমাদের বাড়িতে	আসতে হবে।
২		থাকতে হবে।
৩		খেতে হবে।
৪		থামতে হবে।

NEGATIVE RESPONSE : I AM VERY SORRY. I HAVE TO___ TO ANOTHER PLACE.

১	আমি খুব দুঃখিত। আমাকে অন্য জায়গায়	যেতে হবে।
২		থাকতে হবে।
৩		খেতে হবে।
৪		থামতে হবে।

16-৭

QUESTION: CAN YOU______TO OUR HOUSE ON_____?

১	আপনি কি শনিবারে আমাদের বাড়িতে	আসতে পারবেন?
২	রবিবারে	থাকতে
৩	সোমবারে	খেতে
৪	মঙ্গলবারে	থামতে
৫	বুধবারে	খেতে
৬	বৃহস্পতিবারে	থাকতে
৭	শুক্রবারে	থামতে

NEGATIVE ANSWER: I AM VERY SORRY. I HAVE SOME WORK ON ________.

---

১ আমি খুব দুঃখিত। শনিবারে আমার কাজ আছে।

২ রবিবারে

৩ সোমবারে

৪ মঙ্গলবারে

৫ বুধবারে

৬ বৃহস্পতিবারে

৭ শুক্রবারে

ALTERNATE RESPONSE: REALLY. THEN WHEN CAN YOU ______?

১	ও, তাই নাকি ? তাহলে কবে	আসতে পারবেন?
২		থাকতে
৩		খেতে
৪		থামতে

RESPONSE: I THINK I CAN COME ON ______.

১	আমার মনে হয়	রবিবারে পারবো।
২		মঙ্গলবারে
৩		শুক্রবারে
৪		বৃহস্পতিবারে

QUESTION: WHEN CAN YOU________THEN ?

তাহলে কবে	আসতে	পারবেন ?
	দেখতে	
	থাকতে	
	যেতে	

VOCABULARY

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আজ/আজকে	AJ/AJKE	TODAY
২	আগামীকাল	AGAMI KAL	TOMORROW
৩	__দিন পরে	__DIN PARE	__DAY(S) LATER
৪	রোজ	ROJ	EVERYDAY
৫	প্রত্যেক দিন	PROTTEK DIN	EACH DAY

RESPONSE: I THINK, I CAN COME (ON)__________.

মনে হয়,	শুক্রবারে	যেতে পারবো।
	আগামীকাল	দেখতে
	দুদিন পরে	থাকতে
	রবিবারে	যেতে

SOME NEW WORDS

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	কিন্তু	KINTOO	BUT
২	চিনি না	CHINI NA	I DO NOT KNOW I AM NOT ACQUIENTED WITH
৩	কারণ	KARON	REASON/ BECAUSE
৪	উদ্দেশ্য	OODDESHSHO	PURPOSE/ OBJECTIVE
৫	মানে	MANE	MEANING
৬	তার মানে	TAR MANE	MEANING OF THAT
৭	এই যে	EI JE	IS THIS....
৮	(তাহলে) এই কথা রইলো	(TAHOLE) EI KATHA ROILO	WELL....THEN THAT'S FIXED

QUESTION: I DON'T KNOW YOUR________?

১	কিন্তু আমি আপনার	বাড়ি চিনি না।
২		গাড়ি
৩		রাস্তা
৪		অফিস/দপ্তর/ দফতর

RESPONSE: IT WILL NOT MATTER.

(তাতে) কিছু এসে যাবে না।

Q:WHAT DO YOU___? I DON'T QUITE UNDERSTAND.

১	তার	মানে ? ঠিক বুঝতে পারলাম না।
২		কারণ ?
৩		উদ্দেশ্য ?

RESPONSE: THE________OF THAT IS THIS________.

১	তার	মানে হলো এই যে......................
২		কারণ
৩		উদ্দেশ্য

STATEMENT OF CLOSING OF CONVERSATION:

WELL THEN.....ITS FIXED. MANY THANKS.

১	তাহলে	এই	কথা রইলো। অনেক ধন্যবাদ।
২			কাজ
৩			টাকা
৪			বই

RESPONSE: THAT'S DECIDED. FINE/O.K.

১	তাহলে	এই	কথা রইলো।ঠিক আছে।খোদা হাফিজ
২			কাজ
৩			টাকা
৪			বই

DECLINING:

আমি খুব দুঃখিত, সেদিন -

---

১ আমার একটা জরুরী কাজ আছে।

২ আমার ____________________ আসবেন।

৩ আমার বাড়িতে পার্টি আছে।

৪ আমি এখানে থাকবো না।

৫ আমার কাজ আছে।

নেমন্তন্ন

অ্যাপয়েন্টমেন্ট

PRACTICE: 'DECLINING AN INVITATION'

১ আমি খুব দুঃখিত। সেদিন আমার কাজ আছে।

পার্টি

মিটিং

অ্যাপয়েন্টমেন্ট

টুর

ডিউটি

১ আমি খুব দুঃখিত। সেদিন আমার________আসবেন।
২ বন্ধু
৩ বাবা
৪ মা
৫ ভাই
৬ বোন
৭ স্বামী
৮ স্ত্রী

DODGING:

---

১ ঠিক বলতে পারছি না।

২ পরে জানাবো।

৩ যেতে চেষ্টা করবো।

৪ আশা করি, যোগ দিতে/যেতে পারবো।

আমি আপনাকে পরে জানাবো।

আমি আপনাকে টেলিফোনে জানাবো।

আমি আপনাকে চিঠি লিখে জানাবো।

আমি আপনার সঙ্গে যোগাযোগ করবো।

16-21

১_________আপনারা কি আগামীকাল আমাদের বাড়িতে
আসতে পারবেন ?

২_________আগামীকাল কখন ?

৩_________আগামীকাল সকালে.......দশটা নাগাদ ?

৪_________আমি খুব দুঃখিত । সকালে আমাদের কাজ আছে ।

৫_________ওঃ । তাই নাকি ? তাহলে কবে আসতে পারবেন ?

৬_________আমি আপনাকে পরে জানাবো ।

৭_________জানাবেন কিন্তু ।

৮_________নিশ্চয়ই ।

16-22

১________আপনাকে শুক্রবারে আমাদের বাড়িতে আসতে হবে।

২________কি ব্যাপার ?

৩________আমাদের বিয়ের তারিখ।

৪________শুক্রবার কোন সময়ে ?

৫________রাত্তিরে।

৬________একটু মুশকিল হলো।

৭________কেন ? কি হয়েছে ?

৮________সেদিন রাত্তিরে আমার__________আসবেন।

৯________কি মার্কিন দেশ থেকে ?

১০________হ্যাঁ। আমাকে বিমান বন্দরে যেতে হবে।

১১________তাহলে তো আসতে পারবেন না ?

১২________আমি খুব দুঃখিত।

১৩________আমিও খুব দুঃখিত।

16-23

১______আপনাকে আগামীকাল আমাদের বাড়িতে আসতে হবে।

২______কখন ?

৩______সন্ধ্যেবেলাতে।

৪______আমি খুব দুঃখিত। আমাকে অন্য জায়গাতে যেতে হবে

৫______তাহলে কবে আসতে পারবেন ?

৬______আমার মনে হয়, যে, শুক্রবারে পারবো।

৭______শুক্রবারে কখন ?

৮______শুক্রবারে সন্ধ্যেবেলায়।

৯______আপনি কি আমাদের বাড়ি চেনেন ?

১০______না, চিনি না।

১১______ঠিক আছে। কিছু এসে যাবে না।

১২______তার মানে ? ঠিক বুঝতে পারছি না।

১৩______তার মানে হলো....আমি আপনাকে নিয়ে যাবো।

১৪______তাহলে তো খুব ভালো হয়। ধন্যবাদ।

১৫______ঐ কথা রইলো। খোদা হাফিজ / নমস্কার।

FN আপনি কি শনিবারে আমাদের বাড়িতে আসতে পারবেন ?

Am শনিবারে কখন ?

FN এই সন্ধ্যে বেলার দিকে ?

Am আমি খুব দুঃখিত। শনিবারে আমার কাজ আছে।

FN ও। তাই নাকি ? তাহলে অন্য আরেকদিন আসবেন।

Am নিশ্চয়ই যাব। অনেক ধন্যবাদ। খোদা হাফিজ।

FN খোদা হাফিজ / নমস্কার।

Servi
108

শেষ

BENGALI SHORT COURSE

Segment IV

INVITATIONS ETC.

LESSON - 17

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	সব রকম	SHAB RAKOM	ALL KINDS
২	রান্না	RANNA	COOKING
৩	(আপনি) খেয়েছেন	(APNI) KHEYECHHEN	(HAVE YOU) EATEN
৪	(আমি) খেয়েছি	(AMI) KHEYECHHI	(I HAVE) EATEN
৫	মার্কিন-দেশে	MARKIN DESHE	IN THE UNITED STATES OF AMERICA
৬	হাতে করে	HATE KORE	BY MEANS OF ONE'S HANDS

রকম:

এক রকম=ONE KIND, SIMILAR, SO SO

দু রকম=দুরকমই=BOTH

নানা রকম=VARIOUS নানান/বিভিন্ন/রকম রকম

সব রকম=ALL

অন্য রকম=OTHER, ANOTHER

FN আচ্ছা .... আপনার কি রকম খাবার ভাল লাগে ?

Am আমার সব রকম খাবার ভাল লাগে ।

FN আপনি কি বাংলাদেশী রান্না (খাবার) খেয়েছেন ?

Am হ্যাঁ । খেয়েছি ।

FN কোথায় খেয়েছেন ?

Am মার্কিন দেশে খেয়েছি ।

FN বাংলাদেশী খাবার আপনি কি হাতে করে খেয়েছেন ?

17-3

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	(আমি) খাই নি	(AMI) KHAI NI	I DID NOT EAT
২	কিসে করে	KISHE KORE	BY MEANS OF WHAT ?
৩	ছুরি	CHHORI	KNIFE
৪	কাঁটা	K̃ATA	FORK/FISH BONE
৫	চামচ /চামচে	CHAMOCH/ CHAMCHE	SPOON
৬	করে	KORE	BY MEANS OF

কিসে করে ?

কি দিয়ে ?

Am না। আমি হাতে করে খাইনি।

FN তাহলে কিসে করে খেয়েছেন ?

Am আমি ছুরী, কাঁটা আর চামচে করে খেয়েছি।

FN আমাদের রান্না (খাবার) আপনার ভাল লেগেছে ?

Am হ্যাঁ। আপনাদের রান্না (খাবার) আমার খুব ভাল লেগেছে।

———— শেষ ————

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	নোনতা	NONTA	SALTY/ SAVORY
২	মিষ্টি	MISHTI	SWEET/ SWEETS
৩	ঝাল	JHAL	SPICY HOT
৪	পাতলা	PATLA	LIGHT/THIN
৫	ঘন/গাঢ়	GHANO/GARO	THICK/ THICK OR DARK

৬ টক
৭ তেতো/তিতা/তিক্ত
৮ মশলা ছাড়া
৯ লেবু বেশি নিংড়োলে তেতো হয়

Q: WHAT KIND/WHAT TYPE OF________DO YOU LIKE?

১ আচ্ছা, আপনার কিরকম খাবার ভালো লাগে?

২ চা

৩ কফি

৪ রান্না

ANSWER: I LIKE ALL KINDS OF FOOD.

১	আমার সবরকম	খাবার	ভালো লাগে।
২	কড়া পাতলা	চা	
৩	কড়া পাতলা	কফি	
৪	ঝাল/নোনতা	রান্না	

চা বা কফি:
কিছু না দিয়ে
অনেক চিনি দিয়ে
একটু দুধ দিয়ে
এক চামচ চিনি দিয়ে
দেড় চামচ চিনি দিয়ে
শুধু দুধ দিয়ে
দুধ আর চিনি দিয়ে
দুধ ছাড়া
দুধ আর চিনি ছাড়া
শুধু চা

রান্না:
ঝাল রান্না, নোনতা রান্না
একটু ঝাল রান্না
খুব ঝাল রান্না

Q: DO YOU LIKE______________ ______________?

১	আপনার কি	নোনতা খাবার	ভালো লাগে ?
২		মিষ্টি খাবার/রান্না	
৩		ঝাল খাবার	
৪		পাতলা চা	
৫		ঘন/গাঢ় কফি	

RESPONSE: YES, I LIKE______________ ______________.

১	হ্যাঁ, আমার	নোনতা খাবার	ভালো লাগে।
২		মিষ্টি খাবার	
৩		ঝাল খাবার	
৪		পাতলা চা	
৫		ঘন/গাঢ় কফি	

NEW VOCABULARY

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ঝাল-দেওয়া রান্না	JHAL DEOA RANNA	COOKING WITH LOTS OF CHILIES
২	মশলা-দেওয়া রান্না	MASHLA DEOA RANNA	COOKING WITH LOTS OF SPICES
৩	মিষ্টি-দেওয়া রান্না	MISHTI DEOA RANNA	COOKING WITH LOTS OF SUGAR
৪	নুন/লবণ দেওয়া রান্না	NOON/LABAN DEOA RANNA	COOKING WITH SALT

ঝাল-ছাড়া রান্না　　উপকরণ

মশলা

মিষ্টি

নুন/লবণ

Q: HAVE YOU HAD __________ COOKING (FOOD)?

১.	আপনি কি	বাংলাদেশী রান্না	খেয়েছেন ?
২.		ঝাল-দেওয়া রান্না	
৩.		মশলা-দেওয়া রান্না	
৪.		মিষ্টি-দেওয়া রান্না	
৫.		লবণ-দেওয়া রান্না	

RESPONSE: YES, I HAVE EATEN __________ COOKING (FOOD).

১.	হ্যাঁ, আমি	বাংলাদেশী রান্না	খেয়েছি।
২.		ঝাল-দেওয়া রান্না	
৩.		মশলা-দেওয়া রান্না	
৪.		মিষ্টি-দেওয়া রান্না	
৫.		লবণ-দেওয়া রান্না	

Q: WHERE HAVE YOU HAD__________FOOD ?

১.	আপনি	বাংলাদেশী রান্না	কোথায় খেয়েছেন ?
২.		ঝাল-দেওয়া রান্না	
৩.		মশলা-দেওয়া রান্না	
৪.		মিষ্টি-দেওয়া রান্না	
৫.		লবণ-দেওয়া রান্না	

RESPONSE: I HAVE HAD IT IN (AMERICA).

১.	আমি	মার্কিন দেশে	খেয়েছি।
২.		এখানে	
৩.		ঢাকাতে	
৪.		বাংলাদেশে	
৫.		বন্ধুর বাড়িতে	

Q: HAVE YOU EATEN BANGLADESHI FOOD WITH YOUR HANDS ?

১. বাংলাদেশী খাবার কি আপনি হাতে করে খেয়েছেন ?

২. কাঁটাতে করে

৩. চামচে করে

৪. চপ স্টিক করে

NEGATIVE RESPONSE:
NO, I DID NOT EAT WITH____________________.

১. না। আমি হাতে করে খাই নি।

২. কাঁটাতে করে

৩. চামচে করে

৪. চপ স্টিক করে

Q: WELL, THEN.....WITH WHAT (BY MEANS OF WHAT) HAVE YOU HAD BANGLADESHI FOOD ?

১.	তাহলে কিসে করে	বাংলাদেশী খাবার	খেয়েছেন ?
২.		মার্কিন দেশী	
৩.		ভারতীয়	
৪.		পাকিস্তানী	
৫.		বিলিতি	
৬.		ফরাসী	

RESPONSE: I ATE WITH MY HAND.

১.	আমি	হাতে করে	খেয়েছি।
২.		ছুরি আর কাঁটাতে করে	
৩.		চামচে করে	
৪.		ছুরি, কাঁটা আর চামচে করে	

Q: HAVE YOU LIKED OUR FOOD ?

---

১. আমাদের রান্না আপনার ভালো লেগেছে ?

২. তাঁদের

৩. আমার

৪. তাঁর

POSITIVE RESPONSE: YES, I LIKED YOUR FOOD VERY MUCH.

---

১. হ্যাঁ, আপনাদের রান্না আমার খুব ভালো লেগেছে ।

২. তাঁদের

৩. আপনার

৪. তাঁর

NEGATIVE RESPONSE: NO, I DID NOT LIKE YOUR FOOD.

---

১. না, আপনাদের রান্না আমার ভালো লাগে নি ।
২. তাঁদের
৩. আপনার
৪. তাঁর

PRESENT PERFECT

খাওয়া=KHAOA=EATING
পাওয়া=PAOA=RECEIVING, GETTING

FIRST PERSON=SINGULAR AND PLURAL		NEGATIVE
১. আমি=AMI=	খেয়েছি=KHEYECHHI	KHAI NI
২. আমরা=AMRA=	পেয়েছি=PEYECHHI	PAI NI

SECOND PERSON=SINGULAR AND PLURAL		
৩. আপনি=APNI=	খেয়েছেন=KHEYECHHEN	KHAN NI
৪. আপনারা=APNARA=	পেয়েছেন=PEYECHHEN	PAN NI

THIRD PERSON=SINGULAR AND PLURAL		
৫. তিনি=TINI=	খেয়েছেন=KHEYECHHEN	KHAN NI
	পেয়েছেন=PEYECHHEN	PAN NI
৬. তাঁরা=T̃ARA=	খেয়েছেন=KHEYECHHEN	KHAN NI
	পেয়েছেন=PEYECHHEN	PAN NI

৭. OTHER=	খেয়েছে=KHEYECHHE	KHAE NI
	পেয়েছে=PEYECHHE	PAE NI

PRESENT PERFECT=FIRST PERSON

PRACTICE THE FOLLOWING VERBS

POSITIVE	NEGATIVE
১. করেছি=KORECHHI	করি নি KORI NI
২. বলেছি=BOLECHHI	বলি নি BOLI NI
৩. কেটেছি=KETECHHI	কাটি নি KATI NI
৪. শিখেছি=SHIKHECHHI	শিখি নি SHIKHI NI
৫. কিনেছি=KINECHHI	কিনি নি KINI NI
৬. দিয়েছি=DIYECHHI	দিই নি DII NI
৭. নিয়েছি=NIYECHHI	নিই নি NII NI
৮. শুনেছি=SHOONECHHI	শুনি নি SHOONI NI
৯. দেখেছি=DEKHECHHI	দেখি নি DEKHI NI
১০. গিয়েছি/গেছি=GIECHHI/GECHII	যাই নি JAI NI

PRESENT PERFECT=SECOND PERSON/THIRD PERSON

	POSITIVE	NEGATIVE
১.	করেছেন=KORECHHEN	করেন নি KAREN NI
২.	বলেছেন=BOLECHHEN	বলেন নি BALEN NI
৩.	কেটেছেন=KETECHHEN	কাটেন নি KATEN NI
৪.	শিখেছেন=SHIKHECHHEN	শেখেন নি SHEKHEN NI
৫.	কিনেছেন=KINECHHEN	কেনেন নি KENEN NI
৬.	দিয়েছেন=DIYECHHEN	দেন নি DAN NI
৭.	নিয়েছেন=NIYECHHEN	নেন নি NAN NI
৮.	শুনেছেন=SHOONECHHEN	শোনেন নি SHONEN NI
৯.	দেখেছেন=DEKHECHHEN	দেখেন নি DAKHEN NI
১০.	গিয়েছেন/গেছেন=GIYECHHEN	যান নি JAN NI

PRESENT PERFECT=OTHERS

POSITIVE	NEGATIVE
১. করেছে=KORECHHE	করে নি KORE NI
২. বলেছে=BOLECHHE	বলে নি BALE NI
৩. কেটেছে=KETECHHE	কাটে নি KATE NI
৪. শিখেছে=SHIKHECHHE	শেখে নি SHEKHE NI
৫. কিনেছে=KINECHHE	কেনে নি KENE NI
৬. দিয়েছে=DIYECHHE	দেয় নি DAE NI
৭. নিয়েছে=NIYECHHE	নেয় নি NAE NI
৮. শুনেছে=SHOONECHHE	শোনে নি SHONE NI
৯. দেখেছে=DEKHECHHE	দেখে নি DAKHE NI
১০. গিয়েছে/গেছে=GIYECHHE	যায় নি JAE NI

MODE OF EATING

১.	আমি	কাঁটা চামচে করে	খাই/না।
২.		হাতে করে	
৩.		গেলাসে করে	
৪.		বাটিতে করে	
৫.		থালাতে করে	
৬.		পেয়ালাতে করে	
৭.		ভাঁড়ে করে	

EXPRESSING NEED

১.	আমার একটু	চিনি	লাগবে।
২.		চা	
৩.		জল/পানি	
৪.	আমার একটা	কাঁটা	লাগবে।
৫.		ছুরি	
৬.		চামচ	
৭.		গেলাস	

INDICATING 'HOW'

A

১.	শুধু	দুধ	দিয়ে
২.	শুধু	চিনি	দিয়ে
৩.	শুধু	লেবু	দিয়ে
৪.	শুধু	কাঁটা	দিয়ে
৫.	শুধু	চামচ	দিয়ে

B.

১.	শুধু চা	দুধ-চিনি	না দিয়ে
২.	শুধু কফি	দুধ-চিনি	না দিয়ে
৩.	শুধু রুটি	মাখন	না দিয়ে
৪.	শুধু ভাত	ডাল	না দিয়ে
৫.	শুধু মাছ	তেল	না দিয়ে
৬.	শুধু দুধ	চিনি	না দিয়ে

ENQUIRY

A

১.	আপনার	কি	গরম লাগছে ?
২.			ঠাণ্ডা
৩.			ঝাল
৪.			টক
৫.			তেতো
৬.			পাতলা
৭.			কড়া
৮.			মিষ্টি
৯.			শক্ত
১০.			নরম

B.

১.	কি	বেশি	গরম	হয়ে গেছে ?
২.			ঠাণ্ডা	
৩.			শক্ত	
৪.			নরম	
৫.			পাতলা	
৬.			কড়া	
৭.			ভাজা	
৮.			সিদ্ধ	
৯.			ভারী	
১০.			হালকা	

EXPRESSING SATISFACTION

১.	আপনার	বাড়িতে	এসে/গিয়ে
২.		পার্টিতে	
৩.		দোকানে	
৪.		অফিসে	
৫.	আমার	খুব ভালো	লাগলো।
৬.	আমার	সুন্দর	সময় কাটলো।

BENGALI
SHORT COURSE

Segment IV

INVITATIONS ETC.

LESSON - 18

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	একটু চা খান	EKTOO CHA KHAN	PLEASE HAVE SOME TEA
২	কত রকম !	KATO RAKOM	SO MANY KINDS !
৩	আর কোথায় করেছি	AR KOTHAE KORECHHI	(I HAVE DONE) WELL......NOT REALLY MUCH
৪	বাঃ	BAH	GREAT !
৫	চমৎকার হয়েছে	CHAMOTKAR HOECHHE	IT IS WONDERFUL
৬	খাবারটার	KHABARTAR	OF THE PARTICULAR FOOD
৭	এটার নাম হলো	ETAR NAM HOLO	THE NAME OF THIS PARTICULAR ONE IS
৮	সিঙাড়া	SHINGARA vegetarian samosa	CONE-SHAPED SNACK WITH FILLINGS

সংক্ষিপ্ত পাঠক্রম ১৮/ ১

FN আসুন । একটু চা খান ।

Am কী কান্ড! কত রকম খাবার করেছেন ।

FN না না । কতরকম খাবার আর কোথায় করেছি ।

Am বাঃ ! চা খুব চমৎকার হয়েছে ।

FN ধন্যবাদ ।

Am আচ্ছা এই খাবারটার নাম কি ?

FN এটার নাম হল সিঙ্গাড়া ।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	(এটা) কি দিয়ে তৈরী	ETA KI DIE TOIRI	WHAT IS THIS MADE OF ?
২	ময়দা	MAEDA	FLOUR
৩	সাদা-রঙের	SHADA-RANGER	WHITE-COLORED
৪	ওটার	OTAR	OF-THAT
৫	সন্দেশ	SHANDESH	SWEET CHEESE SQUARES
৬	ছানা	CHHANA	HOME-MADE CHEESE
৭	চিনি	CHINI	SUGAR
৮	গোল গোল গুলোর	GOL GOL GOOLOR	OF THE ROUND ONES

Am এটা কি দিয়ে তৈরী ?

FN এটা ময়দা, আলু আর ফুলকফি দিয়ে তৈরী ।

Am আর ঐ সাদা রঙের - ওটার নাম কি ?

FN ওটার নাম হল সন্দেশ ।

Am ওটা কি দিয়ে তৈরী ?

FN ওটা ছানা আর চিনি দিয়ে তৈরী ।

Am আর ঐ গোল গোল গুলোর নাম কি ?

FN ওগুলোর নাম রসগোল্লা ।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	রসগোল্লা	RASHOGOLLA	SWEET ROUND CHEESE BALLS IN SYRUP
২	সব	SHAB	ALL
৩	(খাবারের) স্বাদ	(KHABARER) SHAD	TASTE (OF FOOD)
৪	না আর না	NA AR NA	PLEASE NO MORE
৫	খুব পেট ভরে গেছে	KHOOB PET BHORE GACHHE	(I AM) VERY FULL
৬	(আপনি) আসলেন বলে	(APNI) ASHLEN BOLE	BECAUSE/AS YOU CAME
৭	সুন্দর	SHOONDOR	BEAUTIFUL
৮	সময় কাটলো	SHAMAE KATLO	TIME PASSED

Am সব খাবারের স্বাদ খুব ভাল ।

FN ধন্যবাদ, আপনাকে আর একটু চা দিই ?

Am না আর না । খুব পেট ভরে গেছে ।

FN আপনি আসলেন বলে আমাদের খুব ভাল লাগলো ।

Am আমারও খুব ভাল লাগলো । সুন্দর সময় কাটলো ।

FN আবার আসবেন । খোদা হাফিজ ।

Am খোদা হাফিজ ।

শেষ

FN আসুন। একটু চা খান।

AM কী কাণ্ড! কত রকম খাবার করেছেন!

FN না না। কত রকম খাবার আর কোথায় করেছি।

AM বাঃ! চা খুব চমৎকার হয়েছে।

FN ধন্যবাদ।

AM আচ্ছা। এই খাবারটার নাম কি?

FN এটার নাম হলো সিঙাড়া।

AM এটা কি দিয়ে তৈরী ?

FN এটা ময়দা, আলু আর ফুলকপি দিয়ে তৈরী।

AM আর ঐ সাদা-রঙের ওটার নাম কি ?

FN ওটার নাম হলো সন্দেশ।

AM ওটা কি দিয়ে তৈরী ?

FN ওটা ছানা আর চিনি দিয়ে তৈরী।

AM আর ঐ গোল গোল গুলোর নাম কি ?

FN ওগুলোর নাম রসগোল্লা।

AM সব খাবারের স্বাদ খুব ভালো।

FN ধন্যবাদ। আপনাকে আরেকটু চা দিই?

AM না আর না। খুব পেট ভরে গেছে।

FN আপনি আসলেন বলে আমাদের খুব ভালো লাগলো।

AM আমারও খুব ভালো লাগলো। সুন্দর সময় কাটলো।

FN আবার আসবেন। খোদা হাফিজ। নমস্কার।

AM খোদা হাফিজ।

REQUEST: PLEASE COME - HAVE SOME___TEA__________.

১	আসুন, একটু	চা	খান।
২		ভাত	
৩		খাবার	
৪		সিঙাড়া	
৫		রসগোল্লা	
৬		সন্দেশ	

RESPONSE OF APPRECIATION

WELL.....WHAT A FEAST YOU HAVE PREPARED.

১	কত রকম	খাবার	করেছেন !
২		রান্না	
৩		মিষ্টি	
৪		ব্যবস্থা	

MODEST ANSWER : NOT MUCH REALLY

১	না না.....এতো রকম আর কি.....

SHOWING APPRECIATION

THE TEA IS WONDERFUL.

১	বাঃ ! চা	চমৎকার	হয়েছে।
২		রান্না	
৩		ব্যবস্থা	
৪		মিষ্টি	
৫		সিঙাড়া	
৬		রসগোল্লা	
৭		সন্দেশ	

RESPONSE: ধন্যবাদ

DEMONSTRATIVE PRONOUNS

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	এ	E	THIS
২	ও	O	THAT
৩	ঐ	OI	THAT (AT A DISTANCE)
৪	এটা	ETA	THIS PARTI-CULAR ONE
৫	ওটা	OTA	THAT PARTI-CULAR ONE
৬	ঐটা	OITA	THAT PARTI-CULAR ONE
৭	এগুলো	EGOOLO	THESE PARTI-CULAR ONES
৮	ওগুলো	OGOOLO	THOSE PARTI-CULAR ONES
৯	ঐগুলো	OIGOOLO	THOSE PARTI-CULAR ONES

WHAT DO YOU CALL THIS/THAT/THESE/THOSE ?

১	আচ্ছা,	এটার	নাম কি ?
২		ওটার	
৩		ঐটার	
৪		এগুলোর	
৫		ওগুলোর	
৬		ঐগুলোর	

ANSWER: THE NAME OF THIS/THESE IS/ARE__________.

১	এটার	নাম হলো	সিঙাড়া।
২	ওটার		রসগোল্লা।
৩	ঐটার		সন্দেশ।
৪	এগুলোর		চিংড়ীমাছ।
৫	ওগুলোর		বেগুন।
৬	ঐগুলোর		আম।

NEW AND OLD VOCABULARY

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ময়দা	MAEDA	FLOUR
২	ছানা	CHHANA	HOME-MADE CHEESE
৩	মাংস	MANGSHO	MEAT
৪	ডিম	DIM	EGGS
৫	সবজি	SHOBJI	VEGETABLES
৬	আলু	ALOO	POTATOES

Q: WHAT IS THIS MADE OF ?

১	এটা	কি	দিয়ে তৈরী ?
২	ওটা		
৩	ঐটা		
৪	এগুলো		
৫	ওগুলো		
৬	ঐগুলো		

ANS: IT IS MADE OF ______________________.

১	এটা	ময়দা	দিয়ে তৈরী।
২	ওটা	ছানা	
৩	ঐটা	মাংস	
৪	এগুলো	ডিম	
৫	ওগুলো	সবজি	
৬	ঐগুলো	আলু	

INDICATING SHAPES

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	গোল গোল	GOL GOL	ROUND ROUND
২	চৌকো চৌকো	CHOUKO CHOUKO	SQUARE SQUARE
৩	লম্বা লম্বা	LAMBA LAMBA	LONG LONG
৪	পাতলা পাতলা	PATLA PATLA	THIN THIN (IN WEIGHT)
৫	সরু সরু	SHOROO SHOROO	THIN THIN (IN SIZE)
৬	মোটা মোটা	MOTA MOTA	FAT
৭	রসগোল্লা	RASHOGOLLA	SWEETS
৮	সন্দেশ	SHANDESH	SWEETS
৯	চমচম	CHAM CHAM	SWEETS
১০	নিমকি	NIMKI	SNACK
১১	সিমাই	SHIMAI	VERMICHILLI

Q :WHAT ARE THE NAMES OF THESE <u>ROUND</u> ONES ?

১	এই	গোল গোল গুলোর	নাম কি ?
২		চৌকো চৌকো গুলোর	
৩		লম্বা লম্বা গুলোর	
৪		পাতলা পাতলা গুলোর	
৫		সরু সরু গুলোর	
৬		মোটা মোটা গুলোর	

ANSWER :

১	এই	গোল গোল গুলোর নাম হলো	রসগোল্লা ।
২		চৌকো চৌকো	সন্দেশ ।
৩		লম্বা লম্বা	চমচম ।
৪		পাতলা পাতলা	নিমকি ।
৫		সরু সরু	সেমাই ।
৬		মোটা মোটা	ঢাকাই পরটা ।

SOME COLORS

	Bengali	Transliteration	Engliah meaning
১	রং	RANG	COLOR
২	সাদা	SHADA	WHITE
৩	কালো	KALO	BLACK
৪	লাল	LAL	RED
৫	নীল	NIL	BLUE
৬	সবুজ	SHOBOOJ	GREEN
৭	হলদে	HOLDE	YELLOW
৮	গোলাপী	GOLAPI	PINK
৯	বেগুনী	BEGOONI	PURPLE
১০	বাদামী	BADAMI	BROWN
১১	ছাই	CHHAI	ASH/GREY

REQUEST: LET ME GIVE YOU SOME MORE ____TEA____.
SHALL I/ALLOW ME TO GIVE YOU__________.

১	আপনাকে আরেকটু	চা	দিই ?
২		ভাত	
৩		মাংস	
৪		মাছ	

RESPONSE: PLEASE GIVE ME LITTLE __TEA__ ONLY.

১	আমাকে শুধু	একটু	চা দিন।
২			ভাত
৩			মাংস
৪			মাছ

NEGATIVE: NO MORE. I AM VERY FULL.

১ না আর না। খুব পেট ভরে গেছে।

VARIATION:

১ আর খেতে পারবো না। খুব পেট ভরে গেছে।
২ অনেক খেয়েছি। খুব পেট ভরে গেছে।
৩ পেটে আর একটুও জায়গা নেই। খুব পেট ভরে গেছে।

EXPRESSING LIKING/SATISFACTION:
I AM/WE ARE VERY HAPPY THAT YOU CAME.

১ আপনি আসলেন বলে আমাদের খুব ভালো লাগলো।
২ খেলেন বলে
৩ দেখলেন বলে
৪ শুনলেন বলে

RESPONSE: I AM ALSO VERY HAPPY. I HAD A GOOD TIME

১ আমারও খুব ভালো লাগলো। সুন্দর সময় কাটলো।
২ চমৎকার
৩ ভালো

VARIATION:

১ আমারও খুব ভালো লাগলো। আপনাদের সঙ্গে আলাপ হলো।
২ ভালো ভালো খাবার খেলাম।
৩ অনেক কিছু দেখতে পারলাম।
৪ অনেক কিছু শুনতে পেলাম।

FN আসুন । আসুন । এখানে বসুন ।

AM অনেক রকম রান্না হয়েছে দেখছি ।

FN না । না । অনেক আর কি ! কি ? ঝাল লাগছে নাকি ?

AM না । ঝাল লাগছে না তো !

FN আরেকটু মাংস নিন ।

AM আর খেতে পারবো না ।

FN পেট ভরেছে তো ?

AM হ্যাঁ। খুব পেট ভরে গেছে। চমৎকার রান্না।

FN আপনার ভালো লেগেছে ?

AM হ্যাঁ। খুব ভালো লেগেছে।

FN আসুন, একটা মিষ্টি পান খান।

AM ধন্যবাদ। আমি পান খেতে পারি না।

FN চলুন বসবার ঘরে গিয়ে বসা যাক।

AM মাপ করবেন ।এখন আমাকে যেতে হবে ।

FN আপনি আসলেন বলে খুব খুশী হয়েছি ।

AM আমারও খুব ভালো লাগলো । আচ্ছা, এখন তাহলে আসি ?

FN ঠিক আছে । আবার দেখা হবে ।

AM সালাম । খোদা হাফিজ ।

FN সালাম । খোদা হাফিজ । নমস্কার ।

18-25

<u>You may want to find out</u> :

1 **Do you eat___________________?**

2 **How often do you eat __________?**

3 **How do you cook_______________?**

4 **What are the basic ingredients to cook_______?**

5 **How often do you use________________?**

6 **Do you ever cook with_____________?**

1 **Is this dish___________________?**

2 **Does it have a lot of_______________?**

3 **Have you_________________it ?**

4 **How long does it take to cook___________?**

18-27

Think of a situation where you will be able to use the following sentences.

---

1 **What is this ?**

2 **Is it very spicy ?**

3 **I will try a little of that.**

4 **I like it.**

5 **It is just rightly spiced.**

6 **How about this one ?**

7 **This one also is very good.**

8 **I enjoyed the meal.**

ACTIVITY

A Make a list of tastes you like.

B Make a list of tastes you dislike.

C Ask each other the tastes you like and dislike.

BENGALI
SHORT COURSE

Segment V

TELEPHONE CONVERSATIONS

LESSON - 19

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

19-1

	Transliteration	Bengali script	Meaning
১	ETA KI	এটা কি	IS THIS
২	DAYA KORE	দয়া করে	PLEASE
৩	DEKE DIN	ডেকে দিন	CALL
৪	DHOROON. DICHCHHI	ধরুন।দিচ্ছি	HOLD ON
৫	KI BAPAR ?	কি ব্যাপার ?	WHAT'S THE MATTER?
৬	EK JON	এক জন	ONE (PERSON)
৭	MISTIRI	মিস্তিরী	MECHANIC
৮	KI HOECHHE ?	কি হয়েছে ?	WHAT HAPPENED ?
৯	ALO	আলো	LIGHT
১০	ONNO KARONE	অন্য কারণে	FOR A DIFFERENT REASON

FN হ্যালো ২৮-২১২১ ।

AM এটা কি ঢাকা ইলেকট্রিক সাপ্লাই ?

FN হ্যাঁ ।

AM দয়া করে কমপ্লেইন্ট ডিপার্টমেন্টকে ডেকে দিন ।

FN ধরুন, দিচ্ছি ।

- এক্সটেনশন ৫ - কমপ্লেইন্ট ডিপার্টমেন্ট - কি ব্যাপার ?

AM দেখুন, আমার একজন মিস্তিরী দরকার ।

FN কি হয়েছে ? আলো নেই ?

AM না আলো আছে । অন্য কারণে.......

FN এখন মিস্তিরী নেই । আপনার ঠিকানা বলুন । পরে মিস্তিরী যাবে ।

AM পরে মানে কখন ?

FN বিকেলে ।

AM আমার ঠিকানা হলো, ২ নম্বর নাইনথ্ স্ট্রীট । ধন্যবাদ ।

Q: HELLO.....IS THIS THE <u>HOLY FAMILY HOSPITAL</u> ?

১.	হ্যালো.....এটা কি	হোলি ফ্যামিলি হাসপাতাল ?
২		জেনারেল পোস্ট অফিস ?
৩		নিউ মার্কেট ?
৪		পুলিশ স্টেশন ? ক. গুলশান/বনানী থানা ?
৫		ফায়ার ব্রিগেড (দমকল) ?
৬		বলাকা সিনেমা ?
৭		নাZ সিনেমা ?
৮		গুলিস্তান সিনেমা ?
৯		মধুমিতা সিনেমা ?
১০		জোনাকী সিনেমা ?
১১		ঢাকা চিড়িয়াখানা ?
১২		ঢাকা জাদুঘর/মিউজিয়ম ?

	Transliteration	Bengali script	Meaning
১	KI DARKAR?	কি দরকার?	WHAT (DO YOU) NEED?
২	KI CHAN?	কি চান?	WHAT (DO YOU) WANT?
৩	KAKE CHAN?	কাকে চান?	WHOM (DO YOU) WANT?
৪	KI HOECHHE?	কি হয়েছে?	WHAT IS THE MATTER?
৫	KI BAPAR?	কি ব্যাপার	WHAT IS THE MATTER?
৬	KI JANTE CHAN?	কি জানতে চান?	WHAT (DO YOU) WANT TO KNOW?
৭	KI BOLCHHEN	কি বলছেন?	WHAT (ARE YOU) SAYING?
৮	KI CHAI?	কি চাই?	WHAT IS NEEDED?
৯	KAKE CHAI?	কাকে চাই?	WHO IS NEEDED?

POSITIVE RESPONSE: YES, THIS IS______. WHAT DO YOU NEED ?

১	হ্যাঁ। এটা	হোলি ফ্যামিলি হাসপাতাল।	কি দরকার ?
২		জেনারেল পোস্ট অফিস।	কি চান ?
৩		নিউ মার্কেট।	কাকে চান ?
৪		পুলিশ স্টেশন।	কি হয়েছে ?
৫		ফায়ার ব্রিগেড।	কি ব্যাপার ?
৬		বলাকা সিনেমা।	কি জানতে চান
৭		নাZ সিনেমা।	কি বলছেন ?
৮		গুলিস্তান সিনেমা।	কি দরকার বলুন
৯		মধুমিতা সিনেমা।	কি চাই ?
১০		জোনাকি সিনেমা।	কাকে চাই ?
১১		ঢাকা চিড়িয়াখানা।	কি জানতে চান
১২		ঢাকা মিউজিয়াম/জাদুঘর।	বলুন।

	Transliteration	Bengali script	Meaning
১	WRONG NUMBER	রং নম্বর	WRONG NUMBER
২	ABAR DIAL KOROON	আবার ডায়াল করুন	DIAL AGAIN
৩	LINE-TA CHHERE DIN	লাইনটা ছেড়ে দিন	PLEASE DISCONNECT THE LINE (HANG UP).
৪	POLICE STATIONER NAMBER ONN O	থানার নম্বর অন্য	THE NUMBER OF THE POLICE STATION IS DIFFERENT.
৫	FIRE BRIGADER NAMBER HOLO.....	ফায়ার ব্রিগেডের নম্বর হলো.....	THE NUMBER OF THE FIRE STATION IS.....
৬	OR NAMBER HOLO.......	ওর নম্বর হলো.......	THE NUMBER OF THAT IS.......

VARIOUS NEGATIVE RESPONSES: NO. THIS IS NOT____.
WRONG NUMBER.

১	না। এটা	হোলি ফ্যামিলি হাসপাতাল নয়।	রং নম্বর।
২		জেনারেল পোস্ট অফিস নয়।	আবার ডায়াল করুন।
৩		নিউ মার্কেট নয়।	লাইনটা ছেড়ে দিন।
৪		পুলিশ স্টেশন নয়।	পুলিশ স্টেশনের নম্বর অন্য।
৫		ফায়ার ব্রিগেড নয়।	ফায়ার ব্রিগেডের নম্বর হলো.....
৬		বলাকা সিনেমা নয়।	রং নম্বর।
৭		নাZ সিনেমা নয়।	
৮		গুলিস্তান সিনেমা নয়।	
৯		মধুমিতা সিনেমা নয়।	
১০		জোনাকী সিনেমা নয়।	
১১		ঢাকা চিড়িয়াখানা নয়।	
১২		ঢাকা মিউজিয়াম নয়। ওর নম্বর হলো ২৮-১৬৮৮	

FN হ্যালো.....

AM এটা কি আর্লিংটন ট্যাক্সি স্ট্যান্ড ?

FN হ্যাঁ । এটা আর্লিংটন ট্যাক্সি স্ট্যান্ড ।

AM আমার একটা ট্যাক্সি দরকার ।

FN কখন লাগবে ?

AM যত তাড়াতাড়ি সম্ভব ?

FN ঠিক আছে । আপনার ঠিকানাটা বলুন ।

AM আমার ঠিকানা হলো........

FN আপনি কোথায় যাবেন ?

AM আমি মার্কিন দূতাবাসে যাবো ।

FN পাঁচ মিনিটের মধ্যে পাঠিয়ে দিচ্ছি ।

AM অনেক ধন্যবাদ ।

REQUEST: I NEED A TAXI.

১.	আমার একটা	ট্যাক্সি	দরকার।
২.		অ্যাম্বুলেন্স	দরকার।
৩.		ফায়ার ব্রিগেড	দরকার।

POSITIVE ANSWER: O.K. GIVE ME YOUR ADDRESS. I AM SENDING IT.

ঠিক আছে। আপনার ঠিকানা বলুন। পাঠিয়ে দিচ্ছি।

NEGATIVE ANSWER: THERE IS NO (TAXI) HERE AT THE MOMENT. THERE WILL BE A DELAY.

১	এখন এখানে	ট্যাক্সি নেই।	যেতে দেরী হবে।
২		অ্যাম্বুলেন্স নেই।	
৩		ফায়ার ব্রিগেড নেই।	

REQUEST: WELL/YOU SEE, I NEED A <u>REPAIRMAN</u>.

১	দেখুন, আমার একজন	মিস্তিরী	দরকার।
২		ডাক্তার	
৩		কুলি	
৪		পুলিশ	

POSITIVE RESPONSE: WHERE DO I HAVE TO SEND (<u>THE REPAIRMAN</u>). GIVE ME THE ADDRESS.

কোথায় পাঠাতে হবে ? ঠিকানা দিন।

NEGATIVE RESPONSE: THERE IS NO <u>REPAIRMAN</u> AVILABLE NOW. I WILL SEND ONE LATER.

১	এখন	মিস্তিরী	নেই।	পরে পাঠাবো।
২		ডাক্তার		
৩		কুলি		
৪		পুলিশ		

PRACTICE SENTENCES: AS FAST AS SENDING IS POSSIBLE.

১	যত তাড়াতাড়ি	পাঠানো	সম্ভব।
২		যাওয়া	
৩		দেখা	
৪		খাওয়া	
৫		করা	

Q: WHAT HAPPENED ? THERE IS NO LIGHT?

১	কি হয়েছে ?	আলো নেই ?
২		সময়
৩		খাবার
৪		লোক

RESPONSE: NO. THERE IS LIGHT. (I AM CALLING) FOR A DIFFERENT REASON.

১	না।	আলো আছে। অন্য কারণে
২		সময়
৩		খাবার
৪		লোক

GETTING LITTLE DETAILS: (YOU MEAN) LATER.....
EXACTLY WHEN ?

১	পরে	মানে	কখন ?
২	আগে	মানে	কখন ?
৩	পরে	মানে	কবে ?
৪	আগে	মানে	কবে ?

RESPONSE: (I MEAN) LATER MEANING IN THE AFTERNOON.

১	পরে	মানে	বিকেলে।
২	আগে	মানে	এক্ষুনি।
৩	পরে	মানে	আগামীকাল।
৪	আগে	মানে	আজকে।

REQUEST: PLEASE (BEING MERCIFUL) CALL THE COMPLAINT DEPARTMENT.

---

১ দয়া করে COMPLAINT DEPARTMENT-কে ডেকে দিন।

২ কলিম সাহেবকে

৩ মিস চৌধুরীকে

৪ মেজর ওলসনকে

POSITIVE RESPONSE: SURE. HOLD ON A MINUTE. I AM CALLING________.

নিশ্চয়ই। এক মিনিট ধরুন। ডেকে দিচ্ছি।

VARIOUS NEGATIVE RESPONSES: FORGIVE ME, HE IS NOT HOME.

---

১ মাপ করবেন। তিনি বাড়িতে নেই।

২ আমার সময় নেই।

৩ এখন সম্ভব নয়।

৪ এখন পারবো না।

REVIEW :

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	হাসপাতাল	HASHPATAL	HOSPITAL
২	চিড়িয়াখানা	CHIRIA KHANA	ZOO
৩	জাদুঘর/মন্দির/ গির্জা	JADOO-GHAR/ MONDIR/GIRJA	MUSEUM/ TEMPLE/ CHURCH
৪	কি দরকার?	KI DARKAR?	WHAT (DO YOU) NEED?
৫	কাকে চান?	KAKE CHAN?	WHOM DO (YOU) WANT?
৬	কি হয়েছে ?	KI HOECHHE?	WHAT HAPPENED?
৭	কি ব্যাপার?	KI BAPAR?	WHAT'S THE MATTER?
৮	কি জানতে চান?	KI JANTE CHAN?	WHAT (DO YOU) WANT TO KNOW?
৯	কি বলছেন ?	KI BOLCHHEN?	WHAT?
১০	কি দরকার বলুন ?	KI DARKAR BOLOON?	TELL ME WHAT (DO YOU) NEED?

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	দেরী হবে	DERI HABE	THERE WILL BE A DELAY
২	মিস্তিরী	MISTIRI	MECHANIC
৩	কুলি	KOOLI	PORTER
৪	পাঠাতে হবে ?	PATHATE HABE	WILL HAVE TO SEND
৫	পরে পাঠাবো	PARE PATHABO	SEND LATER/ AFTERWARDS
৬	যত তাড়াতাড়ি	JATO TARATARI	AS QUICKLY AS
৭	পাঠানো	PATHANO	SENDING
৮	সম্ভব	SHAMBHAB	POSSIBLE
৯	দয়া করে	DAYA KORE	BEING MERCI-FUL.
১০	আলো নেই ?	ALO NEI ?	THERE IS NO LIGHT?
১১	অন্য কারণে	ONNO KARONE	FOR A DIFFER-ENT REASON.

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	আগে/পরে	AGE	BEFORE/ PREVIOUSLY
২	এক্ষুণি	EKKHOONI	RIGHT NOW
৩	খবর দিতে পারবেন ?	KHABOR DITE PARBEN?	WILL (YOU) BE ABLE TO INFORM?
৪	জানিয়ে দেব	JANIE DEBO	I WILL LET (HIM/HER) KNOW
৫	রাখা	RAKHA	KEEPING

AM অপারেটর......আমার লাইনটা খারাপ হয়ে গেছে।

FN আপনার নম্বর কতো ?

AM আমার নম্বর হলো ১৪৭৫৬।

FN লাইনে কি গোলমাল হচ্ছে ?

AM যতবার ডায়াল করছি, রং নম্বর পাচ্ছি।

FN এ ছাড়া, অন্য কোনো কমপ্লেন আছে কি ?

AM না নেই।

FN ঠিক আছে। আগামীকাল দুপুরে লোক/মিস্তিরী যাবে।

AM অপারেটর.....আমার লাইনটা খারাপ হয়ে গেছে।

FN আপনার টেলিফোন নম্বর কতো ?

AM আমার নম্বর হলো ২৪৭৫৩২।

FN লাইনে কি গোলমাল হচ্ছে ?

AM যতবার ডায়াল করছি, রং নম্বর পাচ্ছি।

FN এ ছাড়া, অন্য কোন কমপ্লেন আছে কি ?

AM হ্যাঁ। কথা খুব অস্পষ্ট শোনা যাচ্ছে।

FN রিসিভার তুললে ঠিকমতো ডায়াল টোন পাচ্ছেন কি ?

AM মাঝে মাঝে। সব সময় নয়।

FN ঠিক আছে। দুপুরে লোক যাবে।

AM অনেক ধন্যবাদ।

BENGALI
SHORT COURSE

Segment V

TELEPHONE CONVERSATIONS

LESSON - 20

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	রহমান সাহেব	RAHOMAN SHAHEB	MR. RAHMAN
২	আছেন নাকি	ACHHEN NA KI ?	IS (HE) HERE
৩	ডেকে দিতে পারবেন কি ?	DEKE DITE PARBEN KI ?	WILL YOU BE ABLE TO CALL HIM ?
৪	আপনি ধরুন	APNI DHOROON	PLEASE HOLD ON
৫	আমি ডেকে দিচ্ছি	AMI DEKE DICHCHHI	I AM CALLING (HIM)

FN হ্যালো.......

AM রহমান সাহেব আছেন নাকি ?

FN হ্যাঁ। তিনি বাড়িতে আছেন।

AM (তাঁকে) একটু ডেকে দিতে পারবেন কি ?

FN নিশ্চয়ই। আপনি ধরুন। আমি ডেকে দিচ্ছি।

AM অনেক ধন্যবাদ।

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	কাকে চাই	KAKE CHAI	WHO DO YOU WANT ?
২	আমি চৌধুরী সাহেবকে চাই	AMI CHOUDHURI SHAHEBKE CHAI	I WANT MR. CHOUDHURY
৩	উনি	OONI	HE / SHE
৪	ফিরবেন	PHIRBEN	WILL RETURN
৫	সাধারণত:	SHADHARANOTO	GENERALLY
৬	পাঁচটার পরে	P̃ACHTAR PARE	AFTER FIVE 'O CLOCK
৭	তাঁকে কিছু বলতে হবে কি ?	T̃AKE KICHHOO BOLTE HABE KI?	DO (I) NEED TO TELL HIM ANYTHING?
৮	(আপনি) তাঁকে বলবেন যে	(APNI) T̃AKE BOLBEN JE	PLEASE TELL HIM THAT
৯	আবার	ABAR	AGAIN
১০	টেলিফোন করতে চেষ্টা করবো	TELEPHONE KORTE CHESHTA KORBO	(I WILL) TRY TO CALL HIM.
১১	আমি তাঁকে বলে দেব	AMI T̃AKE BOLE DEBO	I WILL TELL HIM/HER

FN হ্যালো.......কাকে চাই ?

AM আমি চৌধুরী সাহেবকে চাই।

FN উনি এখন বাড়িতে নেই।

AM চৌধুরী সাহেব কখন বাড়িতে ফিরবেন ?

FN সাধারণত: উনি পাঁচটার পরে (বাড়িতে) ফেরেন।

AM আমার নাম হল জন ডো।

FN তাঁকে কিছু বলতে হবে কি ?

AM আপনি তাঁকে বলবেন যে আমি টেলিফোন করেছিলাম।

FN আপনি আবার টেলিফোন করবেন ?

AM হ্যাঁ। আমি আবার (টেলিফোন করতে) চেষ্টা করবো।

FN ঠিক আছে। আমি তাঁকে বলে দেব।

AM অনেক ধন্যবাদ। খোদা হাফিজ।

FN খোদা হাফিজ।

ENQUIRY: IS MR/MS (NAME OF THE PERSON) (HOME) THERE ?

১	রহমান	সাহেব	আছেন	নাকি ?
২	খাতুন	সাহেবা		
৩	চৌধুরী	সাহেব		
৪	হক	সাহেব		

POSITIVE ANSWER: YES. HE/SHE IS (HERE).

হ্যাঁ। আছেন।

NEGATIVE ANSWER: NO. HE/SHE IS NOT HOME.

১	না।	তিনি	বাড়িতে	নেই।
২			অফিসে	
৩			দোকানে	
৪			দপ্তরে	

ADDITIONAL VOCABULARY

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ডেকে দিতে	DEKE DITE	TO CALL
২	বলে দিতে	BOLE DITE	TO TELL
৩	দিয়ে দিতে	DIE DITE	TO GIVE
৪	পাঠিয়ে দিতে	PATHIE DITE	TO SEND
৫	ডেকে দিচ্ছি	DEKE DICHCHHI	(I AM) CALLING (HIM)
৬	বলে দিচ্ছি	BOLE DICHCHHI	(I AM) TELL-ING (HIM)
৭	দিয়ে দিচ্ছি	DIE DICHCHHI	(I AM) GIV-ING (HIM)
৮	পাঠিয়ে দিচ্ছি	PATHIE DICHCHHI	(I AM) SEND-ING (HIM)
৯	এখন ডাকা সম্ভব নয়	EKHON DAKA SHAMBHAB NAE	IT IS NOT POSSIBLE TO CALL (HIM) NOW.

20-৭

Q: COULD YOU PLEASE CALL HIM / HER ?

১	তাঁকে	একটু	ডেকে	দিতে	পারবেন কি ?
২			বলে	দিতে	
৩			দিয়ে	দিতে	
৪			পাঠিয়ে দিতে		

POSITIVE ANSWER: SURE. PLEASE HOLD ON. I AM CALLING HIM / HER.

১	নিশ্চয়ই।	আপনি	ধরুন। আমি (তাঁকে)	ডেকে দিচ্ছি।
২			বলুন	বলে দিচ্ছি।
৩			দিন	দিয়ে দিচ্ছি।
৪			পাঠান	পাঠিয়ে দিচ্ছি।

NEGATIVE ANSWER: PLEASE FORGIVE ME. IT IS NOT POSSIBLE TO CALL HIM / HER NOW.

১	মাপ করবেন।	এখন	ডাকা	সম্ভব	নয়।
২			বলা		
৩			দেওয়া		
৪			পাঠানো		

Q: WHOM DO <u>YOU</u> WANT PLEASE ?

১	(আপনি)	কাকে	চান ?
২	তিনি		
৩	উনি		
৪	আপনারা		
৫	তাঁরা		

RESPONSE: <u>I</u> WANT(S) MR. CHOUDHURY.

১	আমি	চৌধুরী সাহেবকে	চাই।
২	তিনি		চান।
৩	উনি		চান।
৪	আমরা		চাই।
৫	তাঁরা		চান।

FN হ্যালো। কাকে চাই?

AM হাসান সাহেব বাড়িতে আছেন কি?

FN না। তিনি এখন বাড়িতে নেই।

AM আপনি কি জানেন তিনি কখন বাড়িতে ফিরবেন?

FN ঠিক বলতে পারছি না। সাধারণত: সন্ধ্যেবেলায় ফেরেন।

AM আমার নাম হল জন ডো।

FN হাসান সাহেবকে কিছু বলতে হবে কি?

AM তাঁকে বলবেন আমাকে টেলিফোন করতে।

FN উনি কি আপনার টেলিফোন নম্বর জানেন?

AM ঠিক জানি না। আমার টেলিফোন নম্বর হল ২৪৭৫৩২।

FN ঠিক আছে। হাসান সাহেবকে বলে দেব।

AM ধন্যবাদ। সালাম।

FN সালাম।

VERBS

	Bengali	Transliteration	English meaning
১	ফিরবেন	PHIRBEN	Second & Third Persons WILL RETURN
২	আসবেন	ASHBEN	WILL COME
৩	থাকবেন	THAKBEN	WILL STAY
৪	যাবেন	JABEN	WILL GO
৫	পৌঁছোবেন	P̃OUCHHOBEN	WILL ARRIVE
৬	রওনা হবেন	RAONA HABEN	WILL START/ (LEAVE FOR)

Q: WHEN WILL (PRONOUN) (VERB) ?

১	উনি	কখন	ফিরবেন ?
২	তিনি		আসবেন ?
৩	আপনি		থাকবেন ?
৪	এঁরা		যাবেন ?
৫	আপনারা		পৌঁছোবেন ?
৬	আপনি		রওনা হবেন ?

ANS: HE WILL RETURN IN THE MORNING.

১	উনি	সকালে	ফিরবেন।
২	তিনি	বিকেলে	আসবেন।
৩	আমি	দুপুরে	থাকবো।
৪	এঁরা	রাত্তিরে	যাবেন।
৫	আমরা	সন্ধ্যেবেলাতে	পৌঁছোবো।
৬	আমি	সকালে	রওনা হব।

ENQUIRING: WHEN WILL MR. CHOUDHURY <u>COME BACK HOME</u>?

১	চৌধুরী	সাহেব	কখন	বাড়িতে	ফিরবেন ?
২				এখানে	আসবেন ?
৩				ওখানে	থাকবেন ?
৪				মিটিং-এ	যাবেন ?
৫				রওনা	হবেন ?
					পৌঁছোবেন ?
					দৌড়োবেন ?

RESPONSE: GENERALLY, HE (AFTER FIVE) COMES HOME.

১	সাধারণত: উনি	পাঁচটার পরে বাড়িতে ফেরেন।
২		ছটার পরে এখানে আসেন।
৩		সাতটার পরে ওখানে থাকেন।
৪		আটটার পরে মিটিং-এ যান।
৫		নটার পরে রওনা হন ?
৬		১০টার পরে পৌঁছোন।

20-13

Q: WILL YOU AGAIN CALL ?

১	আপনি কি আবার (ফোন)	করবেন ?
২		দেখবেন ?
৩		শুনবেন ?
৪		বলবেন ?
৫		যাবেন ?
৬		আসবেন ?

POSITIVE ANS: YES. I WILL CALL AGAIN.

১	হ্যাঁ। আমি	আবার	ফোন	করবো।
২				দেখবো।
৩				শুনবো।
৪				বলবো।
৫				যাবো।
৬				আসবো।

Q: NEGATIVE ANS: NO. I WILL NOT CALL AGAIN.

১	না। আমি	আবার	(ফোন)	করবো না।
২				দেখব না।
৩				শুনবো না।
৪				বলবো না।
৫				যাবো না।
৬				আসবো না।

20-15

Q: WILL YOU (CALL) AGAIN ?

১	আপনি কি আবার	(ফোন)	করবেন ?
২			দেখবেন ?
৩			শুনবেন ?
৪			বলবেন ?
৫			যাবেন ?
৬			আসবেন ?

POSITIVE: YES, I WILL TRY TO CALL.

১	হ্যাঁ। আমি আবার টেলিফোন	করতে	চেষ্টা করবো।
২		দেখতে	
৩		শুনতে	
৪		বলতে	
৫		যেতে	
৬		আসতে	

২০-১৭

Q: IS THERE ANYTHING ELSE TO <u>TELL</u> ?

১	আর কিছু	বলতে	হবে	কি ?
২		দেখতে		
৩		শুনতে		
৪		করতে		
৫		দিতে		
৬		নিতে		

POSITIVE: YES, ONE MORE THING TO <u>TELL</u>.

১	হ্যাঁ। আর	একটা	কথা	বলতে	হবে।
২			জিনিষ	দেখতে	
৩			গান	শুনতে	
৪			কাজ	করতে	
৫			টাকা	দিতে	
৬			বই	নিতে	

NEGATIVE: NO. NOTHING ELSE TO <u>TELL</u>.

১	না। আর	কিছু	বলতে	হবে	না।
২			দেখতে		
৩			শুনতে		
৪			করতে		
৫			দিতে		
৬			নিতে		

২০-১৭

FN হ্যালো........কে কথা বলছেন ?

AM আমার নাম হলো জনাথান ডো। রশীদ সাহেব আছেন ?

FN হ্যাঁ। আছেন। দাঁড়ান। ডেকে দিচ্ছি।

AM কে রশীদ সাহেব নাকি ?

FN কথা বলছি। কে জনাথান সাহেব ? কি খবর ?

AM আপনার সঙ্গে খুব দরকারী কথা আছে।

FN কি ? টেলিফোনে বলা যাবে না ?

AM না। আপনার সঙ্গে দেখা করা দরকার।

FN বেশ তো। আপনি কখন বাড়িতে থাকবেন ?

AM সাধারণতঃ বিকেল সাড়ে পাঁচটার পরে থাকি।

FN ঠিক আছে। আমি আজকে বিকেলে আপনার বাড়িতে যাব।

AM খুব ভালো কথা।

FN তাহলে ঐ কথা রইলো। বিকেলে দেখা হবে।

REQUEST : WILL YOU PLEASE BE ABLE TO INFORM_____?

১	(দয়া করে)	আলম সাহেবকে একটা খবর দিতে পারবেন ?
২		মিস চৌধুরীকে
৩		বেগম সাহেবাকে
৪		আমিনুল খাঁকে

RESPONSE: PLEASE TELL ME. I WILL LET (HIM/HER) KNOW.

১	আপনি আমাকে বলুন।	আমি খবর দিয়ে দিচ্ছি।
২		আমি তাঁকে জানিয়ে দেব।
৩		আমি তাঁকে বলে দেব।
৪		আমি তাঁকে INFORM করে দেব।

20-21

STATEMENT : PLEASE TELL (HIM/HER) THAT IT WON'T BE POSSIBLE FOR ME TO <u>KEEP THE APPOINTMENT</u>.

১	তাঁকে বলবেন যে আজ আমার	APPOINTMENT রাখা সম্ভব হবে না।
২		দেখা করা
৩		MEETING করা
৪		DINNER করা
৫		FILM দেখা
৬		RESTAURANT-এ যাওয়া
৭		CLUB-এ যাওয়া
৮		TOUR-এ যাওয়া

তাঁকে বলবেন যে আজ আমার পক্ষে APPOINTMENT রাখা সম্ভব হবে না।

<u>(CONTINUED)</u>: (THEREFORE) I AM VERY <u>SORRY</u>.

১	(সেইজন্যে) আমি	খুব	দু:খিত।
২			আনন্দিত।
৩			খুশী।
৪			চিন্তিত।
৫			ব্যস্ত।
৬			ক্লান্ত

BENGALI
SHORT COURSE

Segment V

TELEPHONE CONVERSATIONS

LESSON - 21

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

21-1

	Transliteration	Bengali script	Meaning
১	AMI_____THEKE KATHA BOLCHHI	আমি_____থেকে কথা বলছি	I AM SPEAK-ING FROM____
২	KAKE CHAI	কাকে চাই	WHOM DO (YOU) WANT
৩	DEKHA KORTE CHAI	দেখা করতে চাই	I WANT TO SEE (MEET)
৪	JATO TARATARI SHAMBHAB	যত তাড়াতাড়ি সম্ভব	AS SOON AS POSSIBLE
৫	AGAMI KAL	আগামী কাল	TOMORROW
৬	KATAR SHOMOE	কটার সময়ে	AT WHAT TIME
৭	DHOROON.......	ধরুন.......	FOR EXAMPLE.
৮	HẤA PARBO	হ্যাঁ পারবো	YES, I WILL BE ABLE TO (COME)

FN হ্যালো.......

AM আমি মার্কিন দূতাবাস থেকে কথা বলছি ।

FN কাকে চাই ?

AM আমি জনাব খানের সঙ্গে দেখা করতে চাই ।

FN কবে দেখা করতে চান ?

AM যত তাড়াতাড়ি সম্ভব ।

FN আপনি কি আগামীকাল সকালে আসতে পারবেন ?

AM কটার সময়ে ?

FN ধরুন........সকাল দশটার সময়ে ?

AM হ্যাঁ । পারবো ।

FN তাহলে ঐ কথা রইলো ।

AM ধন্যবাদ । সেলাম ।

FN সেলাম ।

	Transliteration	Bengali script	Meaning
১	RAHOMAN SHAHEB ACHHEN ?	রহমান সাহেব আছেন ?	IS MR. RAHAMAN THERE ?
২	KATHA BOLCHHI	কথা বলছি	SPEAKING
৩	KI BAPAR BOLOON TO ?	কি ব্যাপার বলুন তো ?	WHY ? WHAT IS THE MATTER, PLEASE TELL ME
৪	SHOOBIDHE HABE ?	সুবিধে হবে ?	IS IT CONVENIENT
৫	D̃ARAN	দাঁড়ান	WAIT
৬	AMI FREE ACHHI	আমি FREE আছি	I AM FREE/ I HAVE FREE TIME
৭	ASTE PARBEN ?	আসতে পারবেন ?	CAN YOU COME ?

FN হ্যালো........২৩২৪২১

AM রহমান সাহেব আছেন ?

FN কথা বলছি ।

AM সেলাম রহমান সাহেব ।

FN সেলাম ।

AM আমার নাম জন ডো । আমি মার্কিন দূতাবাস থেকে বলছি।

FN মার্কিন দূতাবাস ? আচ্ছা কি ব্যাপার বলুন তো ?

AM আমি আপনার সঙ্গে দেখা করতে চাই ।

FN দেখা করতে চান ? ভাল কথা । তা কবে ?

AM কবে আপনার সুবিধা হবে ?

FN দাঁড়ান । আমার ডায়েরী দেখে বলছি । আগামী শনিবারে সকাল ১১টার সময়ে আমি ফ্রি আছি ।

AM আপনি কি দূতাবাসে আসতে পারবেন ?

	Transliteration	Bengali script	Meaning
৮	NA. SHETA SHAMBHAB HABE NA	না। সেটা সম্ভব হবে না	NO. THAT WILL NOT BE POSSIBLE
৯	TABE KOTHAE	তবে কোথায়	THEN WHERE?
১০	DEKHA HABE	দেখা হবে ?	MEETING WILL TAKE PLACE
১১	APNI AMAR DAPTARE ASHOON	আপনি আমার দপ্তরে আসুন	YOU COME TO MY OFFICE

FN না, সেটা সম্ভব হবে না।

AM তবে কোথায় দেখা হবে ?

FN আপনি আমার দপ্তরে আসুন।

AM তাহলে আমাকে আপনার ঠিকানাটা দিন।

FN আমার ঠিকানা হলো ১১ নম্বর ধানমণ্ডি।

AM অনেক ধন্যবাদ। তাহলে শনিবারে দেখা হবে। সালাম।

FN সালাম।

NEW VOCABULARY

	Bengali script	Meaning
১	মার্কিন দূতাবাস	THE US EMBASSY
২	সদর-ঘাট থানা	SADAR-GHAT POLICE STATION
৩	বিমান-বন্দর	AIRPORT
৪	দেখা করতে চাই	(I) WANT TO SEE (MEET)
৫	কথা বলতে চাই	(I) WANT TO TALK (TO)
৬	আলাপ করতে চাই	WANT TO MAKE ACQUAINTANCE
৭	দেখা করার	OF MEETING
৮	আলাপ করার	OF GETTING ACQUAINTED
৯	কথা-বলার	OF SPEAKING
১০	আলোচনা-করার	OF DISCUSSING

১	মার্কিন দূতাবাস ? আচ্ছা কি ব্যাপার বলুন তো ?
২	সদরঘাট থানা ?
৩	বিমান-বন্দর ?
৪	রেল স্টেশন ?

RESPONSE:

১	আমি	আপনার	সঙ্গে	দেখা করতে চাই।
২				আলাপ করতে
৩				কথা বলতে
৪				দেখা করতে

১	কবে	আপনার সঙ্গে	(দেখা করার) সুবিধে হবে ?
২			আলাপ করার
৩			কথা বলার
৪			আলোচনা করার

RESPONSE:

১	দাঁড়ান। আমার	ডায়েরী	দেখে বলছি।
২		SCHEDULE	
৩		APPOINTMENT	
৪		CALENDAR	

১	কবে আপনার	(দেখা করার)	সুবিধে/সময় হবে ?
২		আলাপ করার	সময়
৩		কথা বলার	সময়
৪		আলোচনা করার	সময়

RESPONSE:

১	শনিবারে	সকাল	দশটার সময়ে আমি FREE আছি
২	সোমবারে	দুপুর	দুটোর
৩	বুধবারে	সন্ধ্যে	ছটার
৪	শুক্রবারে	রাত্তির	নটার

আমার সময় আছে

১	আপনি	কি	দূতাবাসে	আসতে পারবেন ?
২			এখানে	
৩			আমার দপ্তরে	
৪			আমার বাড়িতে	

<u>NEGATIVE RESPONSE:</u>

১	না।	সেটা	সম্ভব	হবে	না।
২	না।	সেটা	সুবিধে	হবে	না।
৩	না।	সেটা	ঠিক	হবে	না।
৪	না।	সেটা	সম্ভব	হবে	না।

১	তবে	কোথায়	দেখা	হবে ?
২			আলাপ	
৩			কথা বলা	
৪			আলোচনা	

RESPONSE :

১	আপনি	আমার	দপ্তরে	আসুন
২			এখানে	
৩			দূতাবাসে	
৪			আমার বাড়িতে	

BENGALI SHORT COURSE

Segment V

TELEPHONE CONVERSATIONS

LESSON - 22

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

NEW VOCABULARY

	Bengali	English meaning
১	পরিকল্পনা	PLANNING
২	দফ্তর	DEPARTMENT
৩	খাদ্য	FOOD
৪	শিক্ষা	EDUCATION
৫	তথ্য	INFORMATION
৬	সামরিক	MILITARY
৭	অর্থ	FINANCE

FN হ্যালো.......

AM সেলাম আলেকম । এটা কি পরিকল্পনা দপ্তর ?

FN আলেকম সেলাম । হ্যাঁ । এটা পরিকল্পনা দপ্তর । জনাব মজিদ খানের অফিস । আপনি কে কথা বলছেন ?

AM আমি মার্কিন দূতাবাস থেকে বলছি ।

FN আপনি কাকে চান ?

AM মার্কিন রাজদূত জনাব খানের সঙ্গে দেখা করতে চান ।

FN মাপ করবেন । কার সঙ্গে ?

AM জনাব খানের সঙ্গে ।

FN তো মার্কিন রাজদূত কবে দেখা করতে চান ?

AM মাপ করবেন । আবার বলুন ।

FN রাজদূত কবে দেখা করতে চান ?

AM আগামীকাল ।

FN আগামীকাল ? কখন ?

২২-3

	Bengali	English meaning
১	দোভাষী	INTERPRETER
২	চিঠি	LETTER
৩	অনুমতি	PERMISSION
৪	নিদর্শন-পত্র	IDENTIFICA-TION PAPER
৫	কাগজ-পত্র	DOCUMENTS

New words in the conversation

	Bengali script	Meaning
১	পরিকল্পনা দপ্তর/দফ্তর	PLANNING MINISTRY
২	আগামীকাল	TOMORROW
৩	একটা কথা জানতে চাই	ONE THING I WOULD LIKE TO KNOW
৪	কি কথা ?	WHAT ?
৫	দোভাষী	INTERPRETER
৬	দোভাষীর দরকার হবে কি ?	WILL THERE BE A NEED FOR AN INTERPRETER ?
৭	দরকার হবে না	(THERE) WON'T BE ANY NEED.

FN হ্যালো.......

AM সেলাম আলেকম। এটা কি পরিকল্পনা দপ্তর ?

FN আলেকম সেলাম। হ্যাঁ। এটা পরিকল্পনা দপ্তর। জনাব মজিদ খানের অফিস। আপনি কে কথা বলছেন ?

AM আমি মার্কিন দূতাবাস থেকে বলছি।

FN আপনি কাকে চান ?

AM মার্কিন রাজদূত জনাব খানের সঙ্গে দেখা করতে চান।

FN মাপ করবেন। কার সঙ্গে ?

AM জনাব খানের সঙ্গে।

FN তো মার্কিন রাজদূত কবে দেখা করতে চান ?

AM মাপ করবেন। আবার বলুন।

FN রাজদূত কবে দেখা করতে চান ?

AM আগামীকাল।

FN আগামীকাল ? কখন ?

AM সকালে কি সুবিধা হবে ?

FN সকালে ? সকালে কটার সময়ে ?

AM এই ধরুন সকাল দশটার সময়ে ?

FN এক মিনিট । আপনাকে বলছি .... হ্যাঁ .... সকাল দশটার সময়ে ঠিক আছে ।

AM খুব ভালো । দেখুন........একটা কথা জানতে চাই ।

FN কি কথা ?

AM আচ্ছা........দোভাষীর দরকার হবে কি ?

FN কি বলছেন ? আবার বলুন ।

AM আমি বলছি যে দোভাষীর দরকার হবে কি ?

FN না না । দোভাষীর দরকার হবে না ।

AM তাহলে এই কথা রইলো । অনেক ধন্যবাদ । খোদা হাফিজ ।

FN খোদা হাফিজ ।

****

১	এটা	কি	পরিকল্পনা	দফ্তর ?
২			খাদ্য	
৩			শিক্ষা	
৪			তথ্য	
৫			সামরিক	
৬			অর্থ	

POSITIVE RESPONSE:

১	হ্যাঁ	এটা	পরিকল্পনা	দফ্তর।
২			খাদ্য	
৩			শিক্ষা	
৪			তথ্য	
৫			সামরিক	
৬			অর্থ	

১	জনাব	মজিদ	খানের	অফিস/দফ্তর ?
২	জনাব		হকের	
৩	জনাব		চৌধুরীর	
৪	জনাব		মুহম্মদের	

১	এটা	খান	সাহেবের	অফিস/দফ্তর।
২		হক		
৩		চৌধুরী		
৪		মুহম্মদ		

NEW VOCABULARY

	Bengali	English meaning
১	রাজ-নৈতিক	POLITICAL
২	অর্থ-নৈতিক	ECONOMIC
৩	সাংস্কৃতিক	CULTURAL
৪	প্রশিক্ষণ	TRAINING
৫	সমাজ-কল্যাণ	SOCIAL WELFARE

রাজনীতি সামাজিক

অর্থনীতি ধর্মীয়

সংস্কৃতি

সমাজ

ধর্ম

শিক্ষা

১	না। এটা	পরিকল্পনা	দফ্তর	নয়।
২		খাদ্য		
৩		শিক্ষা		
৪		তথ্য		
৫		সামরিক		
৬		অর্থ		

১	না। এটা	পরিকল্পনা	দফ্তর নয়,	খাদ্য দফ্তর।
২		খাদ্য		শিক্ষা
৩		শিক্ষা		তথ্য
৪		তথ্য		সামরিক
৫		শিক্ষা		পরিকল্পনা
৬		অর্থ		তথ্য
৭		সামরিক		খাদ্য

১	আপনি কে	কথা	বলছেন ?	
২	আপনার	নাম		কি ?
৩	আপনি	কোথা	থেকে	কথা বলছেন ?
৪	আপনার	কোন	দফ্তর ?	

RESPONSE:

১	আমার নাম হলো________ ________ ।
২	আমার নাম হলো________ ________ ।
৩	আমি মার্কিন দূতাবাস থেকে বলছি ।
৪	আমার তথ্য দফ্তর ।

১	আপনি	কাকে	চান ?
২	রাজদূত		
৩	জনাব খান		
৪	চৌধুরী সাহেব		
৫	বেগম সাহেবা		
৬	খাতুন সাহেবা		

RESPONSE :

১	আমি	রাজনৈতিক	অফিসারকে	চাই।
২	তিনি	অর্থনৈতিক	অফিসারকে	চান।
৩	তিনি	সামরিক		
৪	তিনি	সাংস্কৃতিক		
৫	তিনি	প্রশিক্ষণ		
৬	তিনি	সমাজ-কল্যাণ		

১ আপনি কার সঙ্গে দেখা করতে চান ?

২ আZম সাহেব

৩ জনাব মাহমুদ

৪ আবুবকর সাহেব

৫ জনাব রহমান

RESPONSE :

১ আমি আZম সাহেবের সঙ্গে দেখা করতে চাই ।

২ (আZম সাহেব) তিনি সাংস্কৃতিক অফিসারের সঙ্গে দেখা করতে চান ।

৩ জনাব মাহমুদ রাজনৈতিক অফিসারের সঙ্গে.......

৪ জনাব রহমান সামরিক অফিসারের সঙ্গে.......

১	আজকে	কখন ?
২	আগামীকাল	কখন ?
৩	দুদিন পরে	কখন ?
৪	আজ রাত্তিরে	কখন ?
৫	বৃহস্পতিবারে	কখন ?

<u>RESPONSE</u> :

১	ধরুন.......	বিকেল	চারটের	আগে ?
২		রাত্তির	দশটার	পরে ?
৩		সকাল	আটটার	মধ্যে ?
৪		দুপুর	দুটোর	আগে ?
৫		সন্ধ্যে	সাতটার	পরে ?

১ ______সাহেব	কবে দেখা করতে চান ?	
২ খাতুন সাহেবা		
৩ রাজনৈতিক অফিসার		
৪ অর্থনৈতিক অফিসার		
৫ সামরিক অফিসার		
৬ প্রশিক্ষণ অফিসার		
৭ সাংস্কৃতিক অফিসার		

RESPONSE :

১ ______ সাহেব	আজকে	দেখা করতে চান।
২ খাতুন সাহেবা	আগামীকাল	
৩ রাজনৈতিক অফিসার	দুদিন পরে	
৪ অর্থনৈতিক অফিসার	আজ রাত্তিরে	
৫ সামরিক অফিসার	এখনি	
৬ প্রশিক্ষণ অফিসার	আগামী সপ্তাহে	
৭ সাংস্কৃতিক অফিসার	বৃহস্পতিবারে	

১	দেখুন.......	একটা	কথা জানতে চাই।
২			বিষয়
৩			ব্যাপার

RESPONSE :

১	কি	কথা	জানতে	চান.......বলুন ?
২		বিষয়ে		
৩		ব্যাপার		

১	আচ্ছা.......	দোভাষীর	দরকার	হবে	কি ?
২		চিঠির			
৩		অনুমতির			
৪		নিদর্শন-পত্রের			
৫		কাগজ-পত্রের			

RESPONSE :

১	হ্যাঁ।	দোভাষীর	দরকার	হবে।
২		চিঠির		
৩		অনুমতির		
৪		নিদর্শন-পত্রের		
৫		কাগজ-পত্রের		

BENGALI
SHORT COURSE

Segment V

TELEPHONE CONVERSATIONS

LESSON - 23

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali script	Meaning
১	ধরুন	HOLD ON, PLEASE
২	ডায়েরী দেখে বলছি	(I WILL/I AM TELLING YOU) AFTER I LOOK OVER HIS SCHEDULE
৩	আমি ধরে আছি	I AM HOLDING ON
৪	প্রথমে	INITIALLY/ IN THE BEGINNING/ FIRST
৫	কার সঙ্গে	WITH WHOM
৬	কথা বলতে হবে	HAVE TO SPEAK WITH
৭	সঙ্গে	WITH
৮	দেখা করবেন	MEET/YOU WILL SEE HIM.

FN হ্যালো.......

AM এটা কি সমাজ কল্যাণ দফ্তর ?

FN হ্যাঁ। এটা সমাজ কল্যাণ দফ্তর। আপনি কাকে চান ?

AM মার্কিন রাজদূতের সাফিয়া খাতুন সাহেবার সঙ্গে দেখা করবার কথা আছে।

FN কবে দেখা করবার কথা আছে ?

AM মঙ্গলবার সকাল দশটার সময়ে।

FN আগামী মঙ্গলবার ? সকালে ?

AM হ্যাঁ। উনিশ তারিখে।

FN ধরুন। আমি তাঁর ডায়েরী দেখে বলছি।

AM আপনি দেখুন। আমি ধরে আছি।

FN হ্যাঁ। মঙ্গলবার, ১৯ তারিখে, সকালে ঠিক আছে।

AM ওখানে প্রথমে কার সঙ্গে কথা বলতে হবে ?

FN প্রথমে জনাব মুমিনের সঙ্গে দেখা করবেন।

AM মাপ করবেন। কি বললেন ? জনাব মুমিন ?

	Bengali script	Meaning
১	ব্যবস্থা	ARRANGE-MENTS
২	দয়া করে	PLEASE/BEING MERCIFUL
৩	পুরো নাম	HIS WHOLE/ COMPLETE NAME
	আপনার কাছে	WITH YOU
	বিভাগ	DEPARTMENT/ OFFICE
	যদি (আমাকে)______ দিতে পারেন	IF YOU CAN GIVE (ME)
	তাহলে খুব ভালো হয়	THEN IT WILL BE WONDERFUL
	একটা কথা আছে	I HAVE SOME-THING TO TELL (YOU)

FN হ্যাঁ। জনাব মুমিন। উনি সব ব্যবস্থা করবেন।

AM দয়া করে তাঁর পুরো নাম, পদ, আর তাঁর দফ্‌তরের ঠিকানা (আমাকে) দেবেন কি ?

FN কেন দেব না ? তাঁর পুরো নাম হলো রহমান মুমিন।

AM আর তাঁর পদ ?

FN জনাব মুমিন হলেন খাতুন সাহেবার ব্যক্তিগত সচিব।

AM আপনার কাছে তাঁর দফ্‌তরের ঠিকানা আছে কি ?

FN তাঁর ঠিকানা হলো বাংলাদেশ সচিবালয়, সমাজ কল্যাণ বিভাগ।

AM আপনি যদি তাঁর টেলিফোন নম্বর আমাকে দিতে পারেন তাহলে খুব ভালো হয়।

FN তাঁর টেলিফোন নম্বর হলো ৪৫ ৭৩২১।

AM একটা কথা আছে.......

FN কি কথা বলুন না ?

	Bengali script	Meaning
১	রাজদূতের সঙ্গে	WITH THE AMBASSADOR
২	আরো	MORE/IN ADDITION TO
৩	দুজন	TWO PERSONS
৪	ভদ্রলোক	GENTLEMAN
৫	মোট	TOTAL/ALTOGETHER
৬	তিনজন	THREE PERSONS
৭	দিয়ে দিল	GIVE
৮	একজনের নাম হলো	ONE PERSON'S NAME IS...
৯	আর আরেকজনের নাম হলো	AND THE OTHER PERSON'S NAME IS.....
	নামগুলো	THE NAMES
	লিখে নিয়েছি	I HAVE WRITTEN DOWN (THE NAMES)
	ঠিক দশটার সময়ে	EXACTLY AT TEN 'O CLOCK

AM দেখুন.....রাজদূতের সঙ্গে আরো দুজন ভদ্রলোক যাবেন।

FN আপনি বলছেন যে মোট তিনজন আসবেন ?

AM হ্যাঁ। তাঁদের নামগুলো এখন দেব কি ?

FN হ্যাঁ। দিয়ে দিন।

AM একজনের নাম হলো রিচার্ড রাইস আরেকজনের নাম রাসেল ওলসন।

FN ঠিক আছে। আমি নামগুলো লিখে রাখছি।

AM আমরা ঠিক দশটার সময়ে পৌঁছোবো।

FN তাহলে ঐ কথা রইলো।

AM হ্যাঁ। ঐ কথা রইলো। অনেক ধন্যবাদ।

FN খোদা হাফিজ।

AM খোদা হাফিজ।

****

Q: WHEN IS (SHE/HE) SUPPOSED TO <u>MEET</u> ?

১	কবে	দেখা	করার	কথা	আছে ?
২		সফরে	যাবার		
৩		রওনা	হওয়ার		
৪		ফিরে	আসার		
৫		চলে	যাওয়ার		

RESPONSE: ON TUESDAY MORNING TEN O'CLOCK.

১	মঙ্গলবার	সকাল	দশটার	সময়ে।
২	বৃহস্পতিবার	দুপুর	দুটোর	
৩	শনিবার	বিকেল	চারটের	
৪	সোমবার	সন্ধ্যে	সাড়ে ছ'টার	
৫	বুধবার	রাত্তির	এগারোটার	

Q: WHOM (DO I) HAVE TO SPEAK <u>FIRST</u> ?

---

১ প্রথমে কার সঙ্গে কথা বলতে হবে ?

২ আগে

৩ পরে

৪ এখন

৫ তখন

৬ আজকে

RESPONSE: TALK TO MR. MUMIN FIRST.

---

১ প্রথমে জনাব মুমিনের সঙ্গে কথা বলবেন।

২ আগে

৩ পরে

৪ এখন

৫ তখন

৬ আজকে

23-৭

Q: WHOM (DO I) HAVE TO TALK ?

১	কার	সঙ্গে	কথা	বলতে	হবে ?
২			দেখা	করতে	
৩			আলাপ	করতে	
৪			আলোচনা	করতে	

RESPONSE: (YOU) HAVE TO TALK TO MR. MUMIN.

১	জনাব	মুমিনের	সঙ্গে	কথা বলতে	হবে।
২				দেখা করতে	
৩				আলাপ করতে	
৪				আলোচনা করতে	

Q: WHOM (DO I) HAVE TO TELEPHONE ?

১	(আমাকে)	কাকে	টেলিফোন	করতে	হবে ?
২			চিঠি	লিখতে	
৩				বলতে	
৪				দিতে	
৫				ডাকতে	

RESPONSE: YOU HAVE TO TELEPHONE MR. CHOUDHURY.

১	(আপনাকে)	চৌধুরী	সাহেবকে	TELEPHONE করতে হবে।	
২		মুমিন	সাহেবকে	চিঠি	লিখতে
৩		হক			বলতে
৪		খান সাহেবাকে			দিতে
৫		আপনার বন্ধুকে			ডাকতে

23-11

Q: WILL YOU PLEASE GIVE HIS/HER NAME TO ME ?

---

১ আপনি দয়া করে তাঁর নাম আমাকে দেবেন কি ?

২ DESIGNATION

৩ TELEPHONE NO.

৪ ঠিকানা

RESPONSE: SURE. HIS/HER NAME IS.................... .

---

১ নিশ্চয়ই। তাঁর নাম হলো মহম্মদ খান।

২ DESIGNATION হলো SECRETARY.

৩ T. নম্বর হলো ৫৬-৯৩২৩।

৪ ঠিকানা হলো ১২, নতুন বাজার।

Q: SHALL I GIVE THEIR NAMES NOW ?

১	তাঁদের	নাম	এখন	দেব	কি ?
২		DESIGNATION		আগে	
৩		TELEPHONE নম্বর		তখন	
৪		ঠিকানা	পরে		

RESPONSE: YES. GIVE (YOU WILL GIVE) THEIR NAMES NOW.

১	হ্যাঁ। তাঁদের	নামগুলো	এখন দিয়ে দিন।
২		DESIGNATION আগে	
৩		T. নম্বর	তখন দিয়ে দেবেন।
৪		ঠিকানা	পরে দিয়ে দেবেন।

CONFIRMATION: IN THAT CASE IT IS FIXED.

১	তাহলে	ঐ	কথা	রইলো।
২			কাজ	
৩			ঠিক	
৪			তারিখ ঠিক	
৫			সময় ঠিক	
৬			দিন ঠিক	

RESPONSE:

১	হ্যাঁ। ঐ	কথা	রইলো।
২		কাজ	
৩		ঠিক	
৪		তারিখ	
৫		সময়	
৬		দিন	

BENGALI SHORT COURSE

Segment V

TELEPHONE CONVERSATIONS

LESSON - 24

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

FN হ্যালো.......শিল্প মন্ত্রণালয় । কাকে চাই ।

AM আমি মার্কিন রাজদূতের সচিব কথা বলছি ।

FN বলুন কি বলতে চান ?

AM আমাদের রাজদূতের এয়ার মার্শাল সুলতান মাহমুদের সঙ্গে একটা সাক্ষাৎকার আছে ।

FN ঠিক বলেছেন । কিন্তু সে তো এক সপ্তাহ পরে ।

AM হ্যাঁ । আমি জানি । কিন্তু দুর্ভাগ্যক্রমে ঐ দিনের সাক্ষাৎকার তিনি রাখতে পারবেন না ।

AM রাজদূত ঐ দিন আসতে পারবেন না ?

AM হ্যাঁ । উনি ঐ দিন যেতে পারবেন না ।

FN তাহলে কি নতুন সাক্ষাৎকারের তারিখ চান ?

AM হ্যাঁ । নতুন তারিখ চাই । কবে মাহমুদ সাহেব খালি আছেন ?

FN একটু ধরুন । মাহমুদ সাহেবের ডায়েরী দেখে বলছি ।

AM ঠিক আছে ।

FN দেখুন - এ মাসের ১৯ তারিখে সকালে মাহমুদ সাহেব খালি আছেন।

AM মাপ করবেন। সকালে মানে কটার সময়ে ?

FN ধরুন........৯টা থেকে সাড়ে ১১টা পর্যন্ত।

AM দয়া করে তাহলে ঐ সময়ে নতুন সাক্ষাৎকারটা রাখবেন।

FN ঠিক আছে। তবে আপনি একটা কাজ করবেন।

AM কি কাজ বলুন ?

FN আপনি আমাকে রাজদূত ঠিক কটার সময়ে আসবেন জানাবেন।

AM নিশ্চয়ই। আমি তাঁর সঙ্গে কথা বলে আপনাকে আবার টেলিফোন করব।

FN অনেক ধন্যবাদ। খোদা হাফিজ।

AM খোদা হাফিজ।

****

24-3

১	বলুন	কি	বলতে	চান ?
২	দেখুন	কি	দেখতে	চান ?
৩	শুনুন	কি	শুনতে	চান ?
৪	লিখুন	কি	লিখতে	চান ?
৫	পাঠান	কি	পাঠাতে	চান ?
৬	দেখান	কি	দেখাতে	চান ?

১	কিন্তু	সে তো	এক	সপ্তাহ	পরে	আছে।
২			দু	দিন		
৩			এক	মাস		
৪			তিন	সপ্তাহ		
৫			ছ'	দিন		
৬			পাঁচ	মাস		

হ্যাঁ। আমি জানি। কিন্তু দুর্ভাগ্যক্রমে....................

---

১ AMBASSADOR সাহেব ঐ সপ্তাহে দেখা করতে পারবেন না।

২ আমি ঐ দিনে শিল্প মন্ত্রণালয় দেখতে পারবো না।

৩ আমি ঐ মাসে বক্তৃতা শুনতে পারবো না।

৪ আমরা ঐ সপ্তাহে অর্থ সচিবকে চিঠি লিখতে পারবো না।

৫ আমরা ঐ দিনে আপনাকে খবর পাঠাতে পারবো না.

৬ আমি ঐ মাসে তাঁকে আমার ছবি দেখাতে পারবো না।

১	তিনি	ঐ দিনে	বক্তৃতা দিতে	পারবেন	না।
২	আপনি		MEETING করতে		
৩	তাঁরা		আমার বাড়িতে খেতে		
৪	আপনারা		চট্টগ্রামে থাকতে		
৫	AMBASSADOR		EXHIBITION OPEN করতে		
৬	আপনার স্ত্রী/স্বামী		RECEPTION-এ আসতে		

১ তিনি খুবই দু:খিত। কিন্তু ঐ দিনে সম্ভব হবে না।

২ আমি

৩ তাঁরা

৪ আমরা

৫ AMBASSADOR সাহেব

৬ আমার স্ত্রী/স্বামী

১	তাহলে	আপনি	কি	তারিখ	বদলাতে	চান ?
২				দিন		
৩				সময়		
৪				জায়গা		

RESPONSE:

১	হ্যাঁ। যদি	সম্ভব	হয়	তারিখ	বদলাতে	চাই।
২				দিন		
৩				সময়		
৪				জায়গা		

কবে মাহমুদ সাহেবের সময় হবে ?

ইসলাম

আবুবকর

হক

দেখুন, এমাসের	২০ তারিখ সকালে মাহমুদ সাহেব কি FREE আছেন?	
	২১	দুপুরে ইসলাম
	২২	বিকেলে আবুবকর
	২৩	রাত্তিরে হক

মাপ করবেন।	সকালে	কটার সময়ে ?
	দুপুরে	
	বিকেলে	
	রাত্তিরে	

ধরুন..........	নটার	থেকে	১১টার	মধ্যে ?
	একটার		২টোর	
	পাঁচটার		৬টার	
	আটটার		১০টার	

১	একটু অপেক্ষা করুন।	আমি তাঁর ডায়েরী দেখে বলছি।
২		আমি তাঁর কাছ থেকে জেনে বলছি।
৩		আমি তাঁর ক্যালেন্ডার দেখে বলছি।
৪		আমি তাঁর সঙ্গে কথা বলে বলছি।

Bengali script	Meaning
২০	TWENTY
২১	TWENTY-ONE
২২	TWENTY-TWO
২৩	TWENTY-THREE
২৪	TWENTY-FOUR
২৫	TWENTY-FIVE
২৬	TWENTY-SIX
২৭	TWENTY-SEVEN
২৮	TWENTY-EIGHT
২৯	TWENTY-NINE
৩০	THIRTY

---

১ হ্যাঁ। মাহমুদ সাহেব ঐ সময়ে FREE আছেন।

২ ইসলাম

৩ আবুবকর

৪ হক

---

১ না। মাহমুদ সাহেব ঐ সময়ে FREE নেই।

২ ইসলাম

৩ আবুবকর

৪ হক

---

১ তবে তিনি ঐদিন দুপুরে FREE আছেন।

২ বিকেলে

৩ রাত্তিরে

৪ সকালে

১	দুপুরে	কটার	সময়ে ?	
২	বিকেলে			
৩	রাত্তিরে			
৪	সকালে			

১	ধরুন.....	দুপুরে	দুটোর	আগে।
২		বিকেলে	পাঁচটার	
৩		রাত্তিরে	নটার	
৪		সকালে	সাড়ে আটটার	

তাহলে দয়া করে ঐ সময়ে APPOINTMENT রাখুন।

ঠিক আছে। তবে আপনি একটা	কাজ করবেন।
	খবর দেবেন।
	চিঠি পাঠাবেন।

কি	কাজ	বলুন ?
	খবর	
	চিঠি	

দয়া করে তাঁর আসার	খবরটা	আমাকে দেবেন।
	চিঠিটা	
	সময়টা	

নিশ্চয়ই	দেব।
	পাঠাবো।
	জানাবো।

BENGALI
SHORT COURSE

Segment V

TELEPHONE CONVERSATIONS

LESSON - 25

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

25-1

	Bengali	English meaning
১	থানা	POLICE STATION
২	দুর্ঘটনা	ACCIDENT
৩	ধাক্কা লেগেছে	HAVE COLLIDED
৪	কেউ	ANYONE/SOMEONE
৫	মারা গেছেন	HAS DIED
৬	নাকি	IS THAT SO ?

Reporting an accident by telephone

FN হ্যালো................রমনা.................

AM কি ? থানা থেকে বলছেন ?

FN হ্যাঁ । কি ব্যাপার ? কি হয়েছে ?

AM দেখুন................একটা দুর্ঘটনা হয়েছে ।

FN কি রকম দুর্ঘটনা ?

AM দুটো গাড়িতে ধাক্কা লেগেছে ।

FN কি কেউ মারা গেছেন নাকি ?

	Bengali	English meaning
১	তবে	THEN/BUT
২	আহত হয়েছেন	HAS BEEN INJURED
৩	এটা হয়েছে	THIS TOOK PLACE
৪	মোড়ে	AT THE CROSSING
৫	(আপনি কি) খবর দিয়েছেন ?	(HAVE YOU) INFORMED ?
৬	খবর দিয়েছি	I HAVE INFORMED
৭	ওখানে থাকুন	STAY THERE
৮	আমি লোক পাঠাচ্ছি	I AM SENDING (A) PERSON
৯	আমি অপেক্ষা করছি	I AM WAITING

AM	না। কেউ মারা যান নি। তবে আহত হয়েছেন।
FN	দুর্ঘটনাটা ঠিক কোথায় হয়েছে ? কোন রাস্তায় ?
AM	এটা হয়েছে নীলক্ষেত রোড আর AIRPORT ROAD-এর মোড়ে।
FN	আপনি কি AMBULANCE-এ খবর দিয়েছেন ?
AM	হ্যাঁ। আমি AMBULANCE-এ খবর দিয়েছি।
FN	ঠিক আছে। ওখানে থাকুন। আমি লোক পাঠাচ্ছি।
AM	ধন্যবাদ। আমি অপেক্ষা করছি।

****

NEW VOCABULARY

	Bengali	English meaning
১	বিমান-বন্দর	AIRPORT
২	সমস্যা	PROBLEM
৩	অসুবিধা	INCONVENIENCE
৪	গোলমাল	TROUBLE
৫	ধাক্কা লেগেছে	HAS COLLIDED
৬	হারিয়ে গেছে	HAS BEEN LOST
৭	খারাপ হয়ে গেছে	HAS SPOILT/HAS GONE BAD
৮	মারা গেছেন	DIED
৯	আহত হয়েছেন	INJURED
১০	অসুস্থ হয়েছেন	HAS BECOME SICK
১১	ঘুমিয়ে পড়েছেন	HAS FALLEN ASLEEP

	Bengali	English meaning
১	কোন রাস্তায়	ON WHICH STREET
২	কোন জায়গায়	ON/IN WHICH PLACE
৩	কোন ঠিকানাতে	IN WHICH ADDRESS
৪	কোন পাড়াতে	IN WHICH AREA
৫	কোন এলাকাতে	IN WHICH PART
৬	কোন অঞ্চলে	IN WHICH LOCALITY

১ কি থানা থেকে বলছেন ?

২ দূতাবাস

৩ ইষ্টিশন

৪ বিমান-বন্দর

RESPONSE:

১ হ্যাঁ। আমি থানা থেকে বলছি।

২ দূতাবাস কি ব্যাপার ?

৩ রেল স্টেশন কি হয়েছে ?

৪ বিমান-বন্দর

NEGATIVE RESPONSE:

১ না। আমি থানা থেকে বলছি না।

২ দূতাবাস

৩ রেল স্টেশন

৪ বিমান-বন্দর

INFORMING

১	দেখুন................একটা		দুর্ঘটনা	হয়েছে।
২			সমস্যা	
৩			অসুবিধা	
৪			গোলমাল	

ENQUIRY :

১	কি	রকম	দুর্ঘটনা	হয়েছে ?
২			সমস্যা	
৩			অসুবিধা	
৪			গোলমাল	

VARIANT RESPONSES :

১	দুটো	গাড়িতে	ধাক্কা	লেগেছে।
২	আমার	টিকিট	হারিয়ে	গেছে।
৩	আমার	কলে	জল	নেই।
৪	আমার	গাড়ি	খারাপ হয়ে	গেছে।

QUESTION :

১	কি	কেউ	মারা	গেছেন	নাকি ?
২			আহত হয়েছেন		
৩			অসুস্থ হয়েছেন		

RESPONSE:

১	না।	কেউ	মারা	যান	নি,	তবে	আহত হয়েছেন।
২	না।	কেউ	আহত	হন	নি,	তবে	অসুস্থ হয়েছেন।
৩	না।	কেউ	অসুস্থ	হন	নি,	তবে	ঘুমিয়ে পড়েছেন।

QUESTION:

১	দুর্ঘটনাটা	ঠিক	কোথায়	হয়েছে ?	কোন রাস্তায়?
২	সমস্যাটা				কোন জায়গায় ?
৩	অসুবিধেটা				কোন ঠিকানাতে?
৪	গোলমালটা				কোন এলাকাতে?

RESPONSE:

১	এটা হয়েছে	নীলক্ষেত আর AIRPORT ROAD-এর	মোড়ে ।
২		বঙ্গবন্ধু অ্যাভেনিউর	সামনে ।
৩		১১ নম্বর	বাড়িতে ।
৪		গুলশান	এলাকাতে

25-11

QUESTION :

১ আপনি কি এমবুলেন্সে খবর দিয়েছেন ?

২ রাজদূতকে

৩ বাড়িতে

৪ আপনার বন্ধুকে

ANSWER – POSITIVE :

১ হ্যাঁ। আমি এমবুলেন্সে খবর দিয়েছি।

২ রাজদূতকে

৩ বাড়িতে

৪ আমার বন্ধুকে

NEGATIVE ANSWER :

১ না। আমি এমবুলেন্সে খবর দিই নি।

২ রাজদূতকে

৩ বাড়িতে

৪ আমার বন্ধুকে

INSTRUCTION :

১	আপনি	ওখানে থাকুন।	আমি লোক পাঠাচ্ছি।
২		এখানে বসুন।	আমি আসছি।
৩		টেলিফোন করুন।	আমি বলছি।
৪		আমাকে দিন।	আমি নিয়ে যাচ্ছি।

RESPONSE:

১	ধন্যবাদ।	আমি		অপেক্ষা	করছি।
২	ধন্যবাদ।	আমি	এখানে		বসছি।
৩	ধন্যবাদ।	আমি	টেলিফোন		করছি।
৪	ধন্যবাদ।	আমি	আপনাকে		দিচ্ছি।

25-13

	Bengali	English meaning
১	কি হয়েছে	WHAT HAPPENED
২	একজন	SOMEONE/ONE PERSON
৩	চাপা পড়েছেন	HAS BEEN RUN OVER
৪	শুধু	ONLY
৫	কই	WHERE
৬	পাঠাতে হবে	HAVE TO SEND
৭	পাঠানো হয়েছে	HAS BEEN SENT
	তাহলে	THEN/IN THAT CASE
	আপনি আমার সঙ্গে চলুন	YOU COME WITH ME
	নিয়ম হলো যে	THE RULE IS THAT.......
	চলুন । আমি যাচ্ছি ।	LETS GO. I AM GOING (WITH YOU).

Reporting an accident - in person

AM পুলিশ, পুলিশ।

FN কি হয়েছে ?

AM আমার গাড়ীতে একজন চাপা পড়েছেন।

FN কি মারা গেছেন ? না আহত হয়েছেন ?

AM শুধু আহত হয়েছেন।

FN কই ? তিনি কোথায় আছেন ? হাসপাতালে পাঠাতে হবে।

AM তাঁকে হাসপাতালে পাঠানো হয়েছে।

FN তাহলে আপনি আমার সঙ্গে চলুন।

AM আপনার সঙ্গে আমি কোথায় যাবো ?

FN নিয়ম হলো, যে, আপনাকে থানাতে রিপোর্ট করতে হবে।

AM চলুন, আমি যাচ্ছি।

****

25-15

১	কি মারা গেছেন ?	না আহত হয়েছেন ?
২	কি চলে গেছেন ?	না বসে আছেন ?
৩	কি খেতে গেছেন ?	না বাড়িতে গেছেন ?
৪	কি কফি খাবেন ?	না চা খাবেন ?
৫	কি বেড়াতে যাবেন ?	না বাড়িতে থাকবেন ?

<u>RESPONSE</u> :

১ শুধু আহত হয়েছেন ।

২ না । বসে আছেন ।

৩ হ্যাঁ । বাড়িতে চলে গেছেন ।

৪ শুধু চা খাব ।

৫ বাড়িতে থাকবো ।

১	কই? তিনি কোথায় আছেন? (তাঁকে) হাসপাতালে পাঠাতে হবে।	
২	কই? তাঁরা কোথায় আছেন?	হোটেলে নিয়ে যেতে হবে।
৩	কই? তিনি কোথায় আছেন?	উপরে নিয়ে যেতে হবে।
৪	কই? ওঁরা কোথায় আছেন?	এঘরে নিয়ে আসতে হবে।
৫	কই? তিনি কোথায় আছেন?	দূতাবাসে নিয়ে আসতে হবে

RESPONSE:

১	তাঁকে	হাসপাতালে	পাঠানো	হয়েছে।
২	তাঁদের	হোটেলে	নিয়ে যাওয়া	হয়েছে।
৩	তাঁকে	উপরে	নিয়ে যাওয়া	হয়েছে।
৪	ওঁদের	এঘরে	নিয়ে আসা	হয়েছে।
৫	তাঁকে	দূতাবাসে	নিয়ে আসা	হয়েছে।

১	তাহলে	আপনি	আমার	সঙ্গে	চলুন।
২					থাকুন।
৩					খান।
৪					দেখুন।
৫					শুনুন।

QUESTION :

১	আপনার	সঙ্গে	আমি	কোথায়	যাব ?
২				কোথায়	থাকবো ?
৩				কি	খাব ?
৪				কি	দেখবো ?
৫				কি	শুনবো ?

১	নিয়ম হলো যে,	আপনাকে থানাতে রিপোর্ট করতে হবে।
২		আপনাকে FORM FILL UP
৩		REGISTER
৪		সই
৫		অপেক্ষা

<u>RESPONSE</u> :

১ চলুন। আমি যাচ্ছি।

২ ঠিক আছে। আমি FORM FILL UP করছি।

৩ আমি এক্ষুনি REGISTER করছি।

৪ ঠিক আছে। আমি সই করছি।

৫ আমি এখানে অপেক্ষা করছি।

BENGALI
SHORT COURSE

Segment V

TELEPHONE CONVERSATIONS

LESSON - 26

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	English meaning
১	বড় বিপদে পড়েছি	(I AM) IN BIG TROUBLE
২	সাহায্য	HELP
৩	START নিচ্ছে না	IS NOT STARTING
৪	ঠেলে দেখেছেন ?	HAVE YOU CHECKED BY PUSHING ?
৫	আমি একলা	I AM ALONE
৬	ঠেলবো কি করে ?	HOW WOULD I PUSH IT ?
৭	দাঁড়ান	WAIT
৮	কয়েকজন	A FEW PERSONS
৯	জোগাড় করি	(LET ME) GATHER
১০	(গাড়ি) ঠেলবার জন্য	FOR PUSHING (THE CAR)

Car trouble - Getting help

AM দেখুন। বড় বিপদে পড়েছি। একটু সাহায্য করতে পারবেন ?

FN কি ব্যাপার বলুন তো ?

AM আমার গাড়িটা START নিচ্ছে না।

FN গাড়ি START নিচ্ছে না ? ঠেলে দেখেছেন ?

AM আমি একলা। ঠেলবো কি করে ?

FN দাঁড়ান। কয়েকজন লোক জোগাড় করি গাড়ি ঠেলবার জন্য।

26-3

	Bengali	English meaning
১	তাহলে তো খুব ভালো হয়	INDEED THAT WOULD BE WONDERFUL
২	শুনুন	PLEASE HEAR ME
৩	একটু হাত লাগান	PLEASE GIVE US A HELP HAND
৪	মিস্তিরী	REPAIRMAN
৫	মেরামতের দোকান	REPAIRING SHOP
৬	দাঁড়ান দেখছি	WAIT I WILL/I AM LOOKING

AM তাহলে তো খুব ভালো হয়।

FN এই যে শুনুন........এই গাড়িতে একটু হাত লাগান।

AM না। গাড়ি START নিচ্ছে না। এখানে কি মিস্তিরী পাওয়া যাবে?

FN আমার মনে হয়, কাছেই একটা গাড়ি মেরামতের দোকান আছে। দাঁড়ান দেখছি।

AM আমি এখানে আছি। আপনি একটু দেখুন। ধন্যবাদ।

****

২৫-৮

১ দেখুন ।বড় বিপদে পড়েছি । (একটু সাহায্য করতে পারবেন ?)

২ বড় সমস্যাতে পড়েছি ।

৩ বড় অসুবিধাতে পড়েছি ।

৪ বড় গোলমালে পড়েছি ।

৫ বড় মুশকিলে পড়েছি ।

৬ বড় বিপদে পড়েছি ।

RESPONSE:

১ কি ব্যাপার হয়েছে, বলুন তো ?

২ সমস্যা

৩ অসুবিধা

৪ গোলমাল

৫ বিষয়

৬ মুশকিল

৭ বিপদ

১ গাড়ি START নিচ্ছে না। ঠেলে দেখেছেন ?

২ দরজা খুলছে না ?

৩ জানলা বন্ধ হচ্ছে না ?

RESPONSE :

১ আমি একলা ঠেলবো কি করে ?

২ আমার হাতে ব্যথা, ঠেলবো কি করে ?

৩ খুব শক্ত ঠেলবো কি করে ?

১ দাঁড়ান। কয়েকজন লোক জোগাড় করি। গাড়ি ঠেলবার জন্য।

২ দরজা

৩ জানলা

RESPONSE :

তাহলে তো খুব ভালো হয়।

26-7

আমার মনে হয়.......

১	কাছেই একটা	গাড়ি	মেরামতের	দোকান	আছে।
২			জামা-কাপড়ের		
৩			দর্জির		
৪			খাবারের		
৫			চুল কাটার		

RESPONSE :

১	দয়া করে আপনি একটু	দেখুন। ধন্যবাদ।
২		খুঁজুন
৩		জিজ্ঞেস করুন
৪		কাউকে নিয়ে আসুন
৫		আমাকে নিয়ে চলুন
৬		আমাকে দেখিয়ে দিন

	Bengali	English
১	বিপদ	DANGER/DIFFICULTY
২	সাহায্য	HELP
৩	ঢুকে	HAVING GOTTEN IN
৪	বন্ধ হয়ে গেছে	HAS STOPPED
৫	এই কথা ?	ONLY THIS ?
৬	কিছু ভাববেন না	DON'T WORRY
৭	ও মশাই/ও মিয়া	HEY MR.
৮	একটু হাত লাগান না	PLEASE HELP
৯	ঠেলে	HAVING PUSHED
১০	রাস্তার একধারে	ON THE SIDE OF THE ROAD
১১	একজনকে পাঠিয়ে	HAVING SENT A PERSON
১২	খবর দিচ্ছি	(I AM) INFORMING
১৩	ঠিক করে দিতে	TO FIX
১৪	মনে হয়	IT SEEMS
১৫	আধঘণ্টা মত লাগবে	TAKE ABOUT HALF AN HOUR
১৬	তার বেশী দেরী হলে	IF IT TAKES LONGER
১৭	খুব অসুবিধায় পড়বো	(I WILL BE) IN MUCH TROUBLE

A stalled car

AM দেখুন........বড় বিপদে পড়েছি। একটু সাহায্য করতে পারবেন ?

FN কি ব্যাপার ? বলুন তো ?

AM আমার গাড়ীতে জল ঢুকে বন্ধ হয়ে গেছে।

FN এই কথা। ঠিক কথা। কিছু ভাববেন না।
ও মশাই - একটু হাত লাগান না........গাড়ীটা ঠেলে রাস্তার
একধারে করি।

AM এখানে কি মিস্তিরী পাওয়া যাবে ?

FN দাঁড়ান। একজনকে পাঠিয়ে মিস্তিরীকে খবর দিচ্ছি।

AM মিস্তিরী এসে এখুনি গাড়ী ঠিক করে দিতে পারবে কি ?

FN মনে হয়, আধঘণ্টা লাগবে।

AM তার বেশী দেরী হলে কিন্তু খুব অসুবিধায় পড়বো।

****

BENGALI SHORT COURSE

Segment VI

Emergencies etc.

LESSON - 27

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	English meaning
১	আলো	LIGHT/ELECTRICITY
২	নিভে গেল	WENT OFF
৩	এখন কি হবে ?	WHAT WILL HAPPEN NOW?
৪	ব্যস্ত হবেন না	DON'T WORRY
৫	মোমবাতি	CANDLE (STICK)
৬	জ্বেলে দিচ্ছি	I AM LIGHTING
৭	দেশলাই	BOX OF MATCHES
৮	খুঁজে পাচ্ছি না	(I) CAN'T FIND
৯	বাঁচালেন/বাঁচা গেল	(YOU) SAVED (ME)
১০	ধন্যবাদ দেবার কি আছে ?	WHAT IS THERE TO THANK FOR ?

Load-shedding - in a store

AM এই যাঃ। আলো নিভে গেল। এখন কি হবে?

FN ব্যস্ত হবেন না। মোমবাতি জ্বেলে দিচ্ছি।

AM আপনার কাছে কি মোমবাতি আছে?

FN হ্যাঁ আছে। কিন্তু দেশলাই খুঁজে পাচ্ছি না।

AM দেশলাই চান? আমার কাছে আছে। এই নিন।

FN বাঁচালেন। অনেক ধন্যবাদ।

AM ধন্যবাদ দেবার কি আছে?

১	এই যাঃ!	আলো নিভে গেল।	এখন কি হবে?
২		বাস চলে গেল	
৩		ELECTRIC চলে গেল	
৪		দোকান বন্ধ হয়ে গেল	
৫		এটা নষ্ট হয়ে গেল	

RESPONSE:

১	ব্যস্ত হবেন না।	মোমবাতি জ্বেলে দিচ্ছি।
২		আরো বাস আছে।
৩		এখুনি ফিরে আসবে।
৪		অন্য দোকান আছে।
৫		কিছু হবে না।

১	আপনার কাছে কি	মোমবাতি	আছে ?
২		দেশলাই	
৩		ঠিকানা	
৪		টাকা	
৫		খাম	
৬		চিঠি	
৭		কাগজ-পত্র	

RESPONSE : POSITIVE :

১	হ্যাঁ আছে। কিন্তু	দেশলাই	খুঁজে পাচ্ছি না।
২		মোমবাতি	
৩		রাস্তা	
৪		ঠিকানা	
৫		চিঠি	
৬		খাম	
৭		কাগজ-পত্র	

২৭-৫

১ দেশলাই চান ? আমার কাছে আছে। এই নিন।

২ মোমবাতি চান ?

৩ ঠিকানা চান ?

৪ টাকা চান ?

৫ খাম চান ?

৬ চিঠি চান ?

৭ কাগজ-পত্র চান ?

RESPONSE:

বাঁচালেন। অনেক ধন্যবাদ।

COUNTER RESPONSE :

১ ধন্যবাদ দেবার কি আছে ?

	Bengali	English
১	যা:	OH GOD
২	অন্ধকারে	IN THE DARK
৩	খুঁজে পেলে হয়	IT WOULD BE GOOD IF ONE CAN FIND IT
৪	আমিও খুঁজে দেখি	LET ME ALSO LOOK FOR IT
৫	এই যে পেয়েছি	HERE.......I'VE FOUND IT
৬	আমার কাছে থাকে না	I DON'T KEEP WITH ME
৭	বড় ঝামেলা	PROBLEM INDEED
৮	কি করব	WHAT TO DO
৯	বুঝতে পারছি না	(I) CANNOT FIGURE IT OUT
১০	যাক বাঁচা গেল	WHAT A RELIEF
১১	এবার থেকে	FROM NOW ON
১২	সব কিছু	EVERYTHING
১৩	হাতের কাছে	WITHIN REACH
১৪	তা আর বলতে	NOT TO RUB IN
১৫	খুব শিক্ষা হয়েছে	(I HAVE) LEARNED MY LESSON

27-7

LOAD-SHEDDING - AT HOME

AM	যাঃ। আলো নিভে গেল। এখন কি হবে?
FN	কেন? বাড়িতে মোমবাতি নেই?
AM	মোমবাতি তো ছিল। এখন অন্ধকারে খুঁজে পেলে হয়।
FN	দেখি। আমিও খুঁজে দেখি।
AM	এই যে পেয়েছি। দেশলাইটা দিন।
FN	দেশলাই তো আমার কাছে থাকে না।
AM	বড় ঝামেলা। এতো গরম লাগছে, কি করবো বুঝতে পারছি না।
FN	অতো ব্যস্ত হবেন না। এখুনি আলো এসে যাবে।
AM	................তাইতো................যাক, বাঁচা গেল।
FN	তবে এবার থেকে সব কিছু হাতের কাছে রাখবেন।
AM	তা আর বলতে! খুব শিক্ষা হয়েছে।

****

BENGALI
SHORT COURSE

Segment VI

Emergencies etc.

LESSON - 28

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	English meaning
১	আগুন	FIRE
২	সকলকে	TO ALL PERSONS
৩	বাইরে আসতে বলুন	ASK (THEM) TO COME OUTSIDE
৪	জল ঢালতে হবে	HAVE TO POUR WATER
৫	জল কোথায় পাবো	WHERE (WILL I) GET WATER FROM
৬	রাস্তার কল থেকে	FROM THE STREET HYDRANT
৭	ফায়ার ব্রিগেড	FIRE TRUCKS
৮	এক্ষুনি আসবে	WILL COME RIGHT AWAY
৯	ব্যস্ত হবেন না	DON'T WORRY

FIRE

AM আগুন ! আগুন !

FN বাড়ি সকলকে বাইরে আসতে বলুন ।

AM সকলে বাইরে এসেছেন ।

FN জল ঢালতে হবে ।

AM জল কোথায় পাবো ?

FN রাস্তার কল থেকে নিন ।

AM FIRE BRIGADE আসছে না ?

FN এক্ষুনি আসবে । ব্যস্ত হবেন না ।

	Bengali	English meaning
১	সর্বনাশ হয়েছে	A TERRIBLE THING HAS HAPPENED
২	অসুস্থ	SICK
৩	হয়ে পড়েছেন	HAS BECOME/ HAS FALLEN INTO
৪	ডাকতে হবে	HAVE TO CALL
৫	শিগগির	QUICK
৬	এক্ষুনি ফোন করছি	(I AM) MAKING A PHONE CALL RIGHT NOW
৭	নিয়ে যাই	TAKE (SOMEWHERE ELSE)
৮	এসে গেছে	HAS ARRIVED
৯	রোগীকে	THE SICK PERSON/ TO THE SICK PERSON
১০	তুলতে হবে	HAVE TO (LIFT) IN THE (AMBULANCE)

A sudden sickness

AM সর্বনাশ হয়েছে।

FN কেন ? কি হয়েছে ?

AM একজন অসুস্থ হয়ে পড়েছেন।

FN কি AMBULANCE ডাকতে হবে ?

AM হ্যাঁ। শিগগির একটা PHONE করুন।

FN এক্ষুনি PHONE করছি। আপনি ব্যস্ত হবেন না।

AM AMBULANCE এসেছে।

FN এই যে। AMBULANCE এসে গেছে।

AM চলুন। ওঁকে হাসপাতালে নিয়ে যাই।

FN একটু হাত লাগান। রোগীকে AMBULANCE-এ তুলতে হবে।

****

২৪-৫

Some Phrases to Draw Attention in an Emergency

১ একটা দুর্ঘটনা হয়েছে।

আগুন লেগেছে।

একজন অসুস্থ হয়ে পড়েছেন।

গাড়ীতে গাড়ীতে ধাক্কা লেগে গ্যাছে।

২ তাড়াতাড়ি এ্যমবুলেন্স ডাকুন

তাড়াতাড়ি পুলিশ ডাকুন

তাড়াতাড়ি ফায়ার ব্রিগেড(কে) ডাকুন

৩ বাঁচান বাঁচান

পুলিশ! পুলিশ!

BENGALI
SHORT COURSE

Segment VI

Emergencies etc.

LESSON - 29

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

	Bengali	English meaning
১	শেষের দিকে	TOWARDS THE END...
২	বর্ষা থাকবে	THERE WILL BE RAIN
৩	তাই নয় ?	IS'NT THAT SO ?
৪	সে সময়ে	AT THAT TIME
৫	বিশেষ	SPECIAL
৬	সাজ-সরঞ্জাম	EQUIPMENT
৭	নিতে হবে	HAVE TO TAKE
৮	যেমন	FOR EXAMPLE.....
৯	বর্ষাতি	RAIN COATS
১০	মশারী	MOSQUITO NETS
১১	বুট জুতো	SHOES (BOOTS)

Getting ready for a field-trip (exercise)

AM আমাদের এর পরের FIELD EXERCISE কবে হবে ?

FN আমার মনে হয়, জুলাই মাসের শেষের দিকে ।

AM তখন তো খুব বর্ষা থাকবে । তাই নয় ?

FN হ্যাঁ । সে সময়ে খুব বর্ষা থাকবে ।

AM আমাদের তাহলে বিশেষ সাজ-সরঞ্জাম নিতে হবে ।

FN হ্যাঁ, তাতো হবেই । যেমন বর্ষাতি, মশারী, বুট জুতো.......

AM ওখানে খুব মশা আছে নাকি ?

২৭-3

	Bengali	English meaning
১	পোকা	FLIES/CREEPY CRAWLIES
২	মারার	OF KILLING
৩	ওষুধ	MEDICINE/ INSECTICIDE
৪	নিতে ভুলবেন না	DO NOT FORGET TO TAKE
৫	শোওয়ার	OF LYING DOWN/ SLEEPING
৬	ব্যবস্থা	ARRANGEMENTS
৭	কখনো	SOMETIMES
৮	তাঁবুতে	IN (THE/A) TENT
৯	খোলা মাঠে	IN THE OPEN FIELD
১০	নির্ভর করে	DEPENDS
১১	তার ওপরে	ON THAT
১২	ঘুমোনোর জন্যে খাট	COT FOR SLEEPING

FN তা তো আছেই। আপনি মশা-পোকা-মারার ওষুধ সঙ্গে নিতে ভুলবেন না।

AM আমাদের শোওয়ার ব্যবস্থা কোথায় হবে?

FN কিছু ঠিক নেই। কখনো বাড়িতে, কখনো তাঁবুতে, কখনো খোলা মাঠে। নির্ভর করে আমরা কোথায় যাই তার ওপরে।

AM ঘুমোনোর জন্যে কি খাট পাওয়া যায়?

২৭-৫

	Bengali	English meaning
১	ঐ একই রকম	ITS THE SAME
২	মাটিতে শুতে হয়	HAS TO SLEEP ON THE FLOOR
৩	নিজেদের	OUR OWN
৪	নিজেরাই করি	(WE) DO OURSELVES
৫	বুঝতে পারছি	(I) UNDERSTAND
৬	আমাকে জানানোর জন্যে	FOR LETTING ME KNOW

FN ঐ একই রকম। নির্ভর করে - কখন খাট পাওয়া যায়, কখন মাটিতে শুতে হয়.....

AM আমরা কোথায় খাবো ?

FN আমরা নিজেদের রান্না নিজেরাই করি।

AM কাছে কোনো টেলিফোন থাকে কি ?

FN সাধারণতঃ, টেলিফোনের ব্যবস্থা থাকে না।

AM বুঝতে পারছি। ধন্যবাদ আমাকে জানানোর জন্যে।

****

১	এর পরের	FIELD EXERCISE	কবে হবে ?	
২		পিকনিক		
৩		নাচ-দেখা		
৪		গান-শোনা		

RESPONSE :

১	আমার মনে হয়	জুলাই মাসের	শেষের	দিকে।
২		মার্চ মাসের	প্রথম	দিকে।
৩		জানুয়ারী মাসের	মাঝামাঝি।	
৪		অগাস্ট মাসের	শেষের	দিকে।

১	তখন তো খুব	বর্ষা থাকবে।	তাই নয় ?
২		গরম থাকবে	
৩		ঠাণ্ডা থাকবে	
৪		হাওয়া থাকবে	

RESPONSE :

১	হ্যাঁ। সে সময়ে খুব	বর্ষা	থাকবে।
২		গরম	
৩		ঠাণ্ডা	
৪		হাওয়া	

১	(আমাদের) তাহলে বিশেষ	সাজ-সরঞ্জাম নিতে হবে।
২		জামা-কাপড়
৩		খাবার

RESPONSE :

১	হ্যাঁ। তাতো হবেই।	যেমন, বর্ষাতি, মশারী, বুট জুতো.......
২		যেমন, শাড়ি, পাঞ্জাবী, শাল.......
৩		যেমন, সিঙাড়া, কেক, রসগোল্লা.......

১	ওখানে	খুব	মশা	আছে	নাকি ?
২			পোকা		
৩			আরশোলা		
৪			মাছি		

RESPONSE :

১ হ্যাঁ। তা তো আছেই। আপনি মশা-মারার ওষুধ সঙ্গে নিতে ভুলবেন না।

২ হ্যাঁ। তাতো আছেই। আপনি পোকা-মারার ওষুধ সঙ্গে নিতে ভুলবেন না।

৩ হ্যাঁ। তাতো আছেই । আপনি আরশোলা-মারার ওষুধ সঙ্গে নিতে ভুলবেন না।

৪ হ্যাঁ। তাতো আছেই। আপনি মাছি-মারার ওষুধ সঙ্গে নিতে ভুলবেন না।

২৭-11

১	আমাদের	শোওয়ার	ব্যবস্থা	কোথায় হবে ?
২		খাওয়ার	ব্যবস্থা	
৩		থাকার	ব্যবস্থা	

<u>RESPONSE</u> :

১ কিছু ঠিক নেই । নির্ভর করে আমরা কোথায় থাকি তার ওপরে ।

২ কিছু ঠিক নেই । নির্ভর করে আমরা কোথায় খাই তার উপরে ।

৩ কিছু ঠিক নেই । নির্ভর করে আমরা কোথায় যাই তার ওপরে ।

ঘুমোনোর জন্যে কি খাট পাওয়া যায় ?

থাকার জন্যে কি হোটেল পাওয়া যায় ?

খাওয়ার জন্যে কি জায়গা পাওয়া যায় ?

RESPONSE :

১	কখনো	খাট পাওয়া যায় কখনো	মাটিতে শুতে হয় ।
২		হোটেল	STATION-এ থাকতে হয়
৩		জায়গা	অপেক্ষা করতে হয়

POSITIVE RESPONSE :

১	নিশ্চয়ই । সব সময়ে	খাট	পাওয়া	যায় ।
২		হোটেল		
৩		জায়গা		

১	আমরা নিজেদের	রান্না	নিজেরাই	করি।
২		কাজ		
৩		বাজার		
৪		ব্যবস্থা		

RESPONSE :

১ বুঝতে পারছি। ধন্যবাদ আমাকে জানানোর জন্যে।

২ বুঝতে পারছি। আমাকে জানানোর জন্যে ধন্যবাদ।

৩ বুঝতে পারছি। আমাকে বলার জন্যে ধন্যবাদ।

BENGALI SHORT COURSE

Segment VI

Emergencies etc.

LESSON - 30

MINATI BASU ROY

Foreign Service Institute
Washington D.C.
1985

30-1

	Bengali	English
১	পাহাড়ের মাথা	THE TOP OF THE HILL
২	উঁচুতে	HIGH
৩	গড়ানো পাথর	ROLLING STONE
৪	সাবধান	BE CAREFUL
৫	একটুর জন্য	FOR A LITTLE/ NARROWLY
৬	বেঁচে গেছি	(I HAVE) ESCAPED
৭	বিষাক্ত	POISONOUS
৮	সাপ	SNAKE
৯	কি নিয়ে যেতে হবে ?	WHAT TO TAKE ?
১০	বর্ষাতি	RAINCOAT
১১	গরম জামা	WARM CLOTHING
১২	কম্বল	BLANKET

Bengali	English
১ নদী	RIVER
২ পেরোবো	(I WILL) CROSS
৩ গভীর	DEEP
৪ তলায়	UNDERNEATH
৫ মাটিতে	ON THE GROUND
৬ গর্ত	HOLE
৭ সমান	EVEN/FLAT
৮ বালি বালি	SANDY
৯ ভার	WEIGHT
১০ সইতে পারবে ?	CAN IT WITHSTAND ?
১১ পায়ে হেঁটে গেলে	IF GONE ON FOOT
১২ ওজন	WEIGHT
১৩ বইতে পারবে না	CAN'T BEAR/WITHSTAND
১৪ কুমীর	CROCODILE
১৫ জোঁক	LEECH

Finding out - 1

AM পাহাড়ের মাথাটা আর কতটা উঁচুতে ?

FN প্রায় এক হাজার মিটার/ফুট মত হবে ।

AM OBSERVATION POST-এ পৌঁছোতে কত সময় লাগবে ?

FN প্রায় চার ঘণ্টা মত লাগবে ।

AM গড়ানো পাথর থেকে সাবধান ।

FN ধন্যবাদ........একটুর জন্য বেঁচে গেছি ।

AM এখানে কি বিষাক্ত সাপ আছে ?

FN হ্যাঁ । আছে ।

AM আমাদের কি কি নিয়ে যেতে হবে ?

FN বর্ষাতি, গরম জামা আর কম্বল ।

****

Finding out - 2

AM কোথা দিয়ে নদী পেরোবো ? (পার হবো ?)

FN ঐ বড়ো গাছটার কাছ থেকে ।

AM নদীর পানি কত গভীর ?

FN তিন ফুট গভীর ।

AM পানির তলায় মাটিতে কি গর্ত আছে ?

FN না । পানির নিচে মাটি সমান আর বালি বালি ।

AM পুলটা কি আমাদের ভার সইতে পারবে ?

FN পায়ে হেঁটে গেলে পারবে । গাড়ির ভার (ওজন) সইতে পারবে না । (বইতে পারবে না)

AM নদীতে কি কুমীর, জোঁক এইসব আছে ?

FN না । কুমীরও নেই, জোঁকও নেই । তবে পানি-সাপ থেকে সাবধান ।

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]